

С 400 Н
С 400 НI
С 400 Н x4
С 400 НI x4
С 500 Н
С 500 НI
С 500 Н x4
С 500 НI x4

**РУКОВОДСТВО
ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ
Оригинальное руководство

М	О	Р	0	9	0	1	1	4	0	1
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

Вилочный автопогрузчик AUSA

C 400 H

C 400 HI

C 400 H x4

C 400 HI x4

C 500 H

C 500 HI

C 500 H x4

C 500 HI x4

Для номера шасси больше 30365171

Оригинальное руководство

Предисловие

■ Благодарим вас за выбор этого вилочного автопогрузчика компании AUSA (далее по тексту - "погрузчик"). Целью данного Руководства по эксплуатации и безопасности является предоставление вам, как пользователю, инструкций по производительной, безопасной и эффективной работе на погрузчике. Перед эксплуатацией погрузчика необходимо прочитать и понять данное Руководство по эксплуатации и безопасности. Руководство по эксплуатации и безопасности содержит сообщения о соблюдении мер безопасности при использовании погрузчика. Помните, что главным в обеспечении безопасности являетесь вы.

Сохранение такой ответственности в течение длительного времени полностью зависит от вас. Правильное использование погрузчика позволит вам в итоге получить максимальную выгоду.

Руководство по эксплуатации и безопасности также содержит инструкции по некоторым настройкам и техническому обслуживанию (ТО) погрузчика. Тщательно выполняйте эти инструкции при проверках во время регулярного ТО и ведите записи обо всем проведенном ТО. Так как условия эксплуатации могут варьироваться в самых широких пределах, убедительно просим вас обращаться к вашему дистрибьютору AUSA для решения любых проблем эксплуатации и обслуживания.

Обеспечьте ознакомление всех операторов погрузчика с данным Руководством по эксплуатации и безопасности и его усвоение.

За любой ущерб, возникающий из неправильного использования погрузчика, компания AUSA ответственности не несет. Вопросы, претензии или заказы на запасные части направляйте вашему официальному дилеру AUSA.

Данный погрузчик предназначен для использования вне автомобильных дорог. Если он временно эксплуатируется на какой-либо улице или автодороге, то необходимо соблюдать региональные и местные законы в отношении скорости, размеров, веса, тормозов и световых приборов.

Для получения более подробной информации вы можете написать обычное письмо, отправить факсимильное сообщение или электронное письмо по адресу:

AUSA Center, S.L.U.
P.O.B. 194
08243 MANRESA (Barcelona) SPAIN
Тел. 34 - 93 874 75 52 / 93 874 73 11
Факс 34 - 93 873 61 39 / 93 874 12 11 / 93 874 12 55
E-mail: ausa@ausa.com
Веб-сайт: <http://www.ausa.com>

AUSA постоянно стремится улучшить эффективность, производительность и безопасность своей продукции и оставляет за собой право на такие усовершенствования без каких-либо обязательств по внесению изменений в ранее проданные погрузчики. Вследствие такой политики постоянного совершенствования продукции, спецификации и инструкции по эксплуатации, приведенные в данном Руководстве по эксплуатации и безопасности, могут отличаться от сведений для более ранних моделей погрузчиков. Поэтому мы не принимаем претензий, основанных на характеристиках, иллюстрациях или описаниях, содержащихся в таких инструкциях.

Необходимо использовать только оригинальные запасные части AUSA. Это единственный способ гарантировать, что механическое оборудование AUSA будет иметь такой же эксплуатационный уровень, как и в момент поставки. Не допускается делать каких-либо изменений в погрузчике без разрешения изготовителя.

Когда данное Руководство по эксплуатации и безопасности не используется, оно должно храниться в месте, предусмотренном на опоре гидрораспределителя. Для доступа к нему наклоните мачту вперед и поднимите кабину (рис. 1).



(рис. 1)



Содержание

Правильное и неправильное использование погрузчика	5
Идентификация вилочного автопогрузчика	6
Наклейки / этикетки / паспортные таблички.....	20
Специальные сообщения о соблюдении безопасности	32
Эксплуатация погрузчика	48
Специальные процедуры	52
Рекомендуемые рабочие жидкости и смазочные материалы	54
Таблица технического обслуживания.....	56
Операции периодического ТО	58
Перевозка погрузчика.....	80
Электрическая схема	83
Гидравлическая схема	89
Гидравлическая схема ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ УСТРОЙСТВА	90
Гидравлическая схема ТРАНСМИССИЯ.....	91
C400H / C400HI / C500H / C500HI	91
C400H x4 / C400HI x4 / C500H x4 / C500HI x4	92
Устранение неисправностей трансмиссии	93
Сертификат соответствия Директивам ЕС	94

Правильное и неправильное использование погрузчика

■ Использование погрузчика по назначению

Вилочные автопогрузчики C 400/500H-HI и C 400/500H-HI x4 были сконструированы и изготовлены для подъема, перемещения и перевозки грузов по неровной местности и в промышленных условиях. Безопасность персонала и перемещаемых грузов должна обеспечиваться с помощью использования вил или других принадлежностей и оборудования.

ПОГРУЗЧИК ПОВЫШЕННОЙ ПРОХОДИМОСТИ (C400/500H)

Данный вилочный автопогрузчик предназначен для транспортировки и подъема грузов по поверхности невысокого качества, относительно плоской, с незначительным уклоном и небольшими препятствиями, не обеспечивающей оптимальных условий устойчивости.

ПРОМЫШЛЕННЫЙ ПОГРУЗЧИК (C400/500HI)

Данный вилочный автопогрузчик предназначен для транспортировки и подъема грузов на поверхности хорошего качества, представляющей собой плоскую, горизонтальную поверхность с покрытием, обеспечивающую оптимальные условия устойчивости.

Любое использование, не соответствующее описанному выше, следует считать неприемлемым и, следовательно, неправильным.

Существенно важно строго соблюдать условия эксплуатации, технического обслуживания и ремонта, определенные изготовителем, чтобы поддерживать погрузчик в хорошем рабочем состоянии.

Вождение, обслуживание и ремонт погрузчика должны осуществляться персоналом соответствующей квалификации с помощью необходимых инструментов и знающим процедуры управления и обеспечения безопасности, касающиеся погрузчика. При перемещении грузов или выполнении технического обслуживания и/или ремонта должны соблюдаться правила охраны труда и безопасности, а также правила предупреждения несчастных случаев.

При вождении погрузчика на автомобильных дорогах необходимо обращать особое внимание на соблюдение действующего законодательства для такого вида транспорта (правил дорожного движения).

AUSA не несет ответственности за любой ущерб, возникающий в результате изменений, внесенных в погрузчик без явного разрешения.

☼ В тексте после такого символа содержится информация по переработке и защите окружающей среды.

■ Неправильное использование

Под неправильным использованием понимается использование погрузчика способом, который не отвечает критериям и инструкциям, приведенным в данном Руководстве по эксплуатации и безопасности, и который может причинить вред персоналу или имуществу.

Некоторые из наиболее общих и опасных примеров неправильного использования приведены ниже:

- Перевозка других лиц, кроме оператора погрузчика.
- Не строгое соблюдение инструкций по использованию и обслуживанию, приведенных в данном Руководстве по эксплуатации и безопасности.
- Превышение ограничений для груза и центра тяжести, приведенных в соответствующих графиках грузоподъемности.
- Работа на неустойчивом, нераспределенном грунте или на краях траншей и выемок.
- Работа на склонах чрезмерной крутизны.
- Использование принадлежностей или оборудования не по их назначению.
- Использование принадлежностей или оборудования, не изготовленных или не разрешенных к применению компанией AUSA.



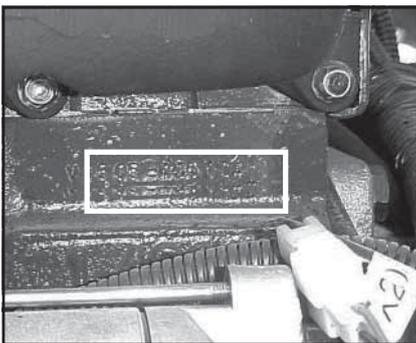
Идентификация вилочного автопогрузчика



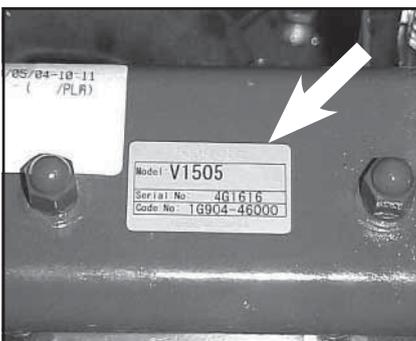
(рис. 1)



(рис. 2)



(рис. 3)



(рис. 4)

Важно!

При обращении в компанию AUSA или к ее дилерам по вопросам, касающимся погрузчика, необходимо сообщать следующую информацию: Модель, дату покупки, номер шасси и номер двигателя. Эти сведения указаны на идентификационной табличке.

Для удобства использования запишите эту информацию в приведенных ниже незаполненных местах:

Модель погрузчика:.....

Дата покупки:.....

Серийный номер шасси:

Серийный номер двигателя:

■ Идентификационная табличка погрузчика: (рис. 1)

Она расположена с левой стороны сиденья оператора. На ней имеется знак СЕ.

■ Серийный номер шасси: (рис. 2)

Он выгравирован на правой стойке шасси.

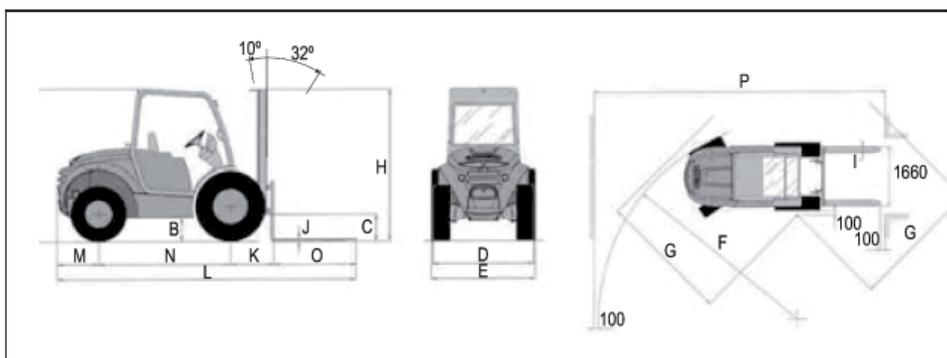
■ Серийный номер двигателя: (рис. 3, 4)

Он выгравирован на правой стороне двигателя, ниже выпускного коллектора, а также имеется в табличке на крышке коромысел.

■ Идентификационные таблички основных компонентов:

Идентификационные таблички всех таких компонентов, не изготавливаемых непосредственно компанией AUSA (например: двигателей, насосов и т.д.), расположены на самих компонентах, в местах, где соответствующие изготовители их первоначально установили. Более подробную информацию см. в разделе "Наклейки / этикетки / паспортные таблички".

Идентификация вилочного автопогрузчика



РАЗМЕРЫ	C400H-HI		C400H-HI x4		C500H-HI		C500H-HI x4	
	мм	дюймы	мм	дюймы	мм	дюймы	мм	дюймы
A	2335	7 ф 2 д	2335	7 ф 6,6 д	2335	7 ф 6,6 д	2335	7 ф 6,6 д
B	280	9,1 дюйма	280	9,1 дюйма	280	9,1 дюйма	280	9,1 дюйма
C	300	9,8 дюйма	300	9,8 дюйма	300	9,8 дюйма	300	9,8 дюйма
D	1640	5 ф 3,8 д	1700	5 ф 5,7 д	1640	5 ф 3,8 д	1700	5 ф 5,7 д
E (Только C400-500H и C400-500H x4)	2000	6 ф 5,6 д	2000	6 ф 5,6 д	2000	6 ф 5,6 д	2000	6 ф 5,6 д
E (Только C400-500HI и C400-500HI x4)	1880	6 ф 2 д	1880	6 ф 2 д	1880	6 ф 2 д	1880	6 ф 2 д
F	3560	11 ф 6,7 д	4770	15 ф 6,4 д	3560	11 ф 6,7 д	4770	15 ф 6,4 д
G	3050	10 футов	3205	10 ф 6,2 д	3050	10 футов	3205	10 ф 6,2 д
I	120	3,9 дюйма	120	3,9 дюйма	130	4,2 дюйма	130	4,2 дюйма
J	50	1,6 дюйма	50	1,6 дюйма	60	1,9 дюйма	60	1,9 дюйма
K	718	2 ф 3,5 д	718	2 ф 3,5 д	728	2 ф 3,8 д	728	2 ф 3,8 д
L	4568	14 ф 9,8 д	4568	14 ф 9,8 д	4623	15 ф 1,6 д	4623	15 ф 1,6 д
M	660	2 ф 1,6 д	600	1 ф 9,6 д	705	2 ф 3,1 д	645	2 ф 1,1 д
N	1990	6 ф 5,2 д	2050	6 ф 7,2 д	1990	6 ф 5,2 д	2050	6 ф 7,2 д
O	1200	3 ф 9,3 д	1200	3 ф 9,3 д	1200	3 ф 9,3 д	1200	3 ф 9,3 д
P	5680	18 ф 6,3 д	6820	22 ф 3,7 д	5680	18 ф 6,3 д	6820	22 ф 3,7 д

Тип мачты	Макс. высота подъема		Свободный ход		Высота погрузчика (H) со сложенной мачтой ВСЕ МОДЕЛИ		Высота погрузчика (H) с выдвинутой мачтой ВСЕ МОДЕЛИ	
					мм	дюймы	мм	дюймы
	мм	дюймы	мм	дюймы	мм	дюймы	мм	дюймы
Дуплекс (Стд.)	3700	12 ф 2 д	100	3,2 дюйма	2750	9 ф 0,2 д	4585	15 ф 0,4 д
Дуплекс	4500	14 ф 9 д	100	3,2 дюйма	3150	10 ф 3,3 д	5385	17 ф 6,6 д
Триплекс (св. ход)	4250	13 ф 11 д	1393	4 ф 5,7 д	2350	7 ф 7 д	5262	17 ф 2,6 д
Триплекс (св. ход)	5400	17 ф 8 д	1793	5 ф 8,8 д	2750	9 ф 0,2 д	6462	21 ф 20 д
Триплекс (св. ход)	6800	22 ф 4 д	2243	7 ф 3,5 д	3200	10 ф 4,9 д	7812	25 ф 6,2 д

Тип мачты	Макс. высота подъема		Свободный ход		Грузоподъемность на макс. высоте				
					C400H / C400H x4			C500H / C500H x4	
	мм	дюймы	мм	дюймы	500 мм расст. до ЦТ	600 мм (24 дюйма) расст. до ЦТ	600 мм (24 дюйма) расст. до ЦТ	кг	фунты
Дуплекс (Стд.)	3700	12 ф 2 д	100	12 ф 1,3 д	4000	3695	8146	5000	11023
Дуплекс	4500	14 ф 9 д	100	14 ф 7,6 д	4000	3510	7738	4800	10582
Триплекс (св. ход)	4250	13 ф 11 д	1393	13 ф 9,4 д	4000	3695	8146	5000	11023
Триплекс (св. ход)	5400	17 ф 8 д	1793	17 ф 8,8 д	1200	1115	2458	1500	3307
Триплекс (св. ход)	6800	22 ф 4 д	2243	22 ф 3 д	450	415	915	600	1323

Тип мачты	Макс. высота подъема		Свободный ход		Грузоподъемность на макс. высоте				
					C400HI / C400HI x4			C500HI / C500HI x4	
	мм	дюймы	мм	дюймы	500 мм расст. до ЦТ	600 мм (24 дюйма) расст. до ЦТ	600 мм (24 дюйма) расст. до ЦТ	кг	фунты
Дуплекс (Стд.)	3700	12 ф 2 д	100	12 ф 1,3 д	4000	3695	8146	5000	11023
Дуплекс	4500	14 ф 9 д	100	14 ф 7,6 д	4000	3695	8146	4900	11023
Триплекс (св. ход)	4250	13 ф 11 д	1393	13 ф 9,4 д	4000	3695	8146	5000	11023
Триплекс (св. ход)	5400	17 ф 8 д	1793	17 ф 8,8 д	3400	3140	6920	4250	9370
Триплекс (св. ход)	6800	22 ф 4 д	2243	22 ф 3 д	2400	2220	4895	3000	6610



Идентификация вилочного автопогрузчика

■ Двигатель

Дизельный двигатель
KUBOTA V3600T – E3B. 85,6 л.с. / 63 кВт на 2600 об/мин согласно стандарту SAE 1995 J. Четырехцилиндровый, четырехтактный, с водяным охлаждением. Радиатор смешанного типа (вода-масло). Электрический стартер.

■ Трансмиссия

Гидростатическая, насос с управляемым потоком и толковой функцией. Гидростатический мотор с управляемым потоком. Максимальное рабочее давление: 6092 psi (420 бар). Опциональная система полного привода FullGrip® 4WD с устройством немедленного включения и выключения.

■ Управление направлением движения

Выбор направления движения (вперед/ назад) осуществляется переключателем в нижней части джойстика. Лампа в виде стрелки загорается на нем при выборе режима движения.

■ Рулевое управление

С гидравлическим приводом. Управление задним мостом через гидроцилиндр двухстороннего действия.

Рабочее давление:

C400H-HI / C500H-HI: 2175 psi (150 бар)

C400H-HI x4 / C500H-HI x4: 2465 psi (170 бар)

■ Внешний радиус поворота

C400H-HI / C500H-HI: 11 футов 6,7 дюйма (3560 мм)

C400H-HI x4 / C500H-HI x4: 15 футов 6,5 дюйма (4770 мм)

■ Тормоза

Многодисковые герметичные тормоза в масляной ванне на переднем мосту.

Рабочие тормоза: С гидравлическим приводом.

Стояночный тормоз: Нормально замкнутая тормозная система с пружинным включением и гидравлическим выключением.

Идентификация вилочного автопогрузчика

■ Колеса

Размеры и давление

Размеры		
	Передние колеса	Задние колеса
C400H	18R – 19'5TL (16 PR)	8'15 - 15 (14 PR)
C400H x4	18R – 19'5TL (16 PR)	10,0 / 75 – 15'3 (14 PR)
C500H	18R – 19'5TL (16 PR)	8'15 - 15 (14 PR)
C500H x4	18R – 19'5TL (16 PR)	10,0 / 75 – 15'3 (14 PR)
C400HI	315/80R22'5TL	8'15 - 15 (14 PR)
C300HI x4	315/80R22'5TL	8'15 - 15 (14 PR)
C500HI	315/80R22'5TL	8'15 - 15 (14 PR)
C300HI x4	315/80R22'5TL	8'15 - 15 (14 PR)

Давление		
	Передние колеса	Заднее колесо
C400H	87 psi (6 бар)	123 psi (8,5 бар)
C400H x4	87 psi (6 бар)	87 psi (6 бар)
C500H	87 psi (6 бар)	123 psi (8,5 бар)
C500H x4	87 psi (6 бар)	87 psi (6 бар)
C400HI	123 psi (8,5 бар)	123 psi (8,5 бар)
C300HI x4	123 psi (8,5 бар)	123 psi (8,5 бар)
C500HI	123 psi (8,5 бар)	123 psi (8,5 бар)
C300HI x4	123 psi (8,5 бар)	123 psi (8,5 бар)

■ Рабочая температура

От 5° F до 104 °F (от -15°C до 40°C)

■ Уровни вибрации и шума

Уровень звукового давления на месте оператора:

Гарантированная звуковая мощность (согласно 2000/14/CE):

- L_wA = 102 дБ (A)

Измеренный взвешенный уровень звукового давления на уши оператора (по стандартам EN 12053 и ISO 4871):

- L_pA = 84 дБ (A)
- Погрешность измерения: 2,5 дБ (A).

Уровень вибрации, создаваемой погрузчиком:

Среднеквадратическое частотно-взвешенное значение ускорения вибрации рук:
 < 2,5 м/с²

Среднеквадратическое частотно-взвешенное значение ускорения вибрации всего тела:
 < 0,5 м/с²



Идентификация вилочного автопогрузчика

■ Гидросистема

С двойным шестеренным насосом, один - для контура привода, второй - для гидравлического рулевого управления, соединен с гидростатическим насосом трансмиссии.

Подача насосов:

11,8 - 4,6 ам. галл/мин (45 - 16 л/мин) на 1500 об/мин.

Рабочее давление

C400H-HI / C400H-HI x4: 3191 psi (220 + 5 бар)

C500H-HI / C500H-HI x4: 3336 psi (230 + 5 бар)

Моноблочный гидрораспределитель с двумя золотниками и переключаемым электромагнитом для сайдшифтера.

Ограничительный клапан для управления скоростью опускания мачты с грузом.

Емкость масляного бака: 25'1 ам. галл (95 л)

■ Электрооборудование

Двигатель стартера 3,0 кВт, свечи предпускового прогрева, генератор и регулятор 12 В / 720 Вт, аккумулятор 12 В / 92 Ач / 760 А, вращающийся маячок, звуковой сигнал, сигнал заднего хода, звуковое предупреждение для давления моторного масла, уровня гидравлической жидкости, зарядки аккумулятора и температуры охлаждающей жидкости.

■ Вес

Вес без груза (с полными баками):

C400H-HI: 14770 фунтов (6700 кг)

C400H-HI x4: 14991 фунт (6800 кг)

C500H-HI: 16534 фунта (7500 кг)

C500H-HI x4: 16755 фунтов (7600 кг)

Вес с полным грузом:

C400H-HI: 23589 фунтов (10700 кг)

C400H-HI x4: 23810 фунтов (10800 кг)

C500H-HI: 27558 фунтов (12500 кг)

C500H-HI x4: 27779 фунтов (12600 кг)

■ Грузоподъемность

C400H-HI / C400H-HI x4: 8818 фунтов (4000 кг)

С центром тяжести груза на расстоянии 20 дюймов (500 мм) и 8150 фунтов (3695 кг) с центром тяжести груза на расстоянии 24 дюйма (600 мм) (см. график грузоподъемности в этом разделе)

C500H-HI / C500H-HI x4: 13396 фунтов (5000 кг)

С центром тяжести груза на расстоянии 24 дюйма (600 мм) (см. график грузоподъемности в этом разделе)

■ Стандартная мачта

Сайдшифтер.

Высота подъема: 12 футов 14 дюймов (3,7 м)

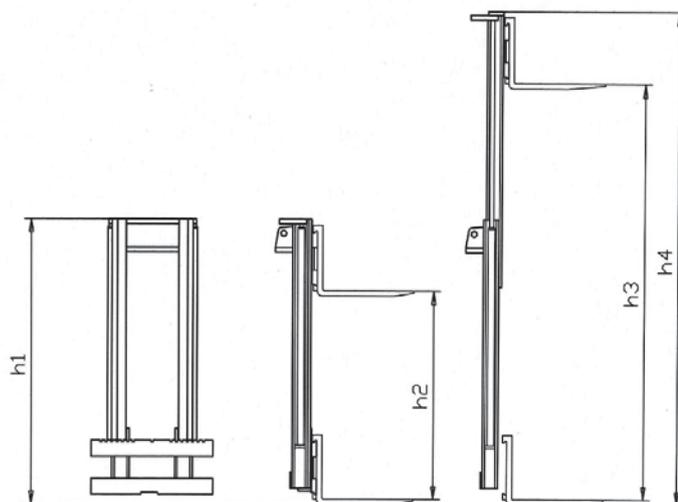
Длина вил: 48 дюймов (1200 мм)

Наклон вперед (рабочее положение): 10°

Наклон назад (транспортное положение) 32°



Идентификация вилочного автопогрузчика



C400-500H-HI (дюймы)					
МАЧТА	Высота подъема (дюймы)	h1 (дюймы)	h2 (дюймы)	h3 (дюймы)	h4 (дюймы)
ДУПЛЕКС	12 ф 2 д	9 футов	4 дюйма	12 футов	15 футов
ДУПЛЕКС (↗)	14 ф 9 д	10 ф 4 д	4 дюйма	14 ф 7 д	17 ф 8 д
ТРИПЛЕКС (↗)	13 ф 11 д	7 ф 1 д	4 ф 7 д	13 ф 9 д	17 ф 3 д
ТРИПЛЕКС (↗)	17 ф 10 д	9 футов	5 ф 10 д	17 ф 8 д	21 фут
ТРИПЛЕКС (↗)	22 ф 4 д	10 ф 6 д	7 ф 4 д	22 ф 2 д	25 ф 7 д

C400-500H-HI (дюймы)					
МАЧТА	Высота подъема (мм)	h1 (мм)	h2 (мм)	h3 (мм)	h4 (мм)
ДУПЛЕКС	3700	2750	100	3650	4585
ДУПЛЕКС (↗)	4500	3150	100	4450	5385
ТРИПЛЕКС (↗)	4250	2350	1393	4200	5262
ТРИПЛЕКС (↗)	5450	2750	1793	5400	6462
ТРИПЛЕКС (↗)	6800	3200	2243	6750	7812

(↗) ОПЦИОНАЛЬНО



Идентификация вилочного автопогрузчика



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Данный погрузчик не предназначен для езды с поднятым грузом или с наклоненной вперед мачтой.

Наклоняйте вперед мачту с поднятыми вилами только для захвата или укладки груза.

Угол полного наклона мачты вперед предназначен только для перевозки погрузчика на платформе грузового автомобиля, всегда без груза.

При работе с грузом не превышайте 10° для угла наклона мачты вперед.

■ Каретка и вилы

FEM III класс (C400H-HI / C400H-HI x4)

FEM IV класс (C500H-HI / C500H-HI x4)

■ Скорость подъема

Без груза: 21,65 дюйм/сек (0,55 м/с)

С грузом: 20,47 дюйм/сек (0,52 м/с)

■ Скорость опускания

Без груза: 22,44 дюйм/сек (0,37 м/с)

С грузом: 18,34 дюйм/сек (0,466 м/с)

■ Панель и органы управления

Органы управления, переключатели и световая сигнализация сосредоточены на рулевой колонке и ниже джойстика.

■ Освещение (↯)

Рабочие фонари, стояночные фонари, указатели поворота и световая аварийная сигнализация.

■ Защитная крыша

Сконструирована согласно стандартам ISO 3449 / ISO 3471 и ASME B56.6.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Оператор защищен защитной крышей, соответствующей стандартам ISO 3449 / ISO 3471 и ASME B56.6. Она обеспечивает защиту от падающих предметов, и вместе с мачтой обеспечивает защиту при опрокидывании погрузчика. Ремень безопасности является важной частью системы безопасности и должен быть всегда застегнут перед началом работы на погрузчике. В случае опрокидывания погрузчика, если ремень безопасности не застегнут, то оператор может получить серьезную травму или даже погибнуть в результате выпадения из подъемника или удара о защитную крышу.

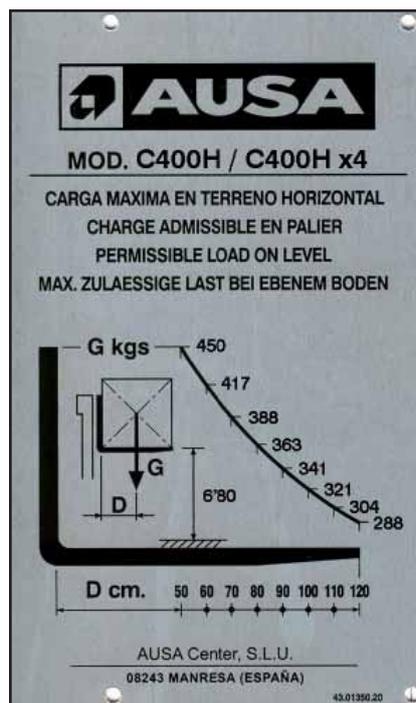
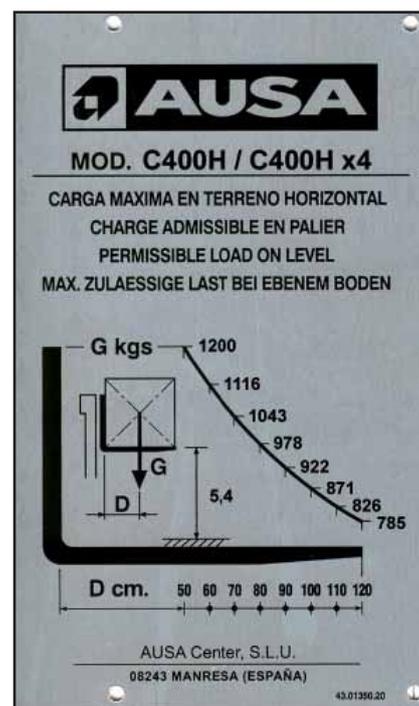
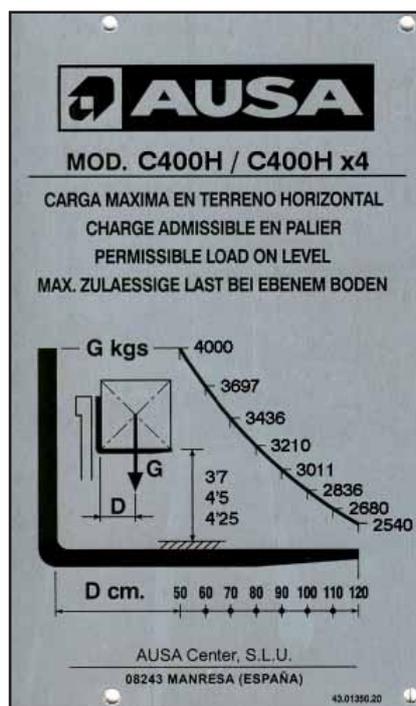


Идентификация вилочного автопогрузчика

ПОГРУЗЧИК ПОВЫШЕННОЙ ПРОХОДИМОСТИ (C400/500H)

Данный вилочный автопогрузчик предназначен для транспортировки и подъема грузов по поверхности невысокого качества, относительно плоской, с незначительным уклоном и небольшими препятствиями, не обеспечивающей оптимальных условий устойчивости.

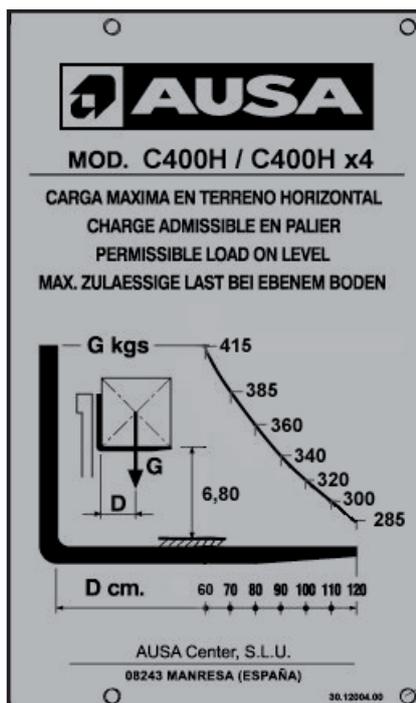
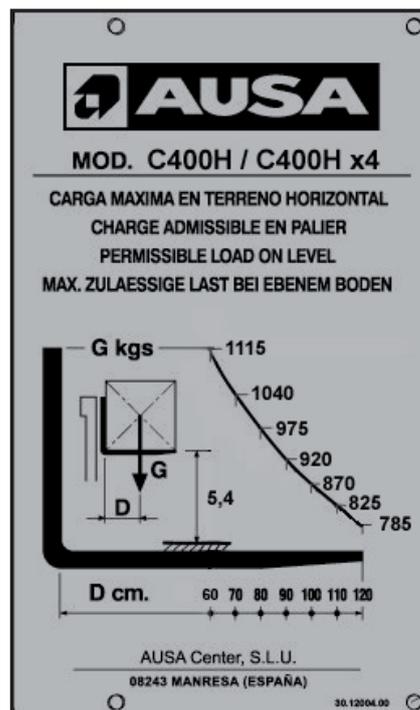
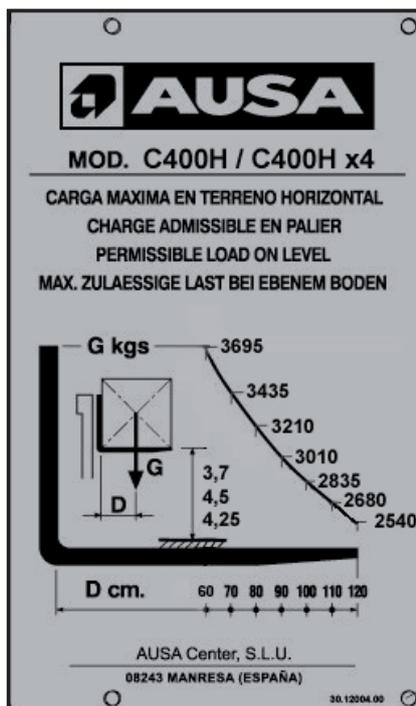
Графики грузоподъемности для C 400H / C 400H x4 (расст. до ЦТ 500 мм)





Идентификация вилочного автопогрузчика

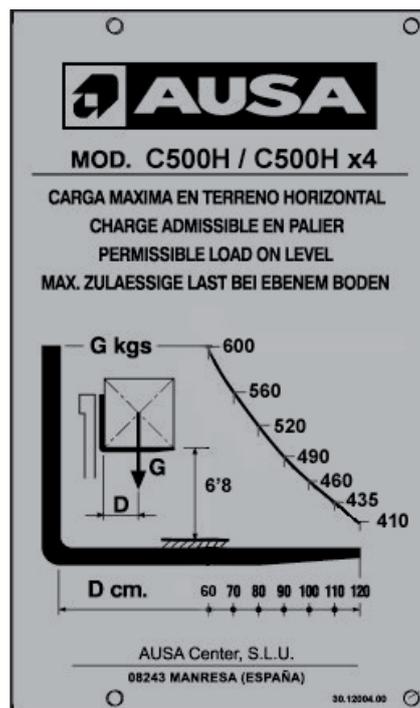
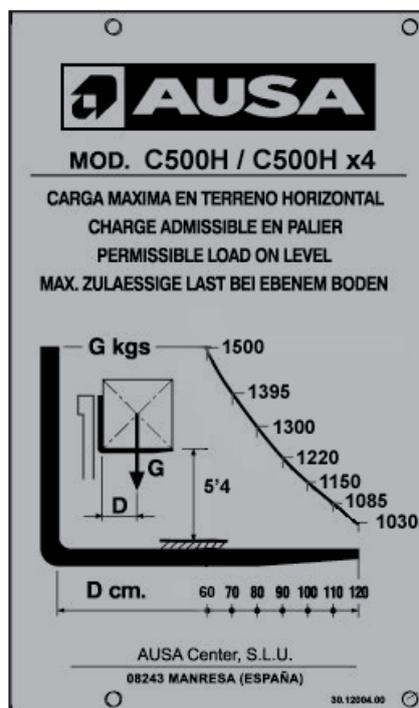
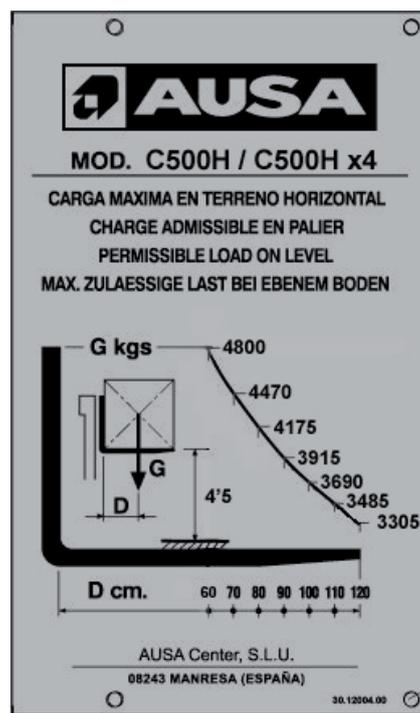
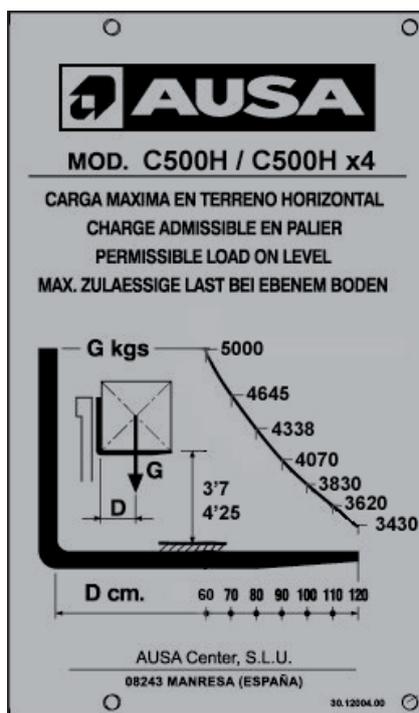
Графики грузоподъемности для C 400H / C 400H x4
(расст. до ЦТ 600 мм / 24 дюйма)





Идентификация вилочного автопогрузчика

Графики грузоподъемности для C 500H / C 500H x4
 (расст. до ЦТ 600 мм)



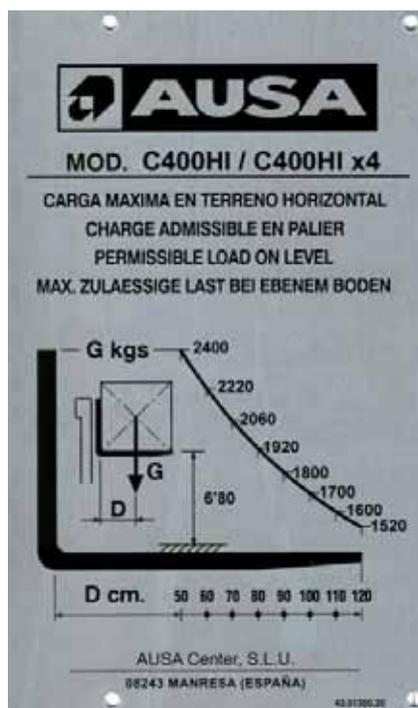
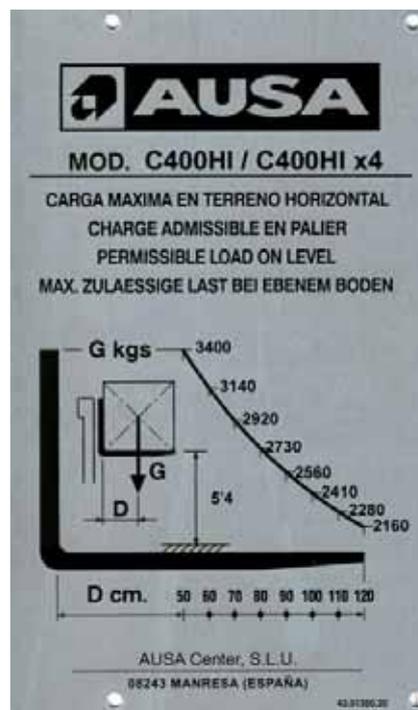
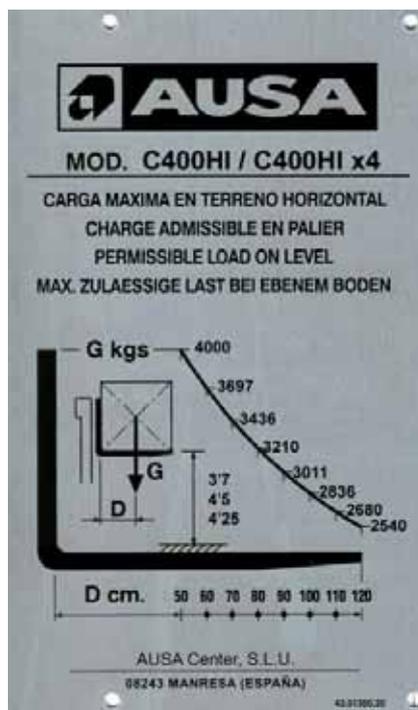


Идентификация вилочного автопогрузчика

ПРОМЫШЛЕННЫЙ ПОГРУЗЧИК (C400/500HI)

Данный вилочный автопогрузчик предназначен для транспортировки и подъема грузов на поверхности хорошего качества, представляющей собой плоскую, горизонтальную поверхность с покрытием, обеспечивающую оптимальные условия устойчивости.

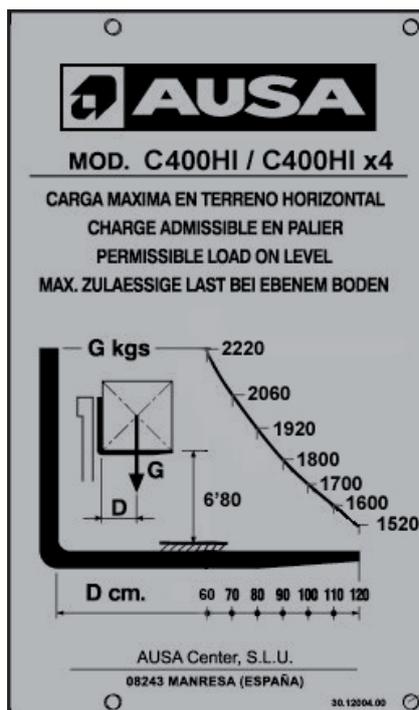
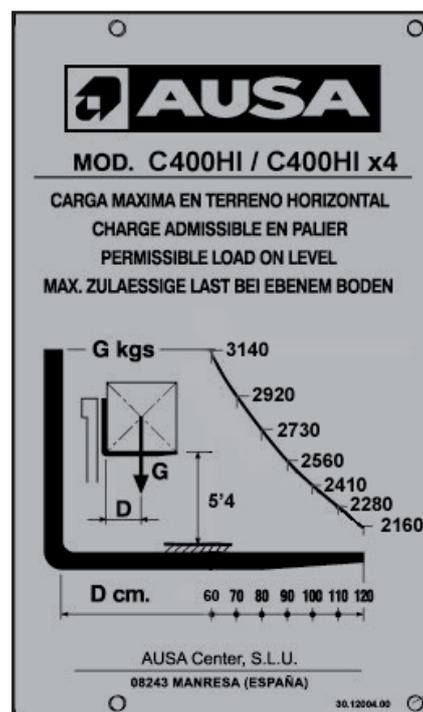
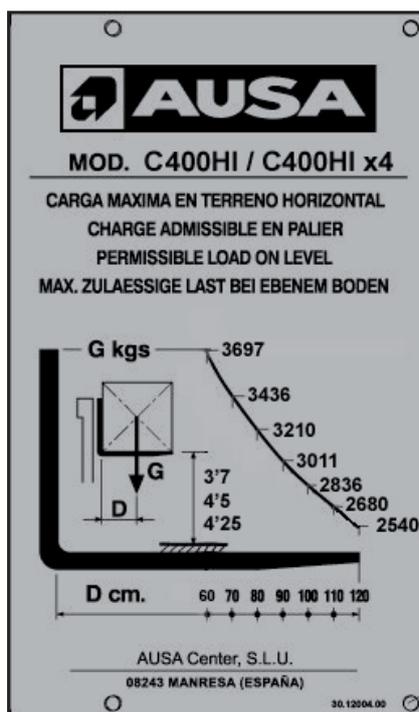
Графики грузоподъемности для C 400HI / C 400HI x4
(расст. до ЦТ 500 мм)





Идентификация вилочного автопогрузчика

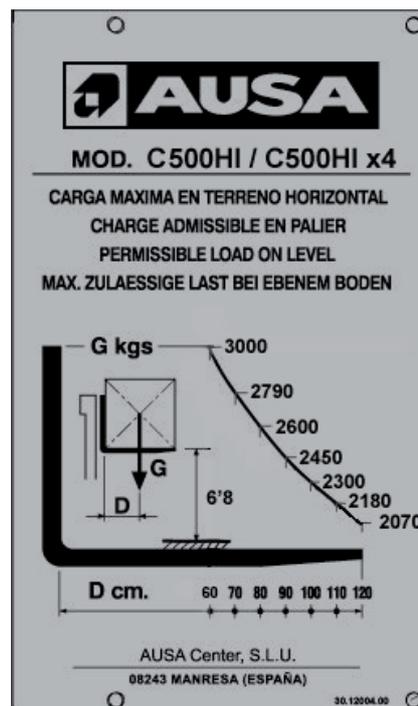
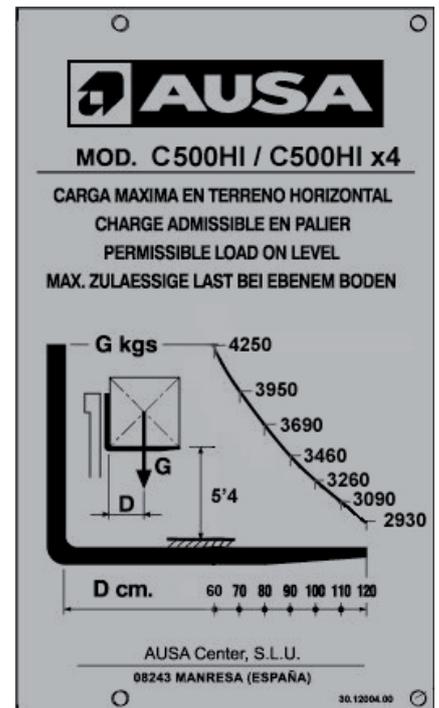
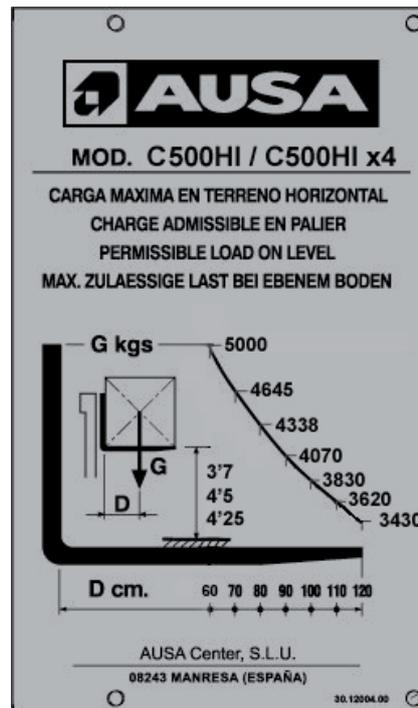
Графики грузоподъемности для C 400HI / C 400HI x4
 (расст. до ЦТ 600 мм / 24 дюйма)





Идентификация вилочного автопогрузчика

Графики грузоподъемности для C 500HI / C 500HI x4
(расст. до ЦТ 600 мм)



Идентификация вилочного автопогрузчика

■ Опциональное оборудование

Опциональное оборудование обозначено звездочкой (*). Опциональное оборудование поставляется только при явно выраженном желании заказчика, для определенных вариантов исполнения погрузчиков или только в определенных странах.

- 4-й клапан для принадлежностей.
- Мачты «Дуплекс»:
 - Высота подъема 14 футов 9 дюймов (4500 мм).
- Мачты «Триплекс»:
 - Высота подъема 13 футов 11 дюймов (4250 мм) со свободным ходом 4 фута 57 дюймов (1393 мм).
 - Высота подъема 17 футов 8 дюймов (5400 мм) со свободным ходом 5 футов 8,8 дюйма (1793 мм).
 - Высота подъема 22 фута 4 дюйма (6800 мм) со свободным ходом 7 футов 35 дюймов (2243 мм).
- Каталитический нейтрализатор.
- Искрогаситель.
- Полузакрытая или закрытая кабина с обогревом.
- Гидравлические ковши 28,3 куб. фута (800 л), 35,5 куб. фута (1000 л) и 53 куб. фута (1500 л).
- Система освещения (спереди и сзади).
- Радиосвязь.
- Ограждение груза.

Если погрузчик поставляется с принадлежностями, смонтированными на заводе, просим перед использованием внимательно прочитать соответствующее Руководство для каждой принадлежности. Каждая принадлежность имеет свое Руководство, выпущенное изготовителем, которое поставляется с Руководством по эксплуатации и безопасности для погрузчика.

Если принадлежности и оборудование устанавливаются на базовое шасси или плиту каретка вила в более позднее время компаниями, не являющимися изготовителем, то необходимо соблюдать спецификации и ограничения погрузчика в отношении веса и размеров, регулировки и эффективности световой системы, требования к системе безопасности и любым дополнительным системам, необходимые для гарантии безопасности погрузчика.



Наклейки / этикетки / паспортные таблички

НАКЛЕЙКА:

ФУНКЦИЯ ДЖОЙСТИКА

ОБОЗНАЧЕНИЕ:

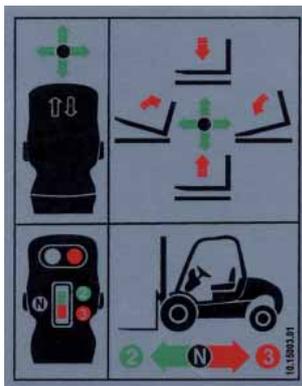
10.15003.01

ОПИСАНИЕ:

УКАЗЫВАЮЩАЯ НАКЛЕЙКА 60X75

КОЛИЧЕСТВО:

1


РАСПОЛОЖЕНИЕ:

Наклеивается на внутренней части правого переднего крыла, на верхней средней позиции. Непосредственно над наклейкой обозн. 10.15005.01, через 0,1969 дюйма.


НАКЛЕЙКА:

ФУНКЦИИ КНОПОК ДЖОЙСТИКА

ОБОЗНАЧЕНИЕ:

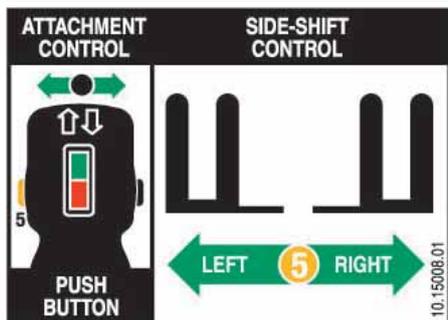
10.15005.01

ОПИСАНИЕ:

УКАЗАТЕЛЬНАЯ НАКЛЕЙКА САЙДШИФТЕРА МАЧТЫ

КОЛИЧЕСТВО:

1


РАСПОЛОЖЕНИЕ:

Наклеивается на внутренней части правого переднего крыла, на верхней средней позиции. Непосредственно над наклейкой обозн. 10.15003.01, через 0,1969 дюйма.


НАКЛЕЙКА:

ОПАСНАЯ ЗОНА

ОБОЗНАЧЕНИЕ:

45.01352.00

ОПИСАНИЕ:

УКАЗЫВАЮЩАЯ НАКЛЕЙКА

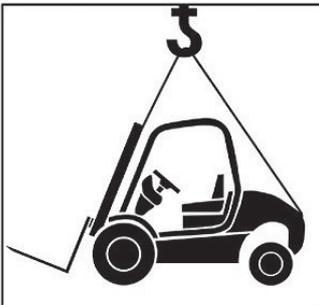
КОЛИЧЕСТВО:

2


РАСПОЛОЖЕНИЕ:

На обеих сторонах мачты, над балкой, ее верхний край на расстоянии 4 фута 92 дюйма от земли, под наклейкой обозн. 13.12136.00 "Сделано AUSA", через 0,3937 дюйма от нее.



НАКЛЕЙКА: ДЛЯ ПОДЪЕМА ПОДЪЕМНИКА		
ОБОЗНАЧЕНИЕ: 58.01353.01	ОПИСАНИЕ: УКАЗЫВАЮЩАЯ НАКЛЕЙКА 105X100	КОЛИЧЕСТВО: 2
	РАСПОЛОЖЕНИЕ: На обеих сторонах подъемника, в нижней внешней части передних крыльев, ее верхний край на уровне наклейки 45.19101.00 "Знак ЕС".	
		

НАКЛЕЙКА: AUSA		
ОБОЗНАЧЕНИЕ: 13.12136.00	ОПИСАНИЕ: НАКЛЕЙКА AUSA	КОЛИЧЕСТВО: 2
	РАСПОЛОЖЕНИЕ: На обеих сторонах подъемника, на расстоянии 0,984 дюйма и на высоте 1,969 дюйма от нижнего заднего угла каждого бака, параллельно дну бака.	
		

НАКЛЕЙКА: ТУРБОКОМПРЕССОР		
ОБОЗНАЧЕНИЕ: 20.12012.00	ОПИСАНИЕ: УКАЗЫВАЮЩАЯ НАКЛЕЙКА ТУРБОКОМПРЕССОРА	КОЛИЧЕСТВО: 2
	РАСПОЛОЖЕНИЕ: На обеих сторонах погрузчика, над наклейкой AUSA (обозн. 13.12136.00) на расстоянии 0,1969 дюйма по высоте и параллельно левой стороне.	
		

**НАКЛЕЙКА:**

ДАВЛЕНИЕ НАКАЧКИ КОЛЕС ПЕРЕДНЕГО МОСТА (C400/500H-C400-500H x4)

ОБОЗНАЧЕНИЕ:

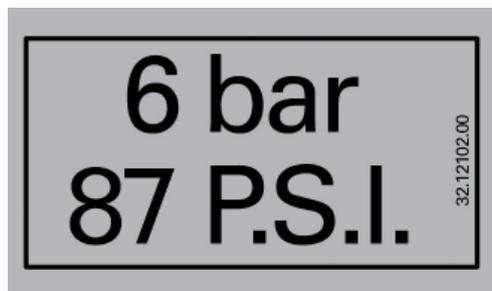
32.12102.00

ОПИСАНИЕ:

УКАЗЫВАЮЩАЯ НАКЛЕЙКА 6 БАР / 87 PSI

КОЛИЧЕСТВО:

2

**РАСПОЛОЖЕНИЕ:**

На обеих сторонах погрузчика, сверху крыльев передних колес, на переднем внешнем крае крыльев, параллельно внешней кромке.

**НАКЛЕЙКА:**

ДАВЛЕНИЕ НАКАЧКИ КОЛЕС ЗАДНЕГО МОСТА (C400/500H)

ОБОЗНАЧЕНИЕ:

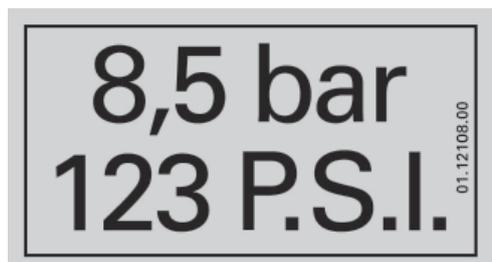
01.12108.00

ОПИСАНИЕ:

УКАЗЫВАЮЩАЯ НАКЛЕЙКА 8,5 БАР / 123 PSI

КОЛИЧЕСТВО:

2

**РАСПОЛОЖЕНИЕ:**

На обеих сторонах подъемника, в верхней части вертикальной поверхности, на верхней задней позиции каждого бака, параллельно дну бака.

**НАКЛЕЙКА:**

ДАВЛЕНИЕ НАКАЧКИ КОЛЕС ЗАДНЕГО МОСТА (C400Hx4/C500H x4)

ОБОЗНАЧЕНИЕ:

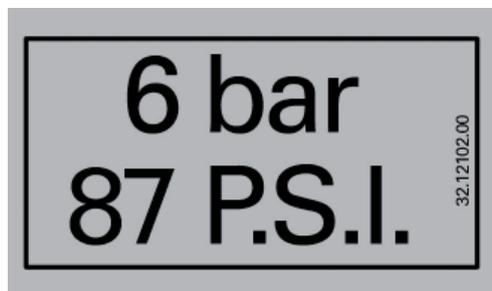
32.12102.00

ОПИСАНИЕ:

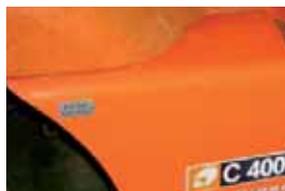
УКАЗЫВАЮЩАЯ НАКЛЕЙКА 6 БАР / 87 PSI

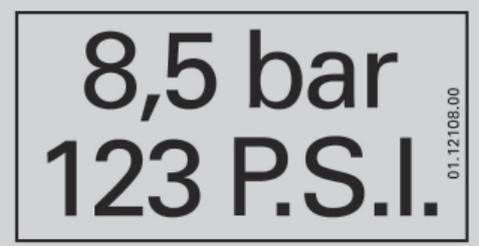
КОЛИЧЕСТВО:

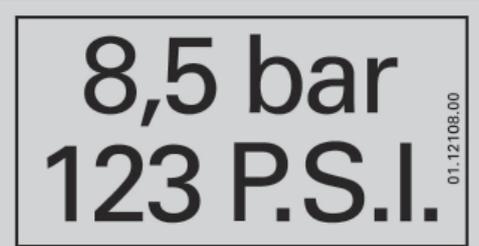
2

**РАСПОЛОЖЕНИЕ:**

На обеих сторонах подъемника, в верхней части вертикальной поверхности, на верхней задней позиции каждого бака, параллельно дну бака.



НАКЛЕЙКА: ДАВЛЕНИЕ НАКАЧКИ КОЛЕС ПЕРЕДНЕГО МОСТА (C400/500HI-C400-500HI x4)		
ОБОЗНАЧЕНИЕ: 01.12108.00	ОПИСАНИЕ: УКАЗЫВАЮЩАЯ НАКЛЕЙКА 8,5 БАР / 123 PSI	КОЛИЧЕСТВО: 2
	РАСПОЛОЖЕНИЕ: На обеих сторонах погрузчика, сверху крыльев передних колес, на переднем внешнем крае крыльев, параллельно внешней кромке. 	

НАКЛЕЙКА: ДАВЛЕНИЕ НАКАЧКИ КОЛЕС ЗАДНЕГО МОСТА (C400HI/500HI-C400-500HI x4)		
ОБОЗНАЧЕНИЕ: 01.12108.00	ОПИСАНИЕ: УКАЗЫВАЮЩАЯ НАКЛЕЙКА 8,5 БАР / 123 PSI	КОЛИЧЕСТВО: 2
	РАСПОЛОЖЕНИЕ: На обеих сторонах подъемника, в верхней части вертикальной поверхности, на верхней задней позиции каждого бака, параллельно дну бака. 	

НАКЛЕЙКА: УКАЗАНИЕ ТИПА ТОПЛИВА		
ОБОЗНАЧЕНИЕ: 43.01356.00	ОПИСАНИЕ: УКАЗЫВАЮЩАЯ НАКЛЕЙКА 90x45 ТОПЛИВО	КОЛИЧЕСТВО: 1
	РАСПОЛОЖЕНИЕ: На правом баке погрузчика, рядом с крышкой заливной горловины, параллельно вертикальной внешней стенке бака. 	

**НАКЛЕЙКА:**

УКАЗАНИЕ НА ЕС

ОБОЗНАЧЕНИЕ:

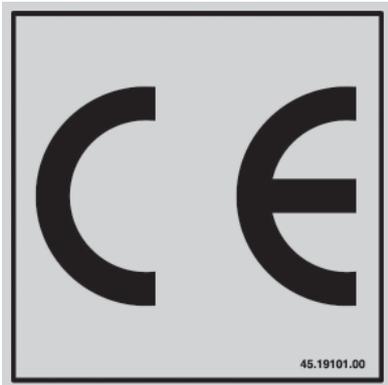
45.19101.00

ОПИСАНИЕ:

УКАЗЫВАЮЩАЯ НАКЛЕЙКА 70X70

КОЛИЧЕСТВО:

2

**РАСПОЛОЖЕНИЕ:**

На обеих сторонах погрузчика, в нижней внутренней части передних крыльев, ее верхний край на уровне наклейки 58.01353.01 "Для подъема погрузчика".

**НАКЛЕЙКА:**

ТИП ГИДРАВЛИЧЕСКОГО МАСЛА

ОБОЗНАЧЕНИЕ:

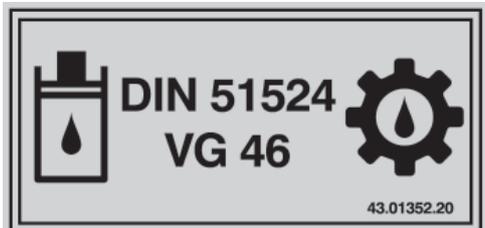
43.01352.20

ОПИСАНИЕ:

УКАЗЫВАЮЩАЯ НАКЛЕЙКА 70x32 ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ МАСЛО

КОЛИЧЕСТВО:

1

**РАСПОЛОЖЕНИЕ:**

На левой стороне бака, ниже крышки заливной горловины, параллельно внутренней кромке бака, по центру крышки.

**НАКЛЕЙКА:**

ТИП МОТОРНОГО МАСЛА

ОБОЗНАЧЕНИЕ:

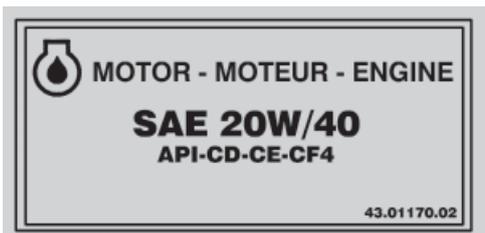
43.01170.02

ОПИСАНИЕ:

УКАЗЫВАЮЩАЯ НАКЛЕЙКА 90x45

КОЛИЧЕСТВО:

1

**РАСПОЛОЖЕНИЕ:**

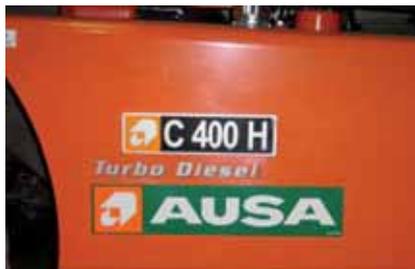
Сверху детали обозн. 57.08011.00 "фиксированная часть замка кабины" на правой стороне (в направлении к передней части погрузчика), легко читается при поднятой кабине.



НАКЛЕЙКА:
 УКАЗАНИЕ МОДЕЛИ ПОГРУЗЧИКА (C400 H – C400H x4)

ОБОЗНАЧЕНИЕ:	ОПИСАНИЕ:	КОЛИЧЕСТВО:
30.12001.00	УКАЗЫВАЮЩАЯ НАКЛЕЙКА 68x267 МОДЕЛЬ C400H	2

РАСПОЛОЖЕНИЕ:
 На обеих сторонах подъемника, на расстоянии 0,984 дюйма и на высоте 5,906 дюйма от нижнего заднего угла каждого бака, параллельно дну бака.

НАКЛЕЙКА:
 УКАЗАНИЕ МОДЕЛИ ПОГРУЗЧИКА (C500 H – C500H x4)

ОБОЗНАЧЕНИЕ:	ОПИСАНИЕ:	КОЛИЧЕСТВО:
30.12002.00	УКАЗЫВАЮЩАЯ НАКЛЕЙКА 68x267 МОДЕЛЬ C500H	2

РАСПОЛОЖЕНИЕ:
 На обеих сторонах подъемника, на расстоянии 1,969 дюйма и на высоте 5,906 дюйма от нижнего заднего угла каждого бака, параллельно дну бака.




НАКЛЕЙКА:
 УКАЗАНИЕ МОДЕЛИ ПОГРУЗЧИКА (C400 HI – C400HI x4)

ОБОЗНАЧЕНИЕ:	ОПИСАНИЕ:	КОЛИЧЕСТВО:
30.12001.01	УКАЗЫВАЮЩАЯ НАКЛЕЙКА 68x267 МОДЕЛЬ C400HI	2

РАСПОЛОЖЕНИЕ:
 На обеих сторонах подъемника, на расстоянии 1,969 дюйма и на высоте 5,906 дюйма от нижнего заднего угла каждого бака, параллельно дну бака.




**НАКЛЕЙКА:**

УКАЗАНИЕ МОДЕЛИ ПОГРУЗЧИКА (C500 HI – C500HI x4)

ОБОЗНАЧЕНИЕ:

30.12002.01

ОПИСАНИЕ:

УКАЗЫВАЮЩАЯ НАКЛЕЙКА 68x267 МОДЕЛЬ C500HI

КОЛИЧЕСТВО:

2

**РАСПОЛОЖЕНИЕ:**

На обеих сторонах подъемника, на расстоянии 1,969 дюйма и на высоте 5,906 дюйма от нижнего заднего угла каждого бака, параллельно дну бака.

**НАКЛЕЙКА:**

ПАСПОРТНАЯ ТАБЛИЧКА

ОБОЗНАЧЕНИЕ:

01.00779.26

ОПИСАНИЕ:

ТАБЛИЧКА С ХАРАКТЕРИСТИКАМИ 100x130

КОЛИЧЕСТВО:

1

**РАСПОЛОЖЕНИЕ:**

Приклепывается на верху перегородки отсека двигателя, на его задней верхней левой стороне (в направлении к передней части погрузчика), в подготовленные отверстия. Вытравливается согласно инструкции по сборке.

**НАКЛЕЙКА:**

ЛОГОТИП AUSA

ОБОЗНАЧЕНИЕ:

46.08099.00

ОПИСАНИЕ:

ЛОГОТИП AUSA

КОЛИЧЕСТВО:

1

**РАСПОЛОЖЕНИЕ:**

Вставляется в переднюю панель кабины, на ее внешней стороне, в верхней левой части (в направлении к передней части погрузчика).



НАКЛЕЙКА:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ДЛЯ СЛУЧАЯ ОПРОКИДЫВАНИЯ ПОГРУЗЧИКА

ОБОЗНАЧЕНИЕ:

12.12010.00

ОПИСАНИЕ:

НАКЛЕЙКА БЕЗОПАСНОСТИ

КОЛИЧЕСТВО:

1



РАСПОЛОЖЕНИЕ:

Верхний левый угол приборной панели, под наклейкой обозн. 02.00774.00 “Не использовать” и по линии ее левого края.



НАКЛЕЙКА:

ЗВУКОВАЯ ЗАЩИТА ОПЕРАТОРА

ОБОЗНАЧЕНИЕ:

01.00757.00

ОПИСАНИЕ:

УКАЗЫВАЮЩАЯ НАКЛЕЙКА ДИАМ. 40

КОЛИЧЕСТВО:

1



РАСПОЛОЖЕНИЕ:

Верхний левый угол приборной панели, под наклейкой обозн. 02.00774.00 “Не использовать”, по линии ее правого края и по центру наклейки обозн. 12.12010.00



НАКЛЕЙКА:

ТОЧКА ПОДЪЕМА ПОГРУЗЧИКА

ОБОЗНАЧЕНИЕ:

09.15720.00

ОПИСАНИЕ:

УКАЗЫВАЮЩАЯ НАКЛЕЙКА 35x35

КОЛИЧЕСТВО:

4



РАСПОЛОЖЕНИЕ:

Над каждой из четырех проушин внизу рамы для подъема подъемника.



**НАКЛЕЙКА:**

МАКСИМАЛЬНЫЙ УРОВЕНЬ ШУМА

ОБОЗНАЧЕНИЕ:

09.12014.00

ОПИСАНИЕ:

НАКЛЕЙКА О ШУМЕ 104 дБ

КОЛИЧЕСТВО:

1

**РАСПОЛОЖЕНИЕ:**

Внутри на правой передней колесной арке, параллельно полу кабины.

**НАКЛЕЙКА:**

FullGrip®. (C400-500H x4 / C400-500HI x4)

ОБОЗНАЧЕНИЕ:

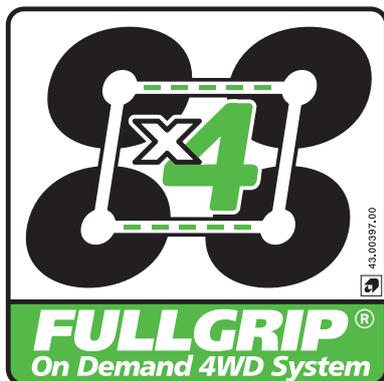
43.00397.00

ОПИСАНИЕ:

УКАЗЫВАЮЩАЯ НАКЛЕЙКА 110x110

КОЛИЧЕСТВО:

2

**РАСПОЛОЖЕНИЕ:**

На обеих сторонах погрузчика, рядом с наклейкой AUSA (обозн. 13.12136.00) по линии правой

**НАКЛЕЙКА:**

УКАЗАНИЕ ОБ ОПУСКАНИИ МАЧТЫ (ПОГРУЗЧИКИ С ПОЛУЗАКРЫТОЙ И ЗАКРЫТОЙ КАБИНОЙ)

ОБОЗНАЧЕНИЕ:

57.12010.00

ОПИСАНИЕ:

УКАЗЫВАЮЩАЯ НАКЛЕЙКА ОБ ОПУСКАНИИ МАЧТЫ

КОЛИЧЕСТВО:

1

**РАСПОЛОЖЕНИЕ:**

На заднем стекле кабины, по центру рычага открытия кабины, параллельно низу стекла, на расстоянии 0,3937 дюйма от резинового уплотнения.



НАКЛЕЙКА:
 НЕ ДОПУСКАЕТСЯ ПЕРЕМЕЩЕНИЕ СО СМЕЩЕННЫМ ОТ ЦЕНТРА ГРУЗОМ (МАЧТЫ БОЛЬШЕ 3,7М / 12 футов 2 дюйма)

ОБОЗНАЧЕНИЕ: 43.02187.02	ОПИСАНИЕ: УКАЗЫВАЮЩАЯ НАКЛЕЙКА 70x210 НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ	КОЛИЧЕСТВО: 1
------------------------------------	---	-------------------------



РАСПОЛОЖЕНИЕ:
 Верхняя часть приборной панели, рядом с наклейкой обозн. 02.00774.00 “Не использовать” и по линии ее верхнего края.

* В закрытой кабине с обогревом, расположение в нижней левой части окна на расстоянии 0,3937 дюйма от края (нижняя левая сторона).



* Кабина с обогревом

НАКЛЕЙКА:
 НАКЛЕЙКА AUSA

ОБОЗНАЧЕНИЕ: 13.12136.00	ОПИСАНИЕ: НАКЛЕЙКА AUSA	КОЛИЧЕСТВО: 2
------------------------------------	-----------------------------------	-------------------------



РАСПОЛОЖЕНИЕ:
 На обеих сторонах мачты, над балкой, ее нижний край на расстоянии 4 фута 95 дюймов от земли, над наклейкой обозн. 45.01352.00 “Опасная зона”, через 0,3937 дюйма от нее.



НАКЛЕЙКА:
 УКАЗАНИЕ МАСЛА FullGrip SYSTEM®. (C400-500Hx4 / C400-500HI x4)

ОБОЗНАЧЕНИЕ: 43.00396.02	ОПИСАНИЕ: УКАЗЫВАЮЩАЯ НАКЛЕЙКА 60X95	КОЛИЧЕСТВО: 1
------------------------------------	--	-------------------------



РАСПОЛОЖЕНИЕ:
 Na parte superior da caixa transfer com o texto orientado até a tampa de enchimento de óleo. Centrado com as orelhas superiores.



**НАКЛЕЙКА:**

УКАЗАНИЕ О ТОРМОЗНОЙ ЖИДКОСТИ

ОБОЗНАЧЕНИЕ:

43.70780.01

ОПИСАНИЕ:

УКАЗЫВАЮЩАЯ НАКЛЕЙКА 60x100 ТОРМОЗ

КОЛИЧЕСТВО:

1

**РАСПОЛОЖЕНИЕ:**

В отсеке двигателя, на левой стороне бачка с тормозной жидкостью, по линии этого бачка. При необходимости подрежьте покрытие из пористой резины.

**НАКЛЕЙКА:**

УКАЗАНИЕ О ГОРЯЧИХ ЧАСТЯХ

ОБОЗНАЧЕНИЕ:

02.00765.00

ОПИСАНИЕ:

УКАЗЫВАЮЩАЯ НАКЛЕЙКА 40x80 НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

КОЛИЧЕСТВО:

1

**РАСПОЛОЖЕНИЕ:**

Внутри противовеса, рядом с выпускным коллектором, легко читается при попытке работать с двигателем.

**НАКЛЕЙКА:**

НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ БЕЗ РАЗРЕШЕНИЯ

ОБОЗНАЧЕНИЕ:

02.00777.00

ОПИСАНИЕ:

УКАЗЫВАЮЩАЯ НАКЛЕЙКА 50x120 НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

КОЛИЧЕСТВО:

1

**РАСПОЛОЖЕНИЕ:**

Верхний левый угол приборной панели, левая сторона по кромке наклейки обозн. 12.12010.00 "Предупреждение безопасности".



НАКЛЕЙКА:

ТАБЛИЧКА С ГРАФИКОМ ГРУЗОПОДЪЕМНОСТИ

ОБОЗНАЧЕНИЕ:

43.01350.28 / 30.12004.00

ОПИСАНИЕ:

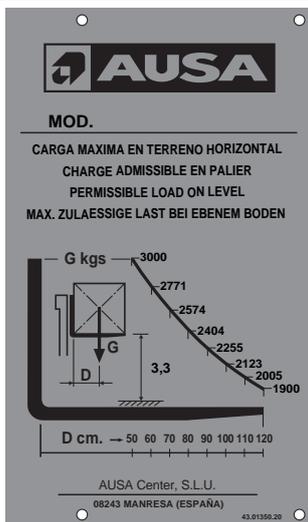
УКАЗЫВАЮЩАЯ ТАБЛИЧКА
 ГРУЗОПОДЪЕМНОСТИ

91x156

ГРАФИКИ

КОЛИЧЕСТВО:

1



РАСПОЛОЖЕНИЕ:

Приклепывается в 4 подготовленных отверстиях, в центральной внешней части левого переднего крыла.

Вытравливается согласно инструкции по сборке.

* Добавить еще одну табличку сверху в случае установки мачты выше 12 футов 14 дюймов.





Специальные сообщения о соблюдении безопасности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Не эксплуатируйте этот погрузчик, не прочитав и не поняв инструкции по безопасности и эксплуатации, содержащиеся в данном Руководстве по эксплуатации и безопасности и не пройдя инструктаж и обучение по безопасной эксплуатации этого погрузчика. ПОМНИТЕ, ЧТО ГЛАВНЫМ В ОБЕСПЕЧЕНИИ БЕЗОПАСНОСТИ ЯВЛЯЕТЕСЬ ВЫ.

■ Общие комментарии

Обязанности оператора

Перед использованием первоначально незнакомого вам погрузчика необходимо внимательно прочитать Руководство по эксплуатации и безопасности и получить объяснения по всем непонятным вам местам у руководителя (рис. 1). Вы обязаны прочитать и понять данное Руководство по эксплуатации и безопасности перед эксплуатацией любого вилочного погрузчика повышенной проходимости. Данное Руководство по эксплуатации и безопасности шаг за шагом ведет вас по вашему рабочему дню.

Для лучшего понимания текста в данном Руководстве по эксплуатации и безопасности приведены иллюстрации.

Важно, чтобы вы знали и применяли действующие законы и правила, включая требования OSHA (Управления США по охране труда и промышленной гигиене) к обучению и сертификации оператора.

Погрузчик должен эксплуатировать только аттестованный и правильно обученный персонал.

Компания AUSA производит вилочные автопогрузчики согласно стандарту ASME B56.6 и соответствующим международным стандартам.

Управление США по охране труда и промышленной гигиене (OSHA) следит за исполнением федеральных законов, касающихся безопасности эксплуатации, применения и технического обслуживания оборудования на рабочем месте.

Поскольку за применение этих законов отвечает работодатель, то представитель OSHA может периодически инспектировать место работы для проверки соблюдения этих законов. Также могут существовать местные законы или законы штата/провинции, касающиеся данного оборудования и его использования, а также специальные правила для места работы или правила работодателя. Важно, чтобы вы знали и выполняли все применимые законы и правила.

За любую опасность, возникающую из неправильного использования, несоблюдения данных положений или других положений, специально выпускаемых с механическим оборудованием, отвечает пользователь, а не компания AUSA.

В этом разделе даются инструкции по использованию погрузчика в соответствии с положениями стандартов ASME B56.6, 2006/42/ЕС и документов OSHA.

Описание вилочного автопогрузчика

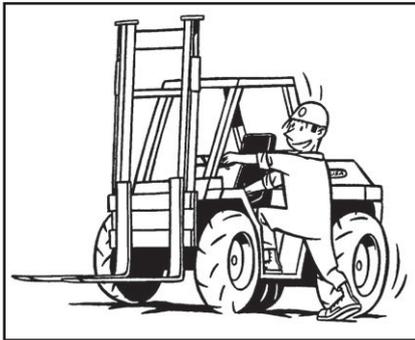
Вилочный автопогрузчик («погрузчик») является механическим транспортным средством для транспортировки или перемещения грузов с помощью инструментов, специально предназначенных для выполняемой задачи. Погрузчик способен поднимать грузы. Он состоит из прочного шасси, опирающегося на два моста. Передний мост является ведущим, а задний мост - управляемым, хотя имеются варианты исполнения с обоими ведущими мостами.

В передней части погрузчика имеется мачта, вдоль которой движется передняя каретка. Агрегат из этих двух частей предназначен для подъема и наклона груза вперед и назад, что облегчает перемещение груза.



(рис. 1)

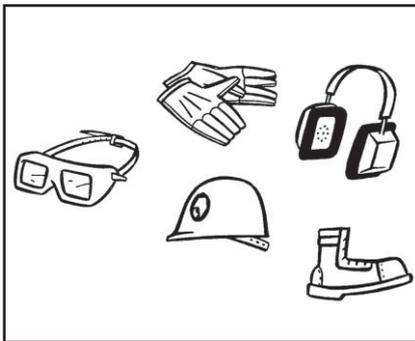
Специальные сообщения о соблюдении безопасности



(рис. 1)



(рис. 2)



(рис. 3)



(рис. 4)

■ Общие рекомендации по управлению вилочным автопогрузчиком

Основная информация для начала работы на вилочном автопогрузчике

При входе в кабину оператора и выходе из нее не держитесь и не подтягивайтесь за рулевое колесо, используйте рукоятки на передней части защитной крыши. Всегда ставьте одну ногу на покрытие ступеньки, когда поднимаетесь в кабину или спускаетесь из нее (рис. 1).

Не осуществляйте запуск или работу с органами управления, если вы не находитесь в сиденье оператора.

Не храните в кабине оператора какие-либо предметы и инструменты. Их перемещение может вызвать блокировку компонента управления или педали и помешать маневру или остановке погрузчика.

Перед началом работы на погрузчике уберите все пролитое масло или топливо, вычистите и удалите жир с рук и грунт с обуви (рис. 2). Не забудьте выполнить операции и ежедневные проверки, приведенные в «Таблице общего технического обслуживания» данного Руководства по эксплуатации и безопасности.

Проверьте правильность расположения и крепления всех ограждений, крышек и предохранительных упоров.

Проверьте правильность работы всех органов управления.

Проверьте чистоту и состояние информационных и предупреждающих табличек на погрузчике. При плохом состоянии замените их.

Надевайте соответствующие средства защиты, способные защитить вас в условиях рабочей среды. Они могут включать в себя каску, беруши, защитные очки или светоотражающую одежду (рис. 3). Не носите слишком свободную одежду или ювелирные украшения для исключения их захвата органами управления, движущимися частями или углами погрузчика и создания опасности. При работе в закрытом пространстве убедитесь в достаточной вентиляции для исключения чрезмерного скопления взрывоопасных паров. В таких условиях всегда глушите двигатель, если не работаете.

Перед запуском погрузчика обязательно выполняйте проверку или тестирование по следующим пунктам:

- Проверьте отсутствие утечек в топливной, гидравлической или охлаждающей системах.
- Удалите все следы утечки масла или топлива, которые могут быть на органах управления погрузчика или в рабочей зоне.
- Проверьте состояние и давление шин.
- Подтяните гайки колес при необходимости.
- Проверьте правильность работы всех органов управления.
- Проверьте ремень безопасности сиденья оператора и его крепления. Убедитесь, что ремень безопасности застегнут правильно. Тщательно проверьте состояние этой системы безопасности, обращая особое внимание на следующее:
 - надрезы или повреждение ремня.
 - износ или повреждение металлических частей, включая точки крепления ремня.
 - плохое функционирование замка.
 - швы или пропуски прошивки.
- Проверьте ход и эффективность педали тормоза.
- Проверьте уровни следующих жидкостей:
 - Топливо
 - Тормозная жидкость
 - Гидравлическая жидкость
 - Жидкость системы охлаждения
 - Моторное масло

Проверьте звуковой сигнал.

Проверьте чистоту и правильность работы систем освещения и сигнализации. Если они не работают, то проверьте соответствующие предохранители и лампы, как описано в «Операциях технического обслуживания» данного Руководства по эксплуатации и безопасности.

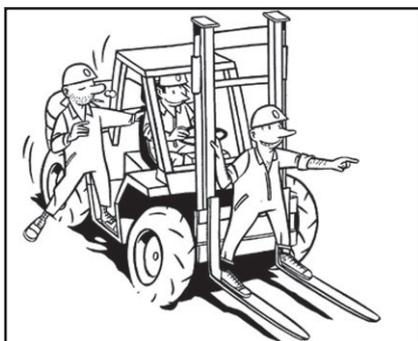
Запрыгивание в погрузчик или выпрыгивание из него могут привести к серьезной травме. Всегда обращайтесь к машине лицом и используйте поручни и ступеньки для медленного входа в погрузчик и медленного выхода из него.

Отрегулируйте сиденье до удобного вам положения и свободной досягаемости всех органов управления. Теперь застегните ремень безопасности.

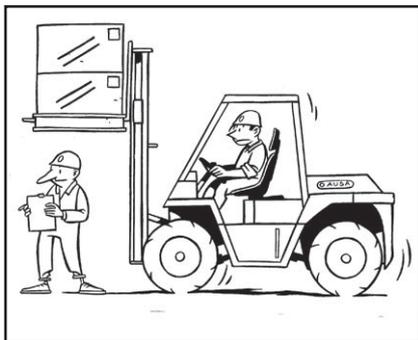
Всегда глушите двигатель и не курите при заправке погрузчика топливом. (рис. 4) Выполняйте инструкции, приведенные в разделе «Топливо» данного Руководства по эксплуатации и безопасности.



Специальные сообщения о соблюдении безопасности



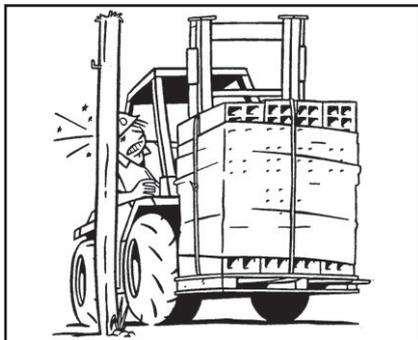
(рис. 1)



(рис. 2)



(рис. 3)



(рис. 4)

Перед запуском и использованием погрузчика

- Не теряйте бдительности. Полностью сосредоточьтесь на вашей работе. Ваша безопасность и безопасность других лиц зависит от вашей осторожности при работе с погрузчиком.
- Помните, что главным в обеспечении безопасности являетесь вы. Проверенные методы обеспечения безопасности защитят не только вас, но и окружающих вас людей.

Окружающая зона

Внимательно следите за пешеходами в окружающей зоне

Данный погрузчик предназначен для подъема грузов, но не людей. Не перевозите людей на какой-либо части погрузчика. Не позволяйте людям ездить на вилах (рис. 1).

Не позволяйте людям стоять или ходить под поднятыми вилами, как с грузом, так и без него (рис. 2).

Освобождайте путь справа для прохода встретившихся вам пешеходов.

Не ездите быстро. Это опасно для оператора и груза. Скорость, с которой управляется погрузчик, должна всегда согласовываться с рабочими условиями и пространством, имеющимся для маневрирования.

Всегда ездите плавно, но не рывками.

Никогда не помещайте любую часть вашего тела между мачтой вил и корпусом погрузчика. (рис. 3)

Обращайте особое внимание на края груза, стороны давления или вращательные движения и удлинение.

Всегда обеспечивайте хорошую видимость. Важно иметь хорошую видимость при управлении погрузчиком, как вперед, так и назад. Если груз не позволяет хорошо видеть вперед, то перемещайтесь осторожно задним ходом. (рис. 4)

Данный погрузчик не предназначен для буксирования других машин. Тем не менее, если погрузчик необходимо буксировать к месту работы или из него, то см. раздел «Буксирование погрузчика» данного Руководства по эксплуатации и безопасности.

Пути движения погрузчика

Перемещение грузов внутри помещения или ограниченного пространства должно выполняться согласно определенным инструкциям для движения погрузчиков и пешеходов. Если вы не ознакомились с такими правилами, то обратитесь к вашему руководителю. Изучите движения погрузчика для исключения маневров, которые могут быть лишними или создавать риск в окружающих зонах. Определите пути, соответствующие типу погрузчика, на котором вы работаете, и перевозимому грузу. При необходимости движения по автодорогам вначале проверьте, соответствует ли погрузчик действующим правилам этой страны. Использование данного внедорожного оборудования на автодорогах может быть ограничено или запрещено законами штата или провинции.

Рабочий цикл

При необходимости продолжительного и циклического перемещения грузов старайтесь делать это, по возможности, с минимальным количеством движений. Уменьшение количества движений экономит топливо и снижает выбросы выхлопных газов.

При очень интенсивной работе не забывайте периодически проверять приборную панель, особенно в экстремальном климате, так как двигатель будет работать в крайне жестких условиях.

Езда на погрузчике

При приближении к перекрестку с плохой видимостью снизьте скорость, подайте звуковой сигнал и медленно двигайтесь в соответствии с имеющейся видимостью.

Скорость погрузчика всегда должна согласовываться с рабочими условиями и окружающей зоной. Систематическая езда на максимально разрешенной для погрузчика скорости может создавать риск для оператора и окружающей зоны.



Специальные сообщения о соблюдении безопасности

Движение задним ходом

Убедитесь в хорошей видимости на выбранном пути. Если перевозимый груз ограничивает видимость, то двигайтесь задним ходом с предельной осторожностью.

Перед движением задним ходом оператор должен убедиться, что это не создает риск для погрузчика, людей и объектов в окружающей зоне (рис. 1).

Езда на склонах

Необходимо соблюдать особую осторожность при движении на склонах: двигайтесь медленно, избегайте расположения погрузчика поперек склона и не работайте на склонах с крутизной больше рекомендованного значения.

Максимально допустимая крутизна склона не подразумевает возможности абсолютно безопасного маневрирования в такой ситуации при полном грузе, предельном состоянии поверхности и рабочих условиях.

Со склонов следует съезжать задним ходом с грузом, обращенным в направлении наибольшей устойчивости (рис. 2).

Элементы статического равновесия

Для того чтобы погрузчик был способен перемещать грузы устойчивым и безопасным образом, должны существовать некоторые условия равновесия, поддерживаемые между грузом и механической частью. Поэтому погрузчик оборудован противовесами в задней части. Они предназначены для компенсации веса перемещаемого груза при условии, что центр тяжести груза и погрузчика находятся в некоторых заданных пределах. Для расчета значений допустимого для перемещения веса и положения ЦТ, разрешенного для погрузчика, см. Графики грузоподъемности в разделе «Управление погрузчиком» данного Руководства по эксплуатации и безопасности.

Элементы динамического равновесия

Во время движения погрузчика и набора скорости, условия равновесия «груз-погрузчик» изменяются по мере смещения ЦТ. Это касается подъема грузов, поворотов, торможения и т.д. В таких условиях необходимо соблюдать крайнюю осторожность для сохранения положения ЦТ груза в пределах спецификаций, приведенных на табличке с графиком грузоподъемности.

Статическое равновесие погрузчика обычного типа

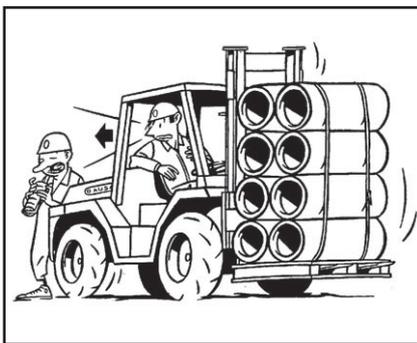
Противовес погрузчика создает ситуацию дисбаланса при отсутствии груза на погрузчике. Центр тяжести перемещается вниз и назад к задней части погрузчика. При взятии груза дисбаланс корректируется и ЦТ перемещается вперед. Если груз находится в пределах графика грузоподъемности, то равновесие поддерживается. По мере подъема груза ЦТ также поднимается и перемещается вперед. В момент, когда ЦТ выходит за пределы погрузчика, равновесие теряется, и погрузчик становится неустойчивым. Поэтому погрузчик не должен двигаться, когда поднимается груз.

Устойчивость

Не перемещайте неустойчивые или нескрепленные грузы или грузы с размерами больше допустимых для погрузчика. При необходимости перемещения очень больших или широких грузов необходимо принять все меры предосторожности для исключения столкновений и других возможных происшествий.

При выполнении подъемных маневров, особенно на высоте, обеспечьте нахождение погрузчика на устойчивом грунте с максимально ровной поверхностью.

Не проезжайте через предметы, способные угрожать устойчивости погрузчика.



(рис. 1)



(рис. 2)



Специальные сообщения о соблюдении безопасности

Треугольник горизонтальной устойчивости

Для предупреждения падения транспортируемых грузов необходимо учитывать треугольник горизонтальной устойчивости (рис. 1). Это воображаемый перевернутый треугольник, с нижней вершиной в центре заднего моста и двумя верхними вершинами в каждом из передних колес. Устойчивость гарантируется, когда ЦТ комбинации «груз (с)+ погрузчик (m)» остается в границах этого воображаемого треугольника.

Продольная устойчивость

Риск продольного опрокидывания увеличивается, если погрузчик движется с поднятым грузом. Резкое торможение или ускорение или быстрый наклон снижают устойчивость.

Поперечная устойчивость

Риск бокового опрокидывания увеличивается при поворотах на неправильной скорости при отсутствии груза на погрузчике или при поднятом грузе. Пересеченная местность, резкое торможение или ускорение или смещение груза ухудшают такие условия.

Центр тяжести и грузоподъемность вилочного автопогрузчика

Не перегружайте погрузчик и не перемещайте грузы, которые смещают ЦТ за расчетные пределы. Маневрируйте медленно, особенно при изменении направления на скользком грунте.

Не перемещайте грузы, являющиеся неустойчивыми, нескрепленными или имеют размеры, не пропорциональные размерам вилок и самого погрузчика. Убедитесь, что длинные или широкие грузы скреплены вместе и стали устойчивыми и безопасными.

Груз и противовес

Груз следует поднимать и опускать при нахождении мачты в вертикальном положении или с небольшим наклоном назад. Поднятый груз следует наклонять вперед только перед моментом разгрузки.

Наклон груза вперед или назад (качание) очень полезен для взятия или укладки груза, но он влияет на продольную и боковую устойчивость. Поэтому при перемещении поднятых грузов, не наклоняйте мачту больше, чем это абсолютно необходимо.

Погрузчик может опрокинуться вперед при перевозке поднятого груза с наклоненной вперед мачтой, или в случае резкого торможения или ускорения, если груз поднят.

При использовании принадлежности, навески или инструмента вначале проверьте допустимую грузоподъемность. Комбинация веса погрузчика и веса принадлежности или навески снижает номинальную грузоподъемность.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

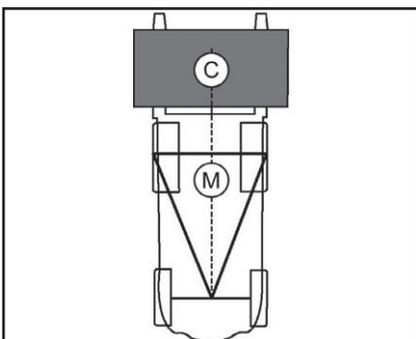


Данный погрузчик не предназначен для езды с поднятым грузом или с наклоненной вперед мачтой.

Наклоняйте вперед мачту с поднятыми вилами только для захвата или укладки груза.

Угол полного наклона мачты вперед предназначен только для перевозки погрузчика на платформе грузового автомобиля, всегда без груза.

При работе с грузом не превышайте 10° для угла наклона мачты вперед.



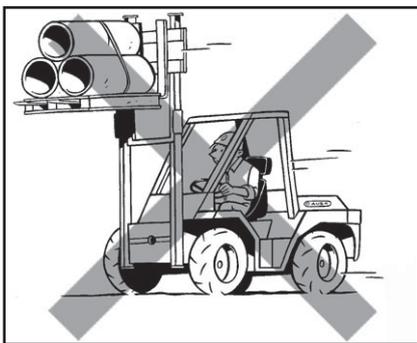
(рис. 1)



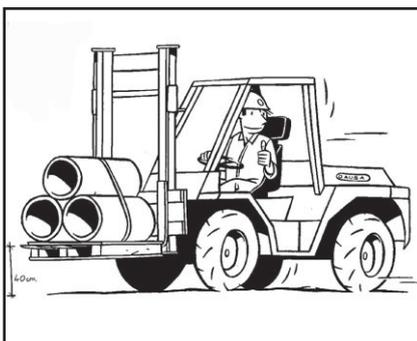
Специальные сообщения о соблюдении безопасности

■ Перемещение груза

- Знайте грузоподъемность вашего погрузчика и работайте в этих пределах. См. графики грузоподъемности в разделе **Технические спецификации** данного Руководства по эксплуатации и безопасности и на табличке левого крыла.
- Никогда не перевозите грузы с поднятыми вилами - держите их как можно ниже для сохранения максимальной устойчивости. Риск опрокидывания увеличивается, если погрузчик движется с поднятым грузом. При перевозке держите его в нижнем положении. (рис. 1, 2)
- Не ездите по поверхностям, способным влиять на устойчивость погрузчика.
- Поднимайте вилы только при нахождении погрузчика на горизонтальной плоской поверхности.
- При необходимости временной работы погрузчика на пересеченной незастроенной местности обращайтесь особое внимание на расположенные близко траншеи, высокие берега или выступы, способные обвалиться и вызвать опрокидывание с возможными травмами или летальным исходом. Вы должны тщательно оценить возможность безопасной работы на погрузчике вблизи любой такой зоны.
- Избегайте крутых склонов. Работа на склоне может быть очень опасной вследствие постоянного риска опрокидывания.
- При работе на склонах умеренной крутизны:
 - Двигайтесь очень осторожно и медленно.
 - Держите вилы и груз в нижнем положении.
 - Всегда обращайтесь вилы вверх по склону. Это означает движение задним ходом вниз по склону для сохранения максимальной устойчивости груза.
 - Всегда двигайтесь строго вверх или вниз по склону.
 - Не двигайтесь поперек склона.
 - Никогда не располагайте погрузчик боком к склону.
- Вилы следует поднимать только на горизонтальной устойчивой поверхности. Вам необходимо оценить, позволяют ли условия местности безопасно работать на погрузчике. Работа на склоне может быть очень опасной. Дождь, снег, рыхлый гравий или мягкая почва могут быть факторами, исключающими использование погрузчика.
- Не приближайте вилы и грузы к препятствиям сверху.
- Никогда не работайте вблизи от воздушных линий электропередачи.
- Если погрузчик работает в закрытой зоне, то используйте системы вентиляции для вытеснения выхлопных газов свежим воздухом.
- Используйте системы вентиляции для удаления любой горючей пыли или паров в рабочей зоне.
- Не перегружайте погрузчик и не допускайте смещения центра тяжести. Всегда маневрируйте медленно и плавно особенно при изменении направления.
- Всегда обращайтесь вилы вверх по склону. Это означает движение задним ходом вниз по склону для сохранения максимальной устойчивости груза.
- При укладке груза на высоте наклоняйте мачту вперед только на угол, достаточный для выкладывания груза на полку или штабель. • При взятии груза с высоты наклоняйте мачту назад только на угол, достаточный для стабилизации груза на вилах.
- Всегда работайте рычагом наклона вилок медленно и плавно. (рис. 2)
- Всегда ездите с вилами в нижнем положении и мачтой, слегка наклоненной назад.
- Убедитесь, что длинные или широкие грузы скреплены вместе и стали устойчивыми и безопасными.



(рис. 1)



(рис. 2)



Специальные сообщения о соблюдении безопасности

■ Критическая скорость

Скорость движения погрузчика, влияющая на его устойчивость. При повороте, торможении или ускорении центр тяжести перемещается в треугольнике устойчивости. Резкие повороты, торможение или ускорение вызывают резкое перемещение ЦТ, и он может выйти за границы треугольника. При таком движении не гарантируется сохранение устойчивости погрузчика и груза и создается риск происшествия.

При маневрировании уменьшайте скорость погрузчика и не вращайте быстро руль.

Не допускайте быстрой езды перед выполнением поворота, так как это может привести к опрокидыванию погрузчика. Всегда двигайтесь медленно, когда делаете поворот, и во время поворота вилы должны быть в нижнем положении (рис. 1).

■ Проходы и двери

Убедитесь, что проемы и двери на маршруте движения имеют достаточную высоту для проезда погрузчика.

При выполнении операций подъема обращайтесь особое внимание на высоту крыши, устройства освещения и другие предметы над погрузчиком.

■ Поверхность для движения

Убедитесь, что прочность поверхности достаточна для движения погрузчика с грузом, особенно вблизи моста, края набережной, бетонного пола, лифта и т.д. (рис. 2).

■ Освещение

Рабочая зона погрузчика должна иметь соответствующее освещение для исключения риска происшествия, наезда на людей или столкновения с препятствием. При ослаблении естественного освещения необходимо включать осветительную систему погрузчика. Если на погрузчике нет такой системы, то обеспечьте надлежащее освещение рабочей зоны. Если нет возможности обеспечить освещение, то не продолжайте работу на погрузчике, поскольку это может привести к происшествию.

■ Погрузочная площадка. Связь. Стеллажи и оборудование. Груз

Погрузочная площадка или зона, в которой перемещаются грузы, должна быть правильно оборудована и иметь указатели движения. В рабочей зоне погрузчика не должно быть препятствий и пешеходов, но если их присутствие необходимо, то пешеходы должны двигаться в зонах, имеющих соответствующую разметку, и быть легко различимыми, например, посредством ношения светоотражающих жилетов.

Закрытая зона должна иметь хорошую вентиляцию, и работающий в ней погрузчик должен быть оборудован системами освещения и очистки выхлопных газов. Оператор погрузчика должен быть способен нормально общаться с пешеходами. В чрезвычайно шумной окружающей зоне пешеходы должны воздерживаться от движения в непосредственной близости. Если этого нельзя избежать, то следует соблюдать крайнюю осторожность. Во время движения погрузчика нельзя пользоваться оборудованием радиосвязи. При необходимости его использовать отъезьте на обочину и обозначьте положение погрузчика световыми приборами или фонарями аварийной остановки.

В зоне стеллажей для грузов имеется система обозначенных проходов. Их ширина должна быть не меньше ширины погрузчика плюс 40 дюймов (1 м). Если проходы имеют двухстороннее движение, то ширина должна быть достаточной для проезда двух погрузчиков плюс 55 дюймов (1,5 м).

Перед использованием погрузчика для перемещения грузов проверьте груз и убедитесь, что его вес не превышает грузоподъемности погрузчика. Также проверьте, что груз является устойчивым и правильно скреплен, чтобы не было падения части груза при транспортировке.

■ Порядок и чистота

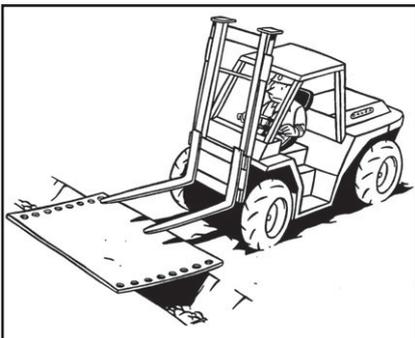
Выполнение ряда проверок перед запуском погрузчика и поддержание чистоты в кабине оператора могут сделать работу более безопасной.

Для этого строго выполняйте указания «Таблицы технического обслуживания» данного Руководства по эксплуатации и безопасности и содержите кабину оператора в чистоте и свободной от земли, гравия, грязи, масла и других предметов, способных вызывать неисправности.

Не перевозите каких-либо предметов в кабине оператора. Они могут травмировать оператора или случайно активировать органы управления погрузчиком.



(рис. 1)



(рис. 2)

 **Специальные
сообщения о
соблюдении
безопасности**

■ **Защитная крыша**

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** 

Вы защищены защитной крышей, соответствующей положениям стандартов ISO 3449 / ISO 3471 и ASME B56.6. Она защищает оператора от падающих предметов и вместе с мачтой обеспечивает защиту оператора в случае неожиданного опрокидывания. Ремень безопасности является важной частью этой системы безопасности и должен быть всегда застегнут перед работой на погрузчике. Отсутствие застегнутого ремня безопасности при неожиданном опрокидывании может привести к серьезной травме или летальному исходу, если вас ударит погрузчик или защитная крыша.

Приведенная выше наклейка расположена сбоку погрузчика. Защитную крышу следует еженедельно проверять на отсутствие чрезмерных трещин, постоянной деформации или признаков возможных трещин. При наличии таких повреждений конструкция не ремонтируется, а заменяется новой крышей.

■ **При выходе из погрузчика / парковке погрузчика (рис. 1, 2, 3)**

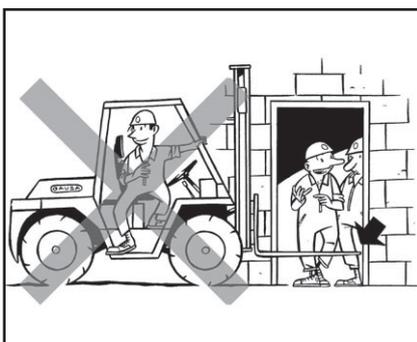
Плохо припаркованный погрузчик создает риск.

Паркуйте погрузчик в предназначенных для этого зонах, не загромождая проезд для других машин, выходы и входы к лестницам и аварийному оборудованию.

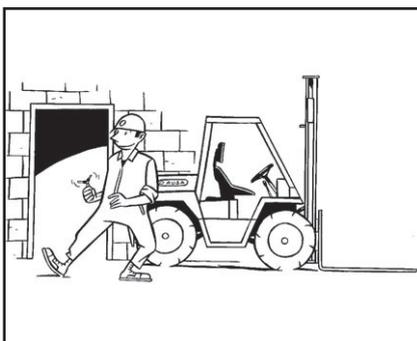
- Установите вилы или навеску в полностью опущенное положение.
- Переведите все органы управления в "0" и нейтральное положение.
- Включите стояночный тормоз.
- Не паркуйте погрузчик на склоне. Если необходимо припарковать погрузчик на наклонной поверхности, то в дополнение к стояночному тормозу используйте башмаки, поставленные под колеса.
- Заглушите двигатель и выключите цепь зажигания. Извлеките ключ зажигания.
- Заблокируйте все механизмы, чтобы исключить несанкционированное использование погрузчика другими лицами.
- Помните, что главным в обеспечении безопасности является вы. Проверенные методы обеспечения безопасности защитят не только вас, но и окружающих вас людей.



(рис. 1)



(рис. 2)



(рис. 3)

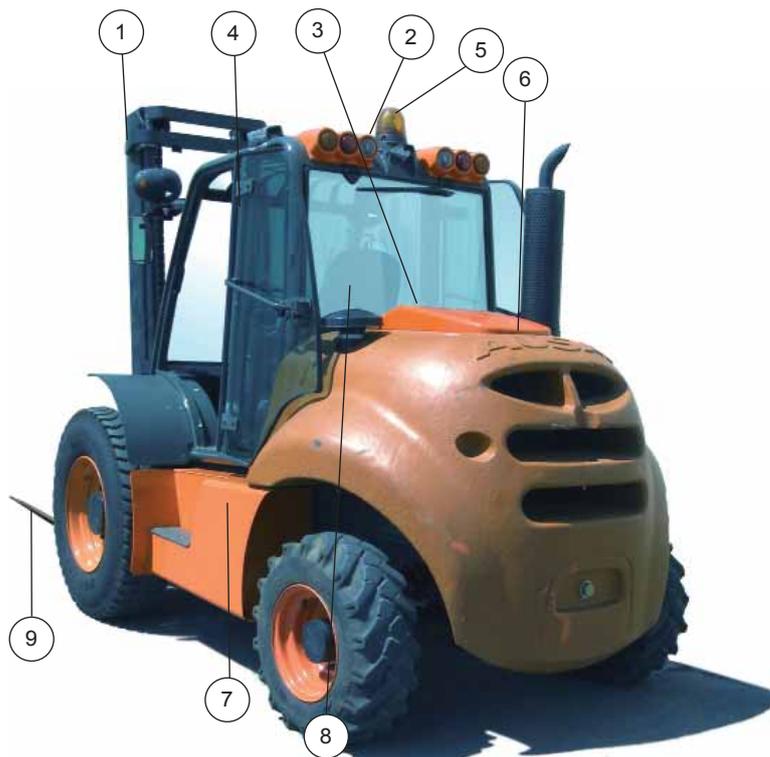


Органы управления Приборы Оборудование

■ Погрузчик

Вилочный автопогрузчик: основные компоненты

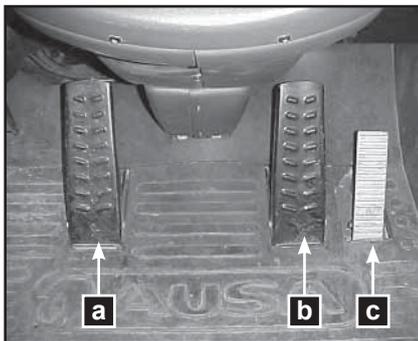
Такие термины, как «справа», «слева», «спереди» или «сзади», при их использовании в данном Руководстве по эксплуатации и безопасности, указывают на правую, левую, переднюю и заднюю стороны погрузчика, если находиться на сиденье оператора лицом вперед.



■ Описание компонентов

- 1- Подъемная мачта
- 2- Световое оборудование (↗)
- 3- Джойстик
- 4- Защитная крыша оператора
- 5- Вращающийся маячок
- 6- Бак для дизельного топлива
(расположен симметрично с баком для гидравлического масла)
- 7- Бак для гидравлического масла
- 8- Сиденье оператора с ремнем безопасности
- 9- Вилы мачты

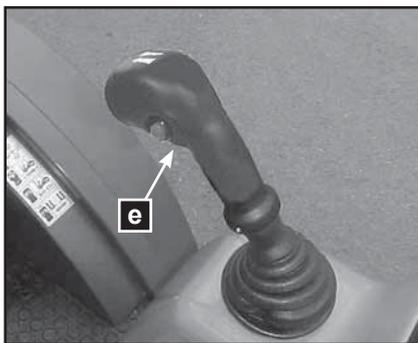
Органы управления Приборы Оборудование



(рис. 1)



(рис. 2)



(рис. 3)



(рис. 4)

■ Педали (рис. 1)

а- Педаль толчковой функции.

При нажатии педали погрузчик останавливается, позволяя двигателю набрать обороты для более быстрой работы мачты. При медленном отпускании педали погрузчик снова начинает двигаться.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Педаль толчковой функции также воздействует на стояночный тормоз, когда она удерживается в полностью нажатом положении.

б- Педаль рабочего тормоза.

Воздействует на насос, расположенный под pedalью.

с- Педаль акселератора.

Воздействует на двигатель через тросик.

■ Тормоз экстренного торможения

В экстренном случае используйте педаль толчковой функции.

■ Стояночный тормоз (рис. 2)

Стояночный тормоз управляется электронной схемой от переключателя (d). На его электронную схему также воздействует педаль толчковой функции, если ее полностью нажать.

■ Джойстик (рис. 3)

Управление движением в переднем и заднем направлении

Направление движения изменяется с помощью электрического переключателя (e), расположенного в нижней части джойстика. В каждом случае загорается стрелка, соответствующая направлению движения.

Если стрелки направления движения не горят, то управление направлением движения находится в положении «стоп» (нейтральном). При нажатии на переднюю часть переключателя погрузчик движется вперед, а при нажатии на заднюю часть переключателя погрузчик движется назад.

ВНИМАНИЕ

Когда стояночный тормоз не включен и/или оператор не находится на сиденье оператора, стрелки направления движения также выключаются, и управление направлением движения отключается.

■ Сигнал заднего хода

Он начинает звучать при выборе заднего хода.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



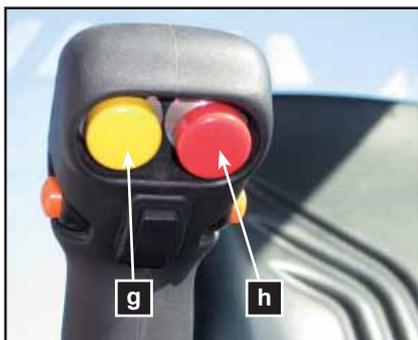
Если погрузчик оборудован световыми приборами, то сигнал заднего хода отключается при выключении световых приборов. Тем не менее, задние белые фонари заднего хода продолжают работать.

■ Звуковой сигнал (рис. 4)

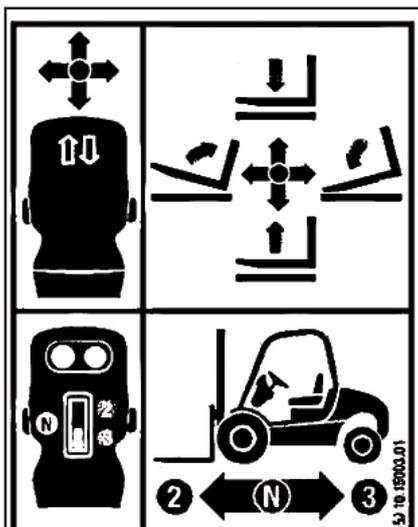
Звуковой сигнал управляется кнопкой (f), расположенной в правой части джойстика.



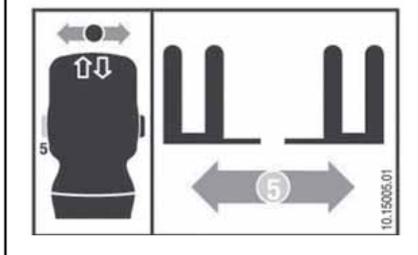
Органы управления Приборы Оборудование



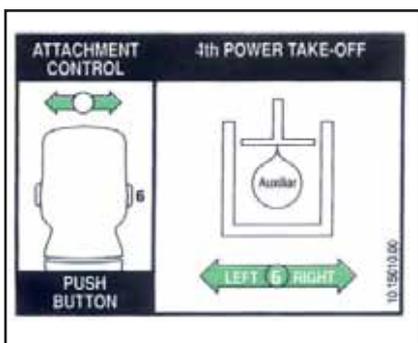
(рис. 1)



(рис. 2)



(рис. 3)



■ Подключение 4x4 (Система Full Grip®) (рис. 1)

Подключение 4x4

Полный привод (4x4) подключается нажатием желтого переключателя (g), расположенного в джойстике с правой стороны.

Отключение 4x4

Полный привод отключается простым оставлением желтого переключателя (g) в его исходном положении.

TO DRIVE WITH FULLGRIP® 4x4 TRACTION

- * Connect the FULLGRIP only if you drive on slippery surfaces.
- * To connect the FULLGRIP, you don't need to stop the vehicle.
- * Disconnect the FULLGRIP if you don't need 4x4 traction.



ПРИМЕЧАНИЯ



Не включайте полный привод на высокой скорости.



ПРИМЕЧАНИЯ



Красный переключатель (h), расположенный в джойстике с левой стороны, не задействован.

Кроме того, некоторые модели могут отличаться от рис. 1, и у них вместо красного переключателя (h) установлена пластиковая заглушка.

■ Органы управления перемещением груза (рис. 2)

Мачта и груз перемещаются с помощью джойстика.

Подъем и опускание мачты.

Если джойстик потянуть назад, то мачта и вилы поднимаются, а если его толкнуть вперед, то мачта и вилы опускаются.

Наклон вила.

Если джойстик потянуть влево, то мачта и вилы наклоняются назад (вилы поднимаются), а если толкнуть вправо, то они наклоняются вперед (вилы опускаются).

Сайдшифтер.

Если удерживать нажатой кнопку (5) на джойстике и потянуть джойстик влево, то вилы двигаются влево.

Если удерживать нажатой кнопку (5) на джойстике и потянуть джойстик вправо, то вилы двигаются вправо.

Всегда ставьте каретку в центральное положение при езде или транспортировке груза.

Дополнительное гидравлическое управление для навесного оборудования (↔) (рис. 3).

Если удерживать нажатой кнопку (6) джойстика и потянуть его влево (к оператору), или толкнуть вправо, то будет подаваться давление к быстроразъемным гидравлическим муфтам, расположенным на левой стороне мачты.

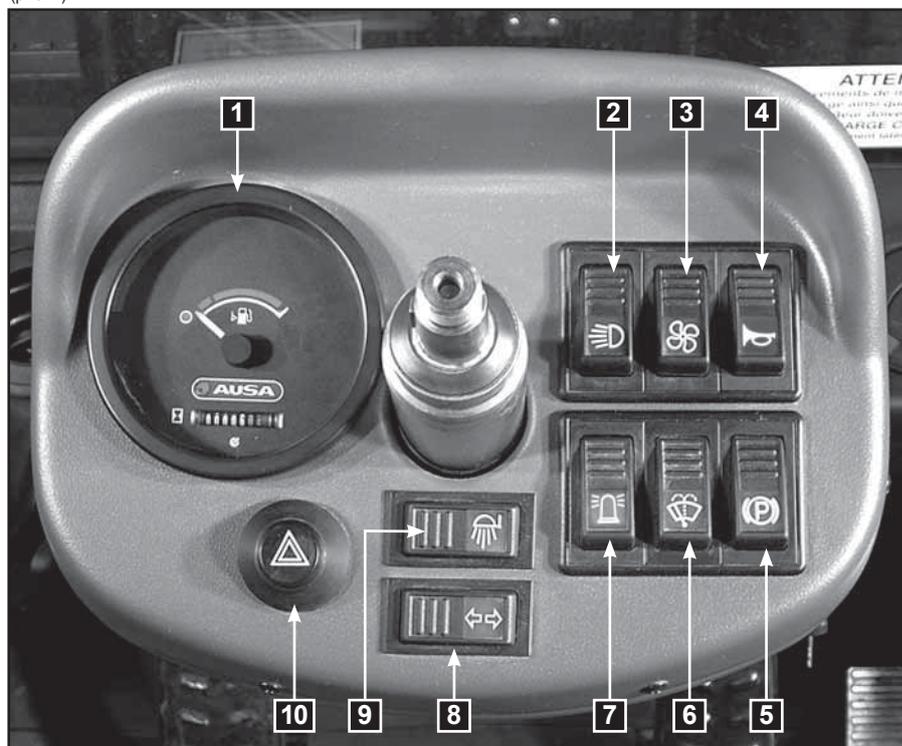


Органы управления Приборы Оборудование

■ Приборная панель: Компоненты

Примечание: Для наглядности на рисунке показана панель со снятым рулевым колесом.

(рис. 1)



- 1- Многофункциональный прибор
- 2- Переключатель света
- 3- Переключатель обогрева (*).
- 4- Переключатель звукового сигнала
- 5- Стояночный тормоз
- 6- Переключатель очистителя ветрового стекла (*)
- 7- Переключатель вращающегося маячка
- 8- Переключатель указателей (*)
- 9- Переключатель рабочего освещения(*)
- 10- Переключатель аварийной сигнализации (*)



Органы управления Приборы Оборудование

■ Замок зажигания (рис. 1)

Запуск двигателя см. в разделе “Стартер”.

- a- В этом положении система зажигания и двигатель разъединены.
- b- Зажигание включено. Система предпускового прогрева двигателя и лампа на панели управления активируются на несколько секунд.
- c- Стартер. При повороте ключа в положение (c) запускается двигатель.

Перед повторным запуском двигателя ключ вначале необходимо перевести в положение (a).

■ Блок предохранителей (рис. 2)

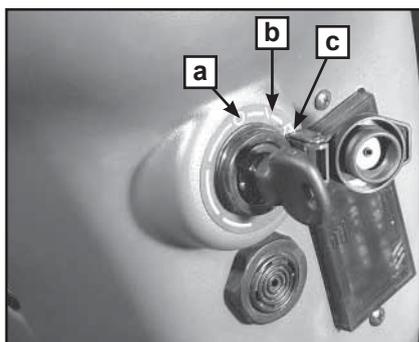
Он расположен справа от рулевой колонки, рядом с замком зажигания.

См. раздел **Электрическая схема** в данном Руководстве по эксплуатации и безопасности, чтобы идентифицировать номер и назначение каждого предохранителя.

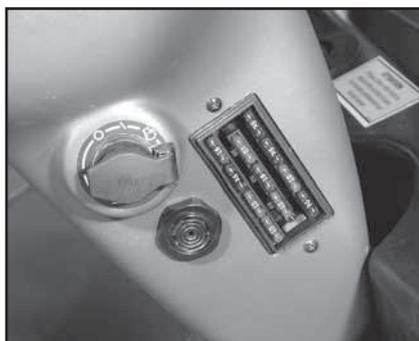
■ Приборная панель: Управление (рис. 3).

- 1- **Многофункциональный прибор.** См. раздел «Многофункциональный прибор».
- 2- Переключатель света. Этот переключатель имеет два положения: в первом включается ближний свет, во втором включается дальний свет.
- 3- **Переключатель обогрева (*).** Он имеет два положения, задающих две скорости вентилятора.
- 4- **Переключатель звукового сигнала.** Для активации звукового сигнала нажмите переключатель.
- 5- **Стояночный тормоз.** Для активации стояночного тормоза погрузчика нажмите переключатель.
- 6- **Переключатель очистителя ветрового стекла (*).** Для включения очистителя ветрового стекла нажмите переключатель. Для активации насоса омывателя очистителя ветрового стекла повторно нажмите этот же переключатель.
- 7- **Переключатель вращающегося маячка.** Для включения нажмите кнопку, и он загорится. Для выключения повторно нажмите кнопку.
- 8- **Переключатель указателей (*).** Указатели поворота включаются нажатием переключателя влево или вправо.
- 9- **Переключатель рабочего освещения (*).** Для включения передних фар, нажмите переключатель.
- 10- **Переключатель аварийной сигнализации (*).** Для включения нажмите кнопку, и они будут мигать. Для выключения повторно нажмите кнопку.

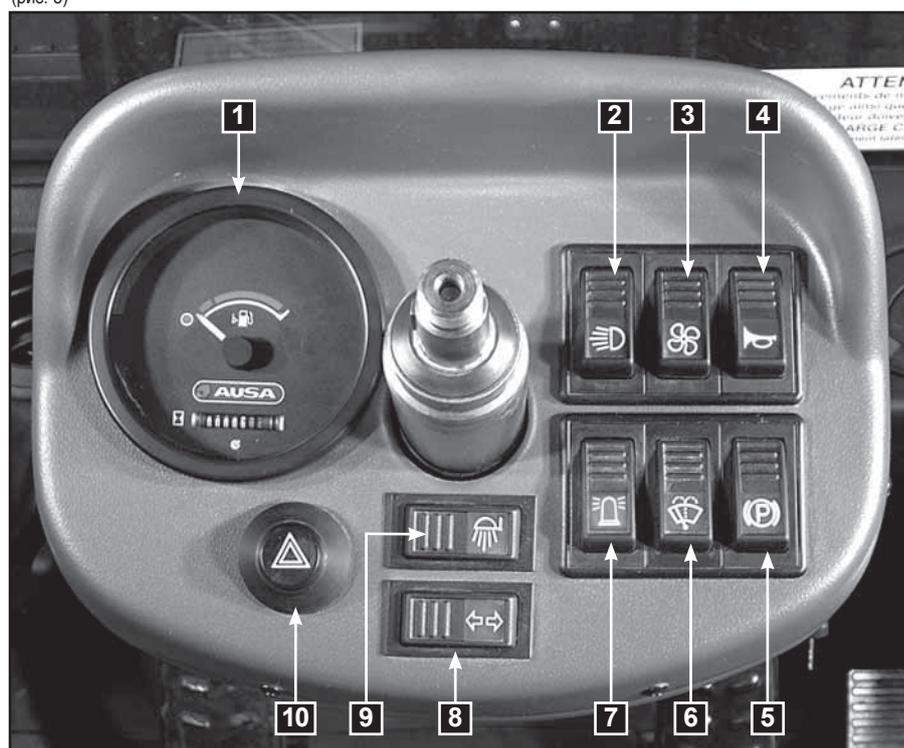
(рис. 3)



(рис. 1)



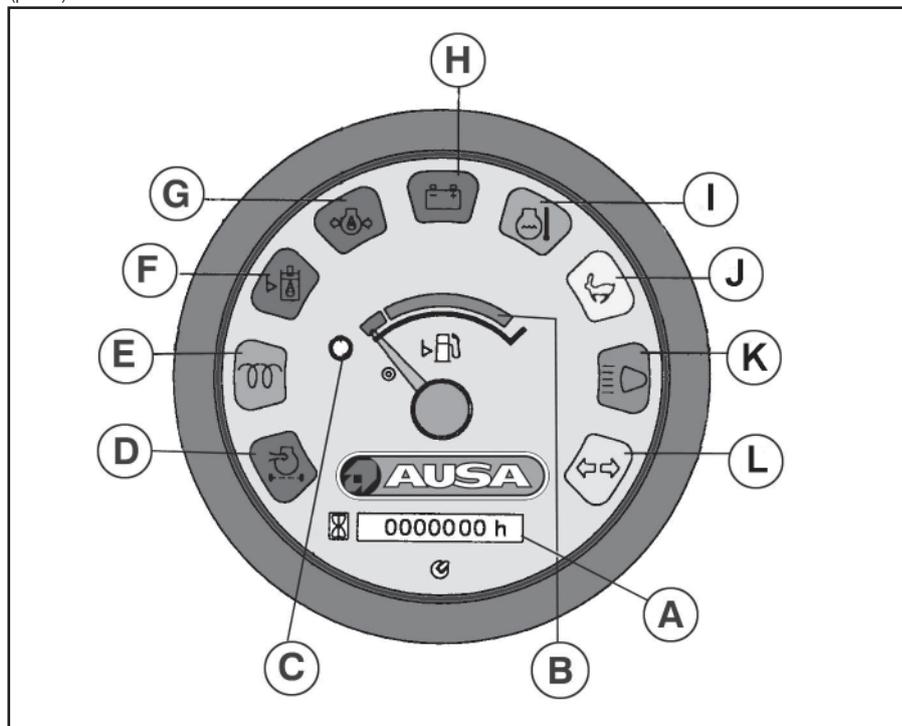
(рис. 2)



Органы управления Приборы Оборудование

■ Многофункциональный прибор (рис. 1)

(рис. 1)



- A- Счетчик моточасов.** Этот прибор показывает общее время работы двигателя погрузчика, что позволяет выполнять ТО двигателя через правильные интервалы времени. (Периодичность проведения ТО см. в **Таблице технического обслуживания**)
- B- Уровень топлива.** Этот прибор показывает уровень дизельного топлива в баке.
- C- Сигнальная лампа резервного уровня топлива.** Она загорается, когда уровень топлива в баке снижается до резервного остатка.
- D- Сигнальная лампа воздушного фильтра.** Эта лампа загорается, когда забивается грязью воздушный фильтр дизельного двигателя. Необходимо немедленно очистить воздушный фильтр или провести его ТО. Необходимо немедленно очистить фильтрующий элемент или заменить его.
- E- Сигнальная лампа предпускового прогрева.** Свечение этой лампы указывает на то, что свечи предпускового прогрева двигателя работают и нагревают камеру сгорания до температуры, необходимой для запуска двигателя.
- F- Сигнальная лампа уровня гидравлического масла.** Она загорается, и подается звуковое предупреждение при минимальном уровне гидравлического масла. Необходимо дозаправить масло до правильного уровня.
- G- Сигнальная лампа низкого давления масла в двигателе.** Эта лампа загорается при включении зажигания и гаснет, когда двигатель работает. Если эта лампа горит, и подается звуковое предупреждение при работающем двигателе, то двигатель необходимо немедленно выключить для предотвращения повреждений. Проверьте уровень масла и дозаправьте при необходимости.



Органы управления Приборы Оборудование

Н- Сигнальная лампа уровня зарядки аккумулятора. При включенном зажигании эта лампа загорается, когда генератор не заряжает аккумулятор, и гаснет, когда частота вращения двигателя превысит частоту вращения холостого хода. Если эта лампа горит при работающем двигателе, то необходимо выключить двигатель и определить причину.

I- Сигнальная лампа температуры двигателя. Если она загорается и подается звуковой сигнал, то это указывает на слишком высокую температуру двигателя (охлаждающей жидкости). Немедленно заглушите двигатель для исследования проблемы. Ее причинами могут быть низкий уровень охлаждающей жидкости, грязь в радиаторе, неправильная работа термостата или обрыв ремня генератора.

J- Не применимо к этой модели.

К- Лампа дальнего света. Эта лампа загорается при выборе дальнего света фар. (★)

L- Сигнальная лампа указателей поворота. Эта сигнальная лампа мигает при включении указателей поворота (★)

■ Топливо

Правила обращения с топливом

- Используйте только разрешенный компанией AUSA тип топлива. Не используйте смесь топлива с маслом, другие марки топлива или несоответствующие присадки.
- Правильным для погрузчика является дизельное топливо. Более подробную информацию о типе топлива и необходимых характеристиках см. в разделе «Рабочие жидкости и смазочные материалы».
- Не допускайте контакта топлива с кожей и избегайте вдыхания паров, которые являются токсичными. Высокая концентрация паров топлива может вызывать слабость, потерю сознания и даже летальный исход при длительном воздействии. Если вы чувствуете слабость или теряете сознание, то немедленно обратитесь за медицинской помощью.
- Не храните топливо в закрытых местах. Пары топлива могут изменить атмосферу помещения и привести к пожару или взрыву.
- Используйте соответствующую непроницаемую одежду, защитные очки и перчатки при работе с топливом. При заправке из бака, ведра или бочки с помощью сифона необходимо соблюдать следующие меры предосторожности.
- При заправке самотеком из поднятого на высоту бака медленно открывайте выходной кран бака.
- При отсутствии у бака или бочки выходного крана используйте соответствующий вакуумный насос.

Органы управления Приборы Оборудование



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Никогда не засасывайте ртом топливо в трубку для заполнения сифона. Топливо и его пары очень токсичны.

- В случае пролива топлива сообщите об этом руководителю, обозначьте место пролива и покройте разлитое топливо впитывающим материалом.
- Примите соответствующие меры по исключению риска до момента полного удаления остатков топлива.

■ Заправка



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



В зоне заправки не допускаются курение, открытое пламя или искры. Пары топлива могут взорваться.

- Выполняйте заправку в хорошо вентилируемой зоне.
- Располагайте погрузчик как можно ближе к топливному насосу так, чтобы было удобно вставлять заправочный шланг в отверстие бака.
- Включите стояночный тормоз, выключите двигатель и световые приборы, в том числе и вращающийся маячок.

Примечание: Если топливный насос оборудован устройством заземления транспортных средств, то подсоедините его к неизолированной металлической части погрузчика.

- Очистите крышку заправочной горловины и окружающий ее участок ветошью, если на них есть грязь. Не допускайте проникновения в бак пыли, воды или любого другого вещества.
- Откройте крышку заправочной горловины, используя ключ и повернув ее налево.
- Заправьте бак, не превышая объема, указанного для погрузчика. Не допускайте пролива топлива мимо бака. При проливе немедленно его вытрите и высушите поверхность.
- Закройте бак, используя ключ, и извлеките ключ из крышки. Проверьте правильность закрытия крышки.



Эксплуатация погрузчика

■ Вход в кабину оператора и выход из нее

При входе в кабину оператора не держитесь и не подтягивайтесь за рулевое колесо, используйте рукоятки на передней части защитной крыши. Всегда ставьте одну ногу на покрытие ступеньки, когда поднимаетесь в кабину или спускаетесь из нее (рис. 1).

■ Регулировка сиденья и рулевого колеса (рис. 2, 3, 4, 5)

Перед использованием погрузчика отрегулируйте сиденье и рулевое колесо до удобного для езды положения.

На всех погрузчиках оператор может регулировать сиденье в направлении вперед-назад, поднимая ручку (a) и сдвигая сиденье до желаемого положения, а затем отпуская ручку для блокировки сиденья в этом положении.

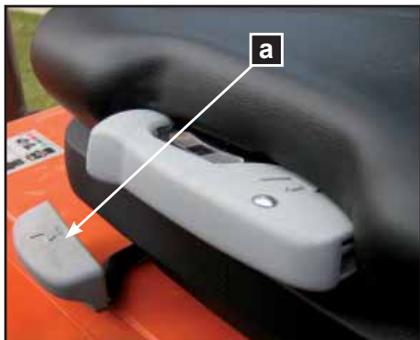
Сиденье можно регулировать под вес оператора, поднимая или опуская рычаг (b) вниз до соответствующего положения, показываемого на шкале в середине сиденья.

Также есть регулировка угла наклона спинки сиденья. Спинка сиденья наклоняется вперед или назад поднятием ручки (c).

Положение рулевого колеса регулируется наклоном рулевой колонки. Рычаг (d) разблокирует рулевую колонку и может регулироваться до необходимого положения. Для блокировки закрутите рычаг обратно.



(рис. 1)



(рис. 2)



(рис. 3)



(рис. 4)



(рис. 5)

Эксплуатация погрузчика

■ Стартер:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Для соблюдения мер безопасности оператор должен находиться на сиденье, пристегнут ремнем безопасности, и должен быть включен стояночный тормоз.

Запуск двигателя с оператором на сиденье:

Гидрораспределитель должен быть в нейтральном положении, или должен быть включен стояночный тормоз.

Запуск двигателя без оператора на сиденье:

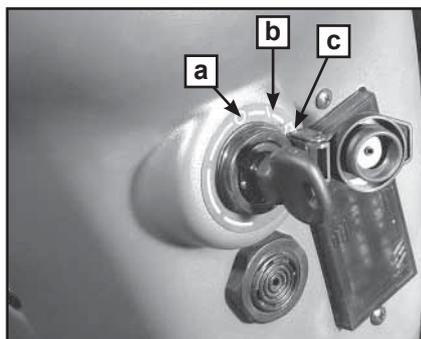
Гидрораспределитель или переключатель стояночного тормоза могут быть в любом положении.

- Вставьте ключ в замок зажигания и поверните в положение зажигания **(b)**. Подождите несколько секунд до выключения лампы предпускового прогрева двигателя.
- Нажмите педаль акселератора на 1/4 хода и поверните ключ в положение **(c)** для запуска двигателя. Не удерживайте ключ в этом положении более 15 секунд.
- Если двигатель не запускается, повторите описанную выше процедуру с перерывом 30 секунд между попытками. Перед повторным запуском двигателя ключ вначале необходимо перевести в положение **(a)**.

■ Проверки

С двигателем, работающим на холостом ходу, и прогревающимся погрузчиком выполните следующие тесты:

- Проверьте органы управления на приборной панели.
- Проверьте рулевое управление, без большого усилия вращая его влево и вправо.
- Поднимите вилы на 6 дюймов (15 см) над землей.
- Проверьте стояночный тормоз.
- Проверьте жесткость работы педали тормоза.



(рис. 1)



Эксплуатация погрузчика

■ Парковка погрузчика и остановка двигателя

Примечание: Убедитесь, что погрузчик припаркован на горизонтальной поверхности, когда вы оставляете его на ночь. Также паркуйте его на горизонтальной поверхности перед любым плановым ТО.

- Опустите вилы на землю, включите стояночный тормоз и переведите гидрораспределитель на нейтраль.
- Оставьте двигатель работать на холостом ходу в течение 1 минуты, если он работал с полной нагрузкой - эта процедура обеспечит равномерное охлаждение компонентов двигателя.
- Поверните ключ против часовой стрелки в положение останова двигателя (а) (рис. 1 на предыдущей странице).
- Извлеките ключ из замка зажигания и заберите его с собой. Никогда не оставляйте ключ зажигания в припаркованном погрузчике.

■ Номинальная грузоподъемность погрузчика (рис. 1)

Номинальная грузоподъемность данного погрузчика равна грузу, который он способен поднимать при выполнении условий безопасной эксплуатации. Грузоподъемность погрузчика определяется ограничениями по высоте и величине поднимаемого груза. Плохое состояние поверхности земли, а также форма груза могут ограничивать вес безопасно поднимаемого груза. Перегрузка вилок может сделать погрузчик неустойчивым, трудно управляемым и создать угрозу опрокидывания.

Проверьте груз, который вы намерены поднимать, и убедитесь, что он находится в пределах Графика грузоподъемности, расположенного на левом крыле.

Погрузчики повышенной проходимости:

При расстоянии до ЦТ 20 дюймов (500 мм) от вертикальной поверхности вилок, С400Н и С400Н x4 имеют грузоподъемность 8818 фунтов (4000 кг)

При расстоянии до ЦТ 24 дюйма (600 мм) от вертикальной поверхности вилок, С400Н и С400Н x 4 имеют грузоподъемность 8146 фунтов (3695 кг), а С500Н и С500Н x 4 имеют грузоподъемность 11023 фунта (5000 кг).

Промышленные погрузчики:

При расстоянии до ЦТ 20 дюймов (500 мм) от вертикальной поверхности вилок, С400НИ и С400НИ x4 имеют грузоподъемность 8818 фунтов (4000 кг)

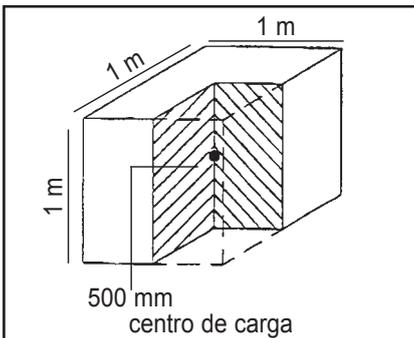
При расстоянии до ЦТ 24 дюйма (600 мм) от вертикальной поверхности вилок, С400НИ и С400НИ x 4 имеют грузоподъемность 8146 фунтов (3695 кг), а С500НИ и С500НИ x 4 имеют грузоподъемность 11023 фунта (5000 кг).

Если груз слишком тяжелый, то разделите его и уложите повторно. Использование навесного оборудования, иного чем вилы для палет, поставляемые с данным погрузчиком, может снижать грузоподъемность и влиять на другие характеристики погрузчика по перемещению грузов.

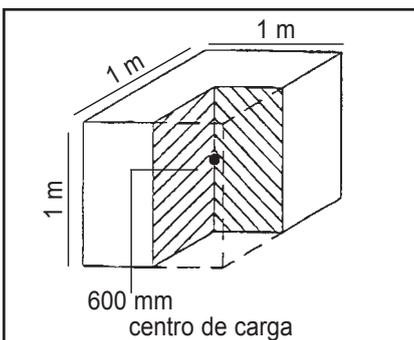
Воспроизведенные копии Графиков грузоподъемности приведены в разделе **Технические спецификации** данного Руководства по эксплуатации и безопасности. Внимательно изучите График грузоподъемности вашего погрузчика и убедитесь, что поняли его, перед подъемом грузов на вилах.

■ Расстояние до центра тяжести (рис. 1, 2)

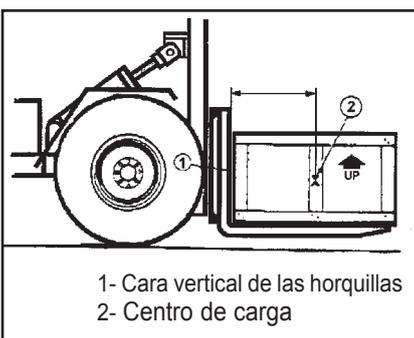
Для расчета грузоподъемности вилочных погрузчиков изготовители стандартизовали некоторые размеры груза. Номинальная грузоподъемность данного погрузчика основана на кубе с размерами ребер 39 дюймов (1 м) и центром тяжести (ЦТ) в центре этого куба. Это называют расстоянием 24 дюйма (600 мм) или 19 дюймов (500 мм) до ЦТ от вертикальной поверхности мачты и вилок. Важно учитывать расстояние до ЦТ, так как при его увеличении уменьшается грузоподъемность погрузчика.



(рис. 1) С400Н / С400Н x4



(рис. 1) С500Н / С500Н x4



(рис. 2)

1- Cara vertical de las horquillas
2- Centro de carga

Эксплуатация погрузчика

■ Изменение отношения "погрузчик / груз"

На отношение погрузчика к грузу влияют следующие факторы:

- Съемное навесное оборудование (см. графики грузоподъемности).
- Высота вил.
- Изменения в движении погрузчика и уклон поверхности, по которой он движется.
- Гладкость и устойчивость грунта.
- Необходимо сохранять устойчивость погрузчика при непрерывном изменении этих факторов в ходе работы погрузчика.
- Это требует тщательности оценки со стороны оператора.

■ Грузоподъемность

Устойчивость погрузчика сохраняется только, когда он работает с грузами в пределах своей номинальной грузоподъемности. Графики грузоподъемности приведены в разделе **Технические спецификации** данного Руководства по эксплуатации и безопасности. Грузоподъемность погрузчика определяется ограничениями по безопасным высоте и величине поднимаемого груза. Перегрузка вил может сделать погрузчик неустойчивым, трудно управляемым и создает угрозу опрокидывания.

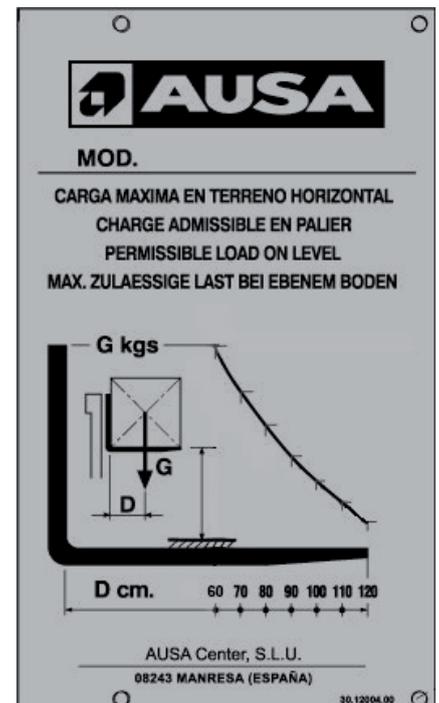
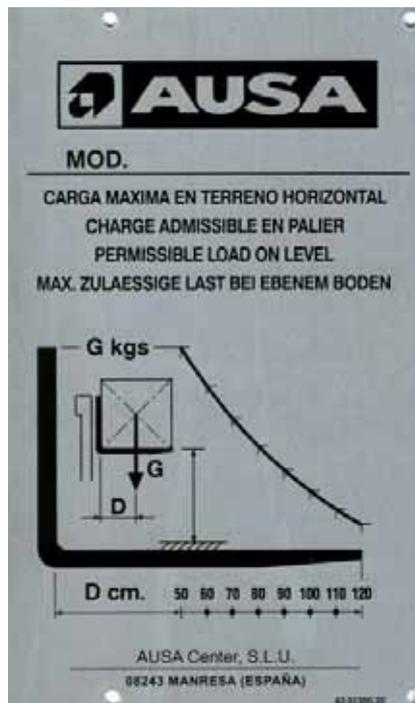
■ Графики грузоподъемности (рис. 1, 2, 3)

На графиках, приведенных в разделе **Технические спецификации** данного Руководства по эксплуатации и безопасности, показано, сколько может поднять ваш погрузчик, если расстояние до ЦТ увеличить на 4 дюйма. Обратите внимание, что грузоподъемность уменьшается при увеличении расстояния до ЦТ. Этот график воспроизведен с наклейки на погрузчике, которая расположена с правой и левой сторон мачты и у сиденья водителя для удобства использования при работе с погрузчиком.

Графики, приведенные в разделе **Технические спецификации** данного Руководства по эксплуатации и безопасности, показывают груз с равномерно распределенной массой (кубический ящик с ЦТ в его центре), который можно поднимать на горизонтальной поверхности на некоторую высоту (в зависимости от высоты мачты и применения).

Горизонтальная ось "D" (часто называемая осью "X") представляет собой расстояние в дюймах, на которое ЦТ смещен вперед от вертикальной поверхности вил.

Вертикальная ось "G" (часто называемая осью "Y") отображает вес груза в фунтах или килограммах.





Специальные процедуры

■ Перегрев двигателя

Если двигатель перегревается и загорается сигнальная лампа температуры двигателя на панели управления, то выполните следующее:

- Проверьте и очистите ребра охлаждения радиатора. См. раздел **Операции периодического ТО** в данном Руководстве по эксплуатации и безопасности.
- Уменьшите скорость, но продолжайте движение на погрузчике, чтобы воздух циркулировал вокруг радиатора.
- Если двигатель по-прежнему перегревается после приблизительно одной минуты, прекратите езду на погрузчике, установите гидрораспределитель направления движения в нейтральное положение, включите стояночный тормоз и заглушите двигатель.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Радиатор может быть очень горячим. Перед тем, как касаться радиатора, наденьте перчатки.

- Дайте двигателю остыть. Проверьте уровень охлаждающей жидкости и при необходимости дозаправьте.
- Если двигатель продолжает перегреваться, то как можно быстрее обратитесь к авторизованному дилеру AUSA.

■ Обслуживание после использования

Если погрузчик использовался в зонах с соленой водой (прибрежные морские зоны и т.д.), то ополаскивайте погрузчик пресной водой для защиты погрузчика и его компонентов от коррозии. Мы рекомендуем смазывать металлические компоненты. Это следует выполнять в конце каждого дня после использования погрузчика.

Если погрузчик работал в загрязненных зонах, то его следует вымыть пресной водой для защиты погрузчика и поддержания чистоты световых приборов.

Примечание: Не используйте для очистки погрузчика воду под высоким давлением. **ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ВОДУ НИЗКОГО ДАВЛЕНИЯ.** Вода высокого давления может вызвать повреждения электрических и механических компонентов.

■ Опрокидывание (рис. 1)

В случае опрокидывания погрузчика оператор должен избегать попадания между погрузчиком и землей. Поэтому мы рекомендуем:

- Пытаться остаться внутри кабины оператора.
- Крепко держаться за рулевое колесо.
- Сильно упереться ногами в пол кабины.
- Стараться держаться как можно дальше от возможного места удара.



(рис. 1)

Специальные процедуры

После переворота погрузчика или его падения на одну сторону, вернуть его в нормальное рабочее положение (на все четыре колеса).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



НЕ ПЫТАЙТЕСЬ ЗАПУСТИТЬ ПОГРУЗЧИК без проверки с авторизованным дилером AUSA.

- Снимите четыре свечи предпускового прогрева.
- Переведите ключ из положения зажигания в положение (с). Удерживайте ключ в этом положении, пока масло не выйдет из камеры сгорания.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Масло будет выходить из камер сгорания под высоким давлением и может причинить травму.

- Установите четыре свечи предпускового прогрева обратно.
- Проверьте уровень моторного масла и при необходимости дозаправьте.
- Если сигнальная лампа давления масла двигателя продолжает гореть после запуска двигателя, то немедленно его заглушите, чтобы предотвратить внутренние повреждения, и обратитесь как можно быстрее к авторизованному дилеру AUSA.

■ Погружение погрузчика в воду

После погружения погрузчика в воду необходимо как можно быстрее доставить его к авторизованному дилеру AUSA.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



НЕ ЗАПУСКАЙТЕ ДВИГАТЕЛЬ. Погружение погрузчика может вызвать серьезное повреждение двигателя, если не выполнять правильно процедуры запуска.

- Организуйте вместе с авторизованным дилером AUSA тщательную проверку системы питания, как показано в **Таблице технического обслуживания**.

■ Хранение и подготовка к стоянке.

Если погрузчик не будет использоваться более месяца, то его необходимо поставить на хранение.

При возвращении погрузчика в работу после периода хранения необходимо выполнить специальную подготовку. Обратитесь к авторизованному дилеру AUSA за информацией о соответствующих процедурах.



Рекомендуемые рабочие жидкости и смазочные материалы

■ Смазочные материалы и рабочие жидкости

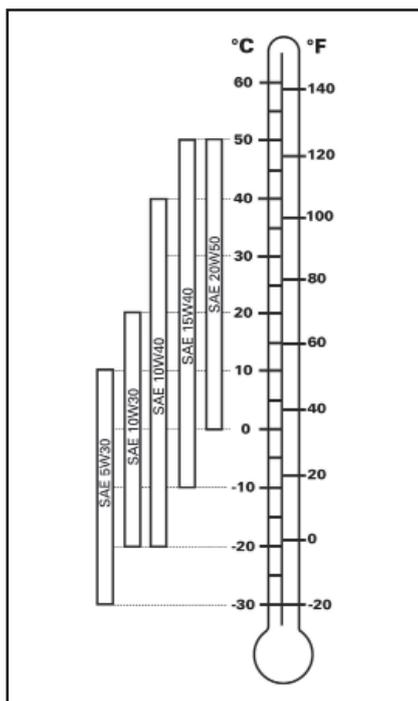
В данном разделе приведены характеристики рекомендуемых рабочих жидкостей и смазочных материалов. Процедуры проверки уровней жидкостей и замены см. в разделе **Операции периодического ТО** данного Руководства по эксплуатации и безопасности.

Таблица рабочих жидкостей и смазочных материалов (марки и объемы)

ЖИДКОСТЬ ИЛИ СМАЗКА	СПЕЦИФИКАЦИЯ	ПРИМЕЧАНИЯ	Н/Д AUSA	ОБЪЕМ (ам. гал)	ОБЪЕМ (литры)
ТОПЛИВО	Используйте чистое дизельное топливо (класс А), предпочтительно в соответствии с Директивой 98/70/ЕЕС с изменениями, внесенными директивой 2003/17, или Стандартом EN 590, эквивалентному Директиве.	См. раздел ТОПЛИВО в этом разделе		31,7	120
МОТОРНОЕ МАСЛО	Моторное масло в соответствии с MIL- 2104C / API CD или выше	См. МОТОРНОЕ МАСЛО в этом разделе	461.00099.01	2,38	9
ОХЛАЖДАЮЩАЯ ЖИДКОСТЬ ДВИГАТЕЛЯ	Этиленгликолевый антифриз с ингибиторами коррозии для алюминиевых двигателей внутреннего сгорания. 50% гликоля / 50% дистиллированной воды в стандартном погрузчике.	См. ОХЛАЖДАЮЩАЯ ЖИДКОСТЬ ДВИГАТЕЛЯ в этом разделе	45.00075.01	3,9	15
ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ СИСТЕМА	Гидравлическое масло ISO Класс VG-46 В соответствии с ISO 6743/4 HM DIN 51524 Часть 2 - класс HLP	См. МАСЛО ГИДРОСИСТЕМЫ в этом разделе	461.00099.06	25,1	95
ДИФФ. ПЕРЕДНЕГО МОСТА	Трансмиссионное масло SAE 80W/90 в соотв. с API GL5 / MIL L-2105-B с присадкой для тормозов в масляной ванне	См. ПЕРЕДНИЙ МОСТ И СИСТЕМА FullGrip® в этом разделе	461.00099.09	1,92	7,3
ПЛАНЕТАРНЫЙ РЕДУКТОР ПЕРЕДНЕГО МОСТА	Трансмиссионное масло SAE 80W/90 в соотв. с API GL5 / MIL L-2105-B с присадкой для тормозов в масляной ванне	См. ПЕРЕДНИЙ МОСТ И СИСТЕМА FullGrip® в этом разделе	461.00099.09	0,22	0,85
ДИФФ. ЗАДНЕГО МОСТА 4x4	Трансмиссионное масло SAE 80W/90 в соответствии с API GL4 / MIL L-2105		461.00004.01	0,95	3,6
ПЛАНЕТАРНЫЙ РЕДУКТОР ЗАДНЕГО МОСТА 4x4	Трансмиссионное масло SAE 80W/90 в соответствии с API GL4 / MIL L-2105		461.00004.01	0,1	0,35
РАЗДАТОЧНАЯ КОРОБКА 4x2	Трансмиссионное масло SAE 90 в соотв. с API GL4 / MIL L-2105B		461.00004.01	0,6	2,25
РАЗДАТОЧНАЯ КОРОБКА 4x4 (СИСТЕМА FullGrip®)	Масло COMPEN AUSA	См. ПЕРЕДНИЙ МОСТ И СИСТЕМА FullGrip® в этом разделе	461.00099.09	0,46	1,75
ТОРМОЗНАЯ ЖИДКОСТЬ И ТОЛЧКОВАЯ ФУНКЦИЯ	Гидравл. масло SAE 10W или жидкость ATF в соотв. с CAT TO-4 / TO-2 или ALLISON C-4 / C-3.	См. ТОРМОЗНАЯ ЖИДКОСТЬ И ТОЛЧКОВАЯ ФУНКЦИЯ в этом разделе	461.00099.07	0,26	1
ОМЫВАТЕЛЬ ОЧИСТИТЕЛЯ ВЕТРОВОГО СТЕКЛА		Температура точки замерзания: - 20°C	465.00016.00	0,4	1,5
ЭЛЕКТРОЛИТ АККУМУЛЯТОРА	Дистиллированная вода	См. ЭЛЕКТРОЛИТ АККУМУЛЯТОРА в этом разделе			
МЕСТА СОЧЛЕНЕНИЯ ЗАДНЕГО МОСТА	Консистентная смазка MOLIKOTE	Смазывающий состав, содержащий дисульфид молибдена, используется для смазки пальцев сочленений, чтобы исключить заедание и окисление деталей, не подлежащих регулярной смазке.			
ТОЧКИ СМАЗКИ	Консистентная кальциевая смазка NLGI-3	См. раздел ТОЧКИ СМАЗКИ в данном Руководстве по эксплуатации Наносится на подшипники, скользящие детали и используется для смазки уплотнений или деталей при сборке.	461.00009.00		



Рекомендуемые рабочие жидкости и смазочные материалы



(рис. 1)

■ Моторное масло

Используйте масло для 4-тактных двигателей в соответствии с MIL-L-2104C / API CD или выше.

Всегда проверяйте качество на этикетке контейнера с маслом, чтобы убедиться в соответствии качества необходимым параметрам.

Ваш погрузчик выходит из завода с маслом вязкостью SAE 15W40. Тем не менее, в зависимости от температуры окружающей среды обратитесь к следующей диаграмме (рис. 1), чтобы выбрать правильную вязкость.

При использовании масла различных торговых марок очищайте полностью картер двигателя перед заправкой нового масла.

Компания AUSA рекомендует масло REPSOL AUSA EFFICIENT для дизельных двигателей Н/Д 461.00099.01

■ Гидравлическое масло

- VG 32 для температур окружающей среды обычно ниже 50°F (10°C)
- VG 46 для температур окружающей среды от 50°F до 120°F (от 10°C до 40°C)
- VG 68 для температур окружающей среды выше 120°F (40°C)

■ Передний мост и Система FullGrip®

Используйте масло для COMPEN AUSA, соответствующее следующим характеристикам:

- Модификаторы коэффициента трения
- Свойства «экстремальное давление» и противоизносное
- Хорошие антикоррозионные характеристики
- Превосходная температурная стабильность
- Исключает вибрацию и шум

■ Тормозная жидкость и жидкость толковой функции

Используйте только гидравлическое масло SAE 10W или жидкость ATF

Осторожно!

Чтобы избежать серьезного повреждения тормозной системы или толковой системы не используйте рабочие жидкости, иные чем рекомендованная, и не смешивайте различные жидкости при дозаправке.

■ Электролит аккумулятора

Данный погрузчик оборудован обслуживаемым аккумулятором. Добавляйте дистиллированную воду при уменьшении уровня электролита.



** 01 ACEITE MOT. AUSA EFFIC. 5X5L
 00 ACEITE MOT. AUSA EFFIC. 20L
 08 ACEITE MOT. AUSA EFFIC. 1000L

** 06 RP AUSA EFFIC. HIDRÁULICO HVLP 46 20L
 05 RP AUSA EFFIC. HIDRÁULICO HVLP 46 200L

** 07 RP AUSA EFFIC. TRANSMISIONES TO-4 10 5L

** 03 ACEITE COMPEN 4X5L



Таблица технического обслуживания

	ИНТЕРВАЛ ОБСЛУЖИВАНИЯ												Выполняет	
	Первоначальная проверка (60 ч)	100 ч	250 ч	400 ч	500 ч	800 ч	1000 ч	1500 ч	3000 ч	Неделя	Месяц	Год		2 года
I: Осмотр, проверка, чистка, смазка, замена при необходимости														
C: Чистка														
L: Смазка														
R: Замена														
ДВИГАТЕЛЬ														
Масло (1)	R		R									R		ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ
Масляный фильтр (1)	R				R									ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ
Ремень генератора (1)	I	I			R								R	ДИЛЕР
Зазор клапанов (2)							I							ДИЛЕР
Турбокомпрессор (2)									I					ДИЛЕР
ТОПЛИВНАЯ СИСТЕМА														
Внешний элемент воздушного фильтра (4)		C			R(6)							R		ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ
Внутренний элемент воздушного фильтра (4)			C				R(6)					R		ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ
Воздухозаборная линия			I										R	ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ
Топливопроводы и хомуты									I				R(2)	ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ
Картридж топливного фильтра				R										ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ
Фильтр грубой очистки топлива (1)	R		R											ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ
Топливный бак					C									ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ
Давление впрыска топливных форсунок (2)								I						ДИЛЕР
Топлив. насос выс. давления (синхронизация) (2)									I					ДИЛЕР
Синхронизатор впрыска топлива (2)									I					ДИЛЕР
СИСТЕМА ОХЛАЖДЕНИЯ														
Шланги и хомуты радиатора			I										R	ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ
Водяная рубашка (внутр. часть радиатора)					C									ДИЛЕР
Испытание системы охлаждения под давлением									I					ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ
Радиатор (внешняя часть) (4)			C											ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ
Охлаждающая жидкость									I				R	ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ
ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СИСТЕМА														
Электролит аккумулятора	I	I												ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ
Соединения аккумулятора									I					ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ
Указатели / световые сигналы приборной панели (3)									I					ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ
Аккумулятор										I			R	ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ
Электрическая проводка и слабые соединения											I			ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ
ГИДРАВЛИЧЕСКИЙ КОНТУР														
Масло и сетчатый фильтр (3)	R/C						R/C		I					ДИЛЕР
Картридж гидравлического фильтра	R						R							ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ
Функции мачты (3)									I					ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ
Повреждение или утечка труб, шлангов и фитингов			I											ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ
Шланги														ДИЛЕР
Рулевое управление (3)									I					ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ

- (1) Первоначальная проверка. Первоначальное ТО является очень важным и им нельзя пренебрегать.
 (2) Выполняет авторизованный дилер компании AUSA.
 (3) Пункт ежедневной проверки.
 (4) Более часто при жестких условиях эксплуатации: пыль, песок, снег, влажность или грязь.
 (5) ... или не реже одного раз в год.
 (6) ...или после чистки 6 раз.



	ИНТЕРВАЛ ОБСЛУЖИВАНИЯ											Выполняет		
	Первоначальная проверка (50 ч)	100 ч	250 ч	400 ч	500 ч	800 ч	1000 ч	1500 ч	3000 ч	Неделя	Месяц		Год	2 года
I: Осмотр, проверка, чистка, смазка, замена при необходимости														
C: Чистка														
L: Смазка														
R: Замена														
ТОЧКИ СМАЗКИ														
Профили мачты										C/L				ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ
Ниппели (см. раздел "Точки смазки" в данном Руководстве)										L				ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ
Тросики и сочленения (дроссельная заслонка, подъемные гидроцилиндры...)										L				ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ
РАЗДАТОЧНАЯ КОРОБКА														
Модели 4x2, масло (1)	R						R				I	R		ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ
Модели 4x4, масло COMPEN SYSTEM (1)	R				R						I	R		ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ
Утечки масла											I			ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ
Моменты затяжки винтов и гаек	I										I			ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ
МОСТЫ (ПЕРЕДНИЙ И ЗАДНИЙ)														
Масло дифференциала (1)	R					R					I	R		ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ
Планетарный редуктор (1)	R		I			R								ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ
Утечки масла											I			ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ
Момент затяжки колесных гаек											I			ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ
Винты крепления шасси (момент затяжки)					I									ДИЛЕР
Винты крепления карданного шарнира (момент затяжки)					I									ДИЛЕР
Гайка крепления фланца (момент затяжки)					I									ДИЛЕР
Состояние и давление шин											I			ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ
ТОРМОЗА														
Тормозная жидкость (3)							R				I		R	ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ
Зазор педали тормоза и главного цилиндра (3)	I										I			ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ
Регулировка рабочего тормоза				I										ДИЛЕР
Регулировка нормально замкнутого тормоза	I						I							ДИЛЕР
КОРПУС / РАМА														
Рама FOPS / ROPS (защита от падающих предметов / при опрокидывании)											I			ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ
Ремень безопасности (3)											I			ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ
Входные ступеньки и поручни (3)											I/C			ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ
Ограждения и крышки (3)											I			ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ
Таблички и наклейки (3)											I/C			ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ
Системы безопасности / газовая стойка и ограничитель подъема кабины											I			ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ
Замок закрытой кабины (3)											I			ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ

- (1) Первоначальная проверка. Первоначальное ТО является очень важным и им нельзя пренебрегать.
 (2) Выполняет авторизованный дилер компании AUSA.
 (3) Пункт ежедневной проверки.
 (4) Более часто при жестких условиях эксплуатации: пыль, песок, снег, влажность или грязь.
 (5) ... или не реже одного раз в год.
 (6)или после чистки 6 раз.



Операции периодического ТО

■ Общие комментарии

При выполнении операций технического обслуживания необходимо использовать только оригинальные запасные части AUSA. Это единственный способ гарантировать, что механическое оборудование AUSA будет иметь такой же эксплуатационный уровень, как и в момент поставки.

Этот погрузчик содержит детали и системы, подверженные износу или требующие повторной регулировки, чтобы поддерживать надежность погрузчика и безопасность оператора, окружающей среды и прилегающей зоны, например, от выбросов выхлопных газов. Необходимое ТО должно выполняться регулярно, чтобы поддерживать состояние погрузчика на том уровне, на котором оно было при выходе из завода.

Все операции по ремонту и ТО необходимо выполнять на погрузчике без груза, с включенным стояночным тормозом и заблокированными колесами так, чтобы сохранялась неподвижность погрузчика.

Отсоедините аккумулятор (**рис. 1**) перед выполнением любой работы на электрической системе. Никогда не пользуйтесь факелом для проверки уровня жидкостей.

✿ Берегите окружающую среду

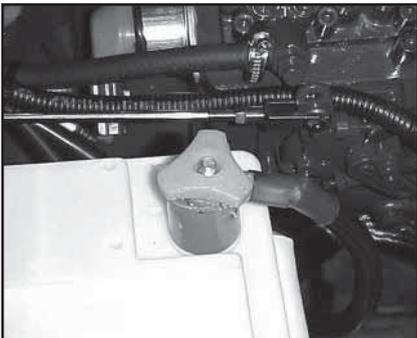
При замене масла или других жидкостей используйте соответствующий контейнер для сбора старой жидкости. Старайтесь не вредить окружающей среде и доставляйте все заменяемые материалы (батареи, охлаждающую жидкость и т.д.) в соответствующие центры по переработке.

В случае утечки веществ, потенциально вредных для людей и окружающей среды, немедленно примите все необходимые меры для уменьшения их воздействия, например, при утечке масла закройте место утечки, используйте сосуд для сбора масла, нанесите поглотитель или соберите и уберите загрязненный грунт при необходимости.

■ Доступ к двигателю и трансмиссии для ТО

Двигатель, трансмиссия, баки и фильтры для моторного и гидравлического масла и бак для охлаждающей жидкости двигателя расположены под полом кабины отделения оператора (также называемого "кабина оператора") (**рис. 2**). Для доступа к ним используйте следующие процедуры:

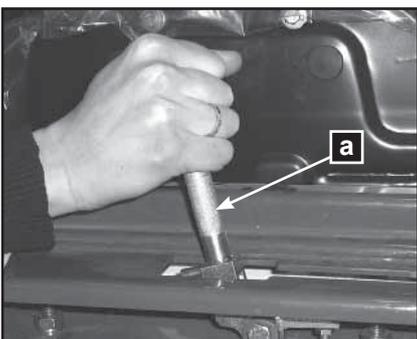
- Находясь в сиденье оператора, запустите погрузчик и полностью наклоните мачту вперед.
- Заглушите двигатель и извлеките ключ из замка зажигания.
- Переведите джойстик вправо до достижения максимального наклона вперед.
- Заглушите двигатель и извлеките ключ из замка зажигания.
- Выйдите из кабины оператора.
- Потяните рычаг (**а**), расположенный сзади кабины за сиденьем (**рис. 3**), для разблокировки фиксатора кабины, затем поднимите ее и наклоните вперед.
- Кабина оператора наклоняется вперед и вверх газовыми стойками с каждой стороны кабины.



(рис. 1)



(рис. 2)

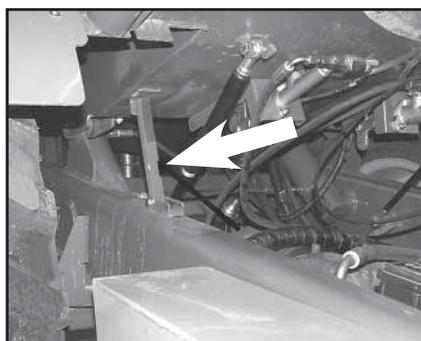


(рис. 3)

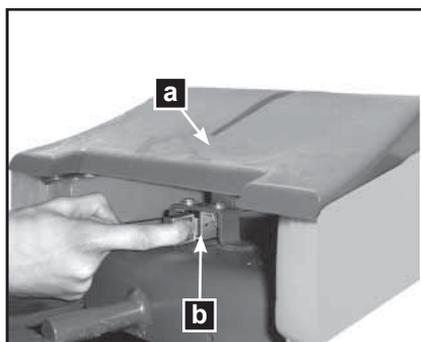
Операции периодического ТО



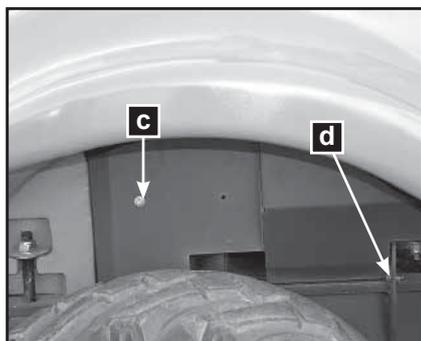
(рис. 1)



(рис. 2)



(рис. 3)



(рис. 4)

- Для исключения падения кабины назад при выполнении обслуживания ее необходимо закрепить предохранительной защелкой (рис. 1, 2). Это предотвратит несчастный случай от опускания кабины.



ПРИМЕЧАНИЕ



При поднятой кабине предохранительная защелка должна быть всегда включена. Это предотвратит несчастный случай от опускания кабины.

Для доступа к верхней части двигателя, после поднятия и фиксации кабины, поднимите смотровую крышку (рис. 3)(a), потянув защелку (рис. 3)(b).

Для доступа к боковым частям двигателя открутите болт (рис. 4)(c) и гайку (рис. 4)(d) и снимите крышку заднего колеса. Крышки колес расположены на каждой стороне погрузчика.

■ Ежедневные проверки

- Перед началом работы на погрузчике уберите все пролитое масло или топливо, вычистите и удалите жир с рук и грунт с обуви и не забудьте выполнить следующие проверки:
- Состояние подъемных цепей
- Давление в шинах и состояние протектора.
- Тормоза.
- Утечки в контурах гидравлики, охлаждающей жидкости, топлива и т.д.
- Проверьте правильность расположения и крепления всех ограждений, крышек и предохранительных упоров.
- Отсутствие трещин и других очевидных дефектов конструкции.



Операции периодического ТО

- Проверьте правильность работы всех органов управления.
 - Проверьте уровни жидкостей:
 - топлива
 - тормозной жидкости и жидкости толчковой функции
 - гидравлической жидкости
 - охлаждающей жидкости
- Проверьте правильность работы предупреждающих и сигнализирующих устройств (например: звуковое предупреждение, предупреждение о блокировании воздушного фильтра и т.д.)
- Проверьте чистоту и состояние информационных и предупреждающих табличек на погрузчике.
- Очистите и проверьте правильность работы системы освещения и сигнализации.
- Проверьте соединения и уровень электролита аккумулятора.
- Отрегулируйте сиденье по вашему телосложению.

Ежедневно проверяйте ремень безопасности на отсутствие следующих дефектов:

- Надрезы, неплотные нити и плохая прошивка.
- Износ или повреждение точек крепления.
- Плохая работа замка или натяжителя ремня безопасности.

Устраните все проблемы перед использованием погрузчика.

При необходимости сообщите о возникшей проблеме авторизованному дилеру компании AUSA.

Операции периодического ТО

■ Двигатель

Инструкции по эксплуатации, перечень запасных частей и сведения об общем ТО см. в Руководстве по эксплуатации двигателя или в **Таблице технического обслуживания**.

■ Ремень генератора

Регулярно проверяйте натяжение ремня генератора. Также проверяйте отсутствие трещин и других повреждений. Для замены ремня генератора обратитесь в авторизованному дилеру AUSA.

■ Моторное масло

Уровень масла: Проверка

Когда погрузчик находится на горизонтальной поверхности, а двигатель холодный и выключен, проверьте уровень масла следующим образом:

- Извлеките масломерный щуп и вытрите его чистой ветошью.
- Вставьте щуп обратно.
- Снова его извлеките и проверьте уровень масла. Он должен быть на верхней метке (**рис. 1**).

- a- Полный
- b- Добавить масло
- c- Рабочий диапазон

- Добавляйте масло до верхней метки.

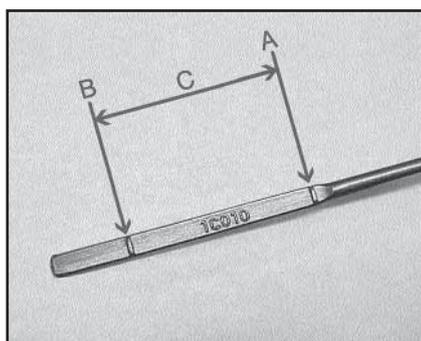
Уровень масла: Правильный

- Извлеките масломерный щуп и вставьте воронку в отверстие горловины масляного фильтра, расположенное выше крышки коромысел.

ВНИМАНИЕ

Не превышайте метку максимального уровня. Запуск двигателя с неправильным уровнем масла может привести к серьезному повреждению. Убирайте все пролитое масло. Часто проверяйте уровень масла и доливайте при необходимости.

- Доливайте масло постепенно до достижения правильного уровня.



(рис. 1)



Операции периодического ТО

Моторное масло: Слив

Заменяйте масло, когда оно теплое.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Моторное масло может быть очень горячим. Для исключения риска ожогов не снимайте сливную пробку и не откручивайте фильтр, если двигатель горячий. Дайте двигателю немного остыть.

- Убедитесь, что погрузчик находится на горизонтальной поверхности.
- Извлеките масломерный щуп.
- Очистите участок вокруг маслосливного шланга.
- Поместите контейнер под маслосливной шланг (рис. 1).
- Открутите маслосливной шланг (а).
- Подождите полного слива масла из двигателя.
- Очистите участок вокруг маслосливного шланга.
- Закрутите пробку и затяните ее.

Картридж масляного фильтра: Замена

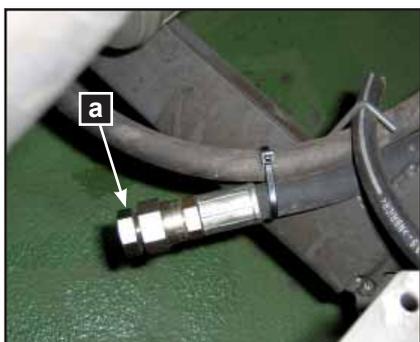
Картридж масляного фильтра (рис. 2)(b) расположен с левой стороны двигателя.

- Открутите картридж масляного фильтра, вращая влево.
- Очистите основание фильтра и смажьте уплотнение нового фильтрующего элемента.
- Закрутите новый фильтрующий элемент и затяните рукой без каких-либо механических приспособлений.

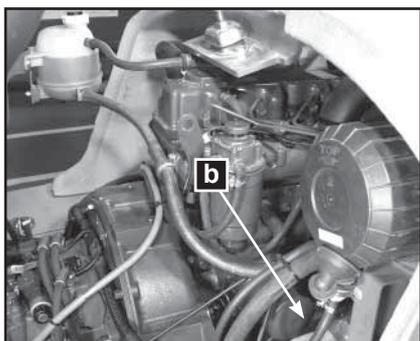
✳ Утилизируйте использованный картридж масляного фильтра в специализированном авторизованном центре.

Моторное масло: Заправка

- Извлеките масломерный щуп и вставьте воронку в отверстие горловины масляного фильтра, расположенное выше крышки коромысел.
- Залейте в двигатель масло до рекомендованного уровня. Тип и объем масла см. в «Таблице рабочих жидкостей и смазочных материалов» (марки и объемы) данного Руководства по эксплуатации и безопасности.
- Запустите двигатель и дайте поработать несколько минут на холостом ходу. Проверьте участки вокруг масляного фильтра и маслосливной пробки на отсутствие утечек.
- Заглушите двигатель.



(рис. 1)



(рис. 2)

Операции периодического ТО

- Подождите несколько секунд для прохождения масла в поддон картера двигателя, а затем проверьте уровень.



ВНИМАНИЕ



Не превышайте метку максимального уровня. Запуск двигателя с неправильным уровнем масла может привести к серьезному повреждению. Убирайте все пролитое масло. Часто проверяйте уровень масла и доливайте при необходимости.

- При необходимости долейте.

 Утилизируйте все использованное масло в авторизованных центрах.

■ Система охлаждения

Уровень охлаждающей жидкости: Проверка



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Никогда не снимайте крышку бачка с охлаждающей жидкостью на горячем двигателе. Дайте двигателю остыть.

Уровень охлаждающей жидкости должен быть между отметками "MIN" и "MAX" бачка для охлаждающей жидкости (рис. 1).

Если уровень охлаждающей жидкости ниже отметки "MIN", то долейте охлаждающую жидкость в расширительный бачок. Проверьте двигатель, шланги и радиатор на возможные утечки охлаждающей жидкости.

Контур охлаждения: Слив

Охлаждающую жидкость необходимо заменять в соответствии с «Таблицей рабочих жидкостей и смазочных материалов» (марки и объемы) или когда слив контура выполняется с целью ремонта. Для этого выполните следующее:

- Поместите контейнер под радиатор.
- Отсоедините нижний шланг радиатора, чтобы в этом месте выполнить слив из радиатора.

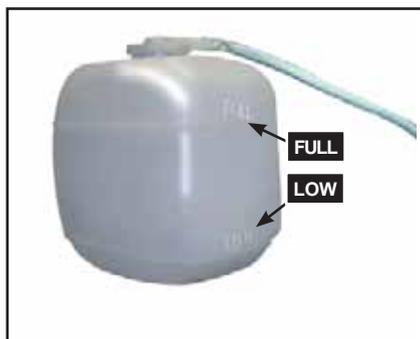
Контур охлаждения: Заправка и выпуск воздуха

- Перед заправкой контура подсоедините обратно нижний шланг радиатора.
- Контур заполняется через бачок с охлаждающей жидкостью.

Пропорции охлаждающей жидкости и дистиллированной воды:

Температуры от -35°C до 145°C: 50 % гликоль и 50 % дистиллированная вода.

- Запустите двигатель и дайте ему поработать до открытия термостата.



(рис. 1)



Операции периодического ТО

- Затем, когда двигатель остынет, проверьте уровень охлаждающей жидкости в бачке.
- Если необходимо, выпустите воздух из контура охлаждения с помощью выпускного штуцера, расположенного на шланге радиатора (рис. 1).

☛ Утилизируйте использованную охлаждающую жидкость в авторизованных центрах.

■ Воздушный фильтр

Замена

Забор воздуха в двигателе осуществляется через сухой фильтр (рис. 2, 3) с двойным элементом. Срок службы двигателя и его рабочие характеристики в большой степени зависят от правильного обслуживания этого фильтра. Фильтры необходимо заменять и чистить в соответствии с «Таблицей технического обслуживания».

Если погрузчик работает в пыльной атмосфере, то фильтрующий элемент следует заменять более часто, чем указано.

ПРИМЕЧАНИЕ: Воздушный фильтр содержит индикатор блокирования фильтра. Если включается сигнальная лампа на панели управления, то необходимо как можно быстрее очистить или заменить фильтрующий элемент.

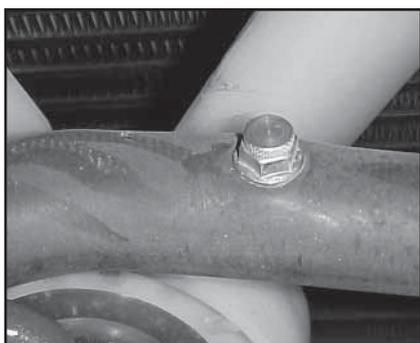
ВНИМАНИЕ

Не запускайте двигатель при наличии воды внутри корпуса фильтра. При наличии жидкостей или грязи снаружи корпуса необходимо проверить картриджи фильтра, выполнить слив или замену.

- Отсоедините левую и правую защелки крышки фильтра и снимите крышку.
- Для чистки фильтрующего элемента продуйте элемент сжатым воздухом под давлением (максимум 72,5 PSI) изнутри наружу, поворачивая его.
- Также очистите внутреннюю часть корпуса фильтра.

Лампа предупреждения о блокировании фильтра. Проверка функционирования.

- Отсоедините проводку от индикатора блокирования воздушного фильтра.
- Замкните между собой контакты соединителя с помощью, например, отрезка электрического провода небольшого диаметра.
- Лампа предупреждения о блокировании фильтра на многофункциональном приборе должна загореться.
- Если сигнальная лампа не загорается, то обратитесь к дилеру компании AUSA.



(рис. 1)



(рис. 2)



(рис. 3)



(рис. 4)

Операции периодического ТО

■ Фильтр грубой очистки топлива

Замена

Фильтр грубой очистки топлива расположен рядом с топливным баком, на внутренней стороне шасси.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Всегда заменяйте этот компонент. Не пытайтесь его очистить.

a- Хомуты

b- ильтр грубой очистки топлива

- Снимите хомуты крепления и фильтр.
- Убедитесь, что новый фильтр установлен в правильном направлении, как показано стрелкой на корпусе фильтра.

☼ Утилизируйте остатки топлива в авторизованных центрах.

■ Топливный фильтр

- Открутите, вращая влево, картридж (**c**) топливного фильтра (**рис. 2**), расположенного с левой стороны двигателя, и снимите его с опоры.
- Очистите основание и смажьте уплотнение нового фильтра.
- Закрутите новый фильтрующий элемент и затяните рукой без каких-либо механических приспособлений.

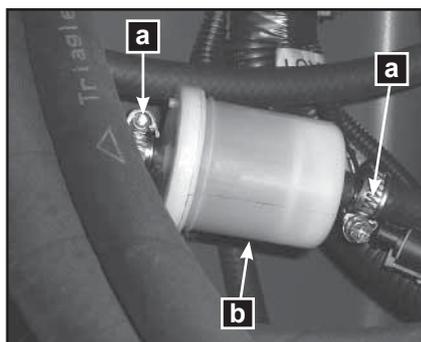
☼ Утилизируйте остатки топлива в авторизованных центрах.



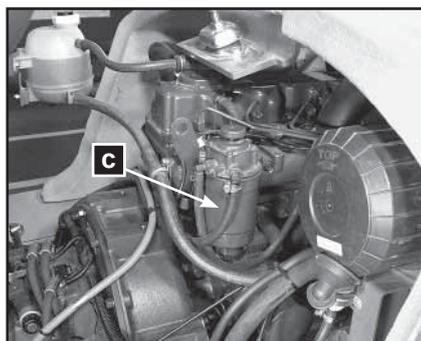
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Обратите внимание на правильную затяжку фильтрующего элемента, иначе в контур может засасываться наружный воздух, нарушая подачу топлива в двигатель.



(рис. 1)



(рис. 2)



Операции периодического ТО

Слейте воду из топливного фильтра (рис. 1)

Используемое топливо может содержать воду, которая накапливается в нижней части фильтрующего элемента. Для защиты системы впрыска топлива важно регулярно сливать воду из фильтрующего элемента, как показано в **Таблице технического обслуживания**.

- Открутите сливную крышку **(а)**, расположенную в нижней части фильтрующего элемента.
- Подождите, пока вся вода не сольется из фильтра.
- Затяните сливную крышку **(а)**.

☛ Утилизируйте остатки топлива в авторизованных центрах.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Обратите внимание на правильную затяжку сливной крышки. Если она затянута неплотно, то в систему впрыска топлива может проникнуть нежелательный воздух и вызвать неправильную работу двигателя.

■ Наклон мачты при остановленном двигателе (аварийное перемещение)

Мачту погрузчика можно наклонять (аварийное перемещение) вперед при выключенном зажигании. Для этого выполните следующее:

- Найдите соединитель аварийного перемещения под приборной панелью, рядом с рулевой колонкой **(рис. 2)**
- Снимите защитную крышку с соединителя, подняв фиксатор и сдвинув ее вперед.
- От внешней батареи подключите к соединителю + 12 В пост. тока и массу (-) следующим образом:
 - Соединитель, контакт 1: + 12 В пост. тока
 - Соединитель, контакт 2: масса (-)
- Толкните джойстик **(рис. 3)** вправо, чтобы наклонить мачту.



(рис. 1)



(рис. 2)



(рис. 3)

Примечание: Чтобы помочь этому перемещению, рекомендуем поместить небольшой груз на концы вилок.

Операции периодического ТО

■ Стояночный тормоз

Масло: Замена

Если педаль тормоза опускается слишком низко, то обратитесь к авторизованному дилеру AUSA для регулировки, выпуска воздуха или замены внутренних дисков.

Выключение стояночного тормоза при остановленном двигателе:

- Эта операция выполняется по инструкциям, приведенным в разделе «Буксирование погрузчика» данного Руководства по эксплуатации и безопасности.

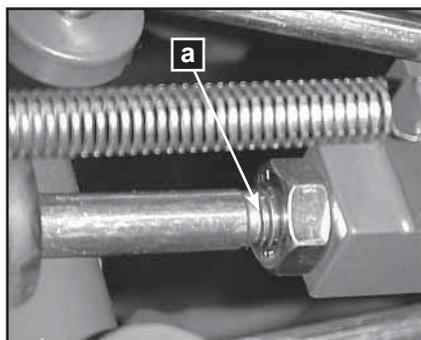
■ Рабочий тормоз

Регулировка (рис. 1).

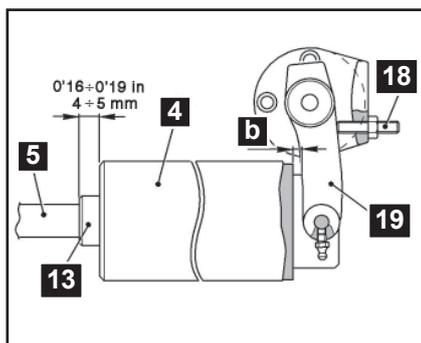
Если педаль имеет чрезмерный свободный ход, то это можно устранить с помощью штока толкателя (а) педали, приводящего в действие насос тормоза. На нем имеется гайка и контргайка. Для штока толкателя допускается свободный ход от 0,04 до 0,06 дюйма при условии, что в насосе нет внутреннего давления. Если при включении рабочего тормоза педаль опускается слишком низко, то его необходимо отрегулировать. Для этого обратитесь к авторизованному дилеру компании AUSA.

Для замены тормозных дисков обратитесь к авторизованному дилеру компании AUSA.

Проверьте, что при выключенных тормозах (давление поступает) рычаги (19) касаются винтов (18) без их чрезмерного предварительного напряжения и убедитесь, что зазор (b) остается между цилиндром (4) и рычагом (19). Также проверьте, что при снятом давлении поршень (13) выступает на 0,16 - 0,19 дюйма (4 - 5 мм) (рис. 2).



(рис. 1)



(рис. 2)



(рис. 3)

Тормозная жидкость и жидкость толковой функции Проверка уровня

Когда погрузчик припаркован на горизонтальной поверхности, уровень тормозной жидкости в баке должен быть между отметками MIN и MAX. (рис. 3)

При необходимости добавьте тормозную жидкость в бак:

- Открутите крышку заливного отверстия и вставьте воронку для исключения пролива.
- Долейте жидкость до отметки MAX.
- Закройте крышку заливного отверстия, закрутив ее снова.

Примечание: При дозаправке не превышайте отметку MAX.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Если становится необходимым часто доливать тормозную жидкость, то, возможно, в тормозной системе есть утечка. Правильно припаркуйте погрузчик (См. раздел “Парковка вилочного автопогрузчика”) и проконсультируйтесь у авторизованного дилера AUSA.

Тормозная жидкость и жидкость толковой функции: Замена

Замену тормозной жидкости или любой ремонт тормозной системы должен выполнять авторизованный дилер компании AUSA.



Операции периодического ТО

■ Уровень масла в раздаточной коробке

Проверка

- Для проверки уровня масла открутите крышку (b) (рис. 2)

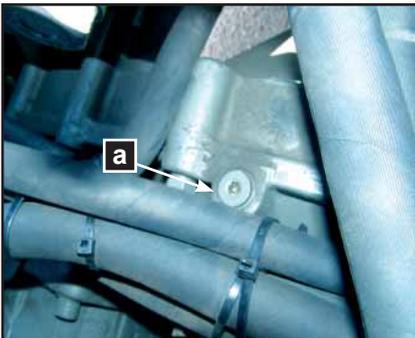
Слив

- Для слива масла открутите пробку, расположенную в нижней части (c) (рис. 3).

Дозаправка

- Долейте масло указанной марки через выпускной штуцер крышки маслозаливного отверстия (a) (рис. 1) в верхней части. Характеристики и объем масла см. в «Таблице рабочих жидкостей и смазочных материалов» (марки и объемы) данного Руководства по эксплуатации и безопасности.

- * Утилизируйте все использованное масло в авторизованных центрах.



(рис. 1)



(рис. 2)



(рис. 3)

Операции периодического ТО

■ Уровень масла в переднем мосту

Он проверяется, когда погрузчик находится на горизонтальной поверхности. Дифференциалы и конечная передача соединены внутренними масляными каналами. (Рис. 4) (a) заливное / (b) контрольное отверстие; (c) сливное отверстие.

Дифференциал: Дозаправка

- Долейте масло указанной марки через отверстие под пробкой (a). Характеристики и объем масла см. в “Таблице рабочих жидкостей и смазочных материалов” (марки и объемы) данного Руководства по эксплуатации и безопасности. (рис. 4)(a).

Дифференциал: Проверка уровня

- Для проверки уровня масла в дифференциалах используйте крышку (рис. 4)(b).

Дифференциал: Слив

- Для проверки уровня масла в дифференциалах используйте крышку (рис. 4)(c).

☼ Утилизируйте все использованное масло в авторизованных центрах.

■ Уровень масла в дифференциале заднего моста (полноприводные модели)

Он проверяется, когда погрузчик находится на горизонтальной поверхности. (Рис. 5) Заливное / контрольное отверстие (a и b); сливное отверстие (c).

Проверка

- Для проверки уровня масла открутите крышку (a-b) (рис. 5) Масло должно быть на уровне корпуса.

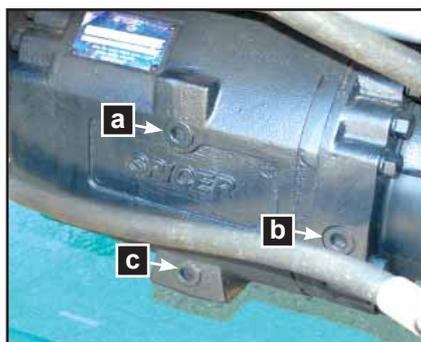
Слив

- Для слива масла открутите пробку (c), расположенную в нижней части.

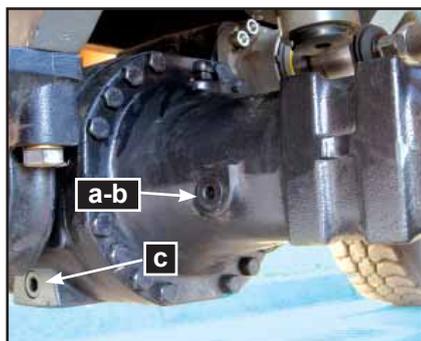
Дозаправка

- Долейте масло указанной марки через отверстие под пробкой (a-b). Характеристики и объем масла см. в “Таблице рабочих жидкостей и смазочных материалов” (марки и объемы) данного Руководства по эксплуатации и безопасности.

☼ Утилизируйте все использованное масло в авторизованных центрах.



(рис. 4)



(рис. 5)



Операции периодического ТО

■ Уровень масла в планетарных редукторах (передний и задний мосты)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Не снимайте сливную пробку конечных редукторов, когда масло горячее. Скопившиеся внутри газы могут причинить травму.

Планетарный редуктор: Проверка уровня

- Вращайте колесо до тех пор, пока метка уровня "Oil Stand Level" на редукторе не будет в горизонтальном положении.
- Для проверки уровня масла в конечных редукторах используйте крышку (рис. 1)(a).

Планетарные редукторы: Слив

- Снимите колесо.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



При необходимости снять сливную пробку, когда масло все еще горячее, расположите колесо так, чтобы пробка была в верхней части ступицы, и осторожно снимите пробку, накрыв ее ветошью.

- Для слива масла поверните ступицу так, чтобы пробка (рис. 2)(b) оказалась в нижней части ступицы.

- ☼ Утилизируйте все использованное масло в авторизованных центрах.

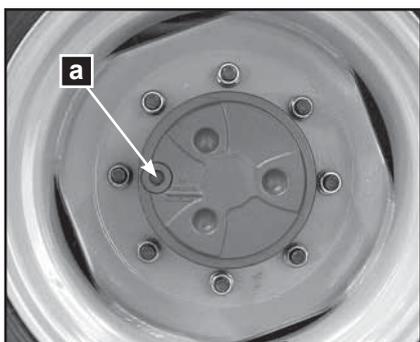
Планетарный редуктор: Дозаправка

- Вращайте колесо до тех пор, пока метка уровня "Oil Stand Level" на редукторе не будет в горизонтальном положении.
- Долейте масло указанной марки через отверстие под пробкой (b). Характеристики и объем масла см. в "Таблице рабочих жидкостей и смазочных материалов" (марки и объемы) данного Руководства по эксплуатации и безопасности.

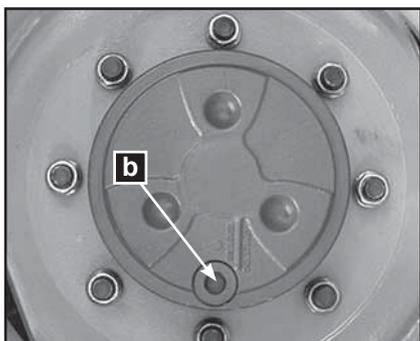
■ Гидравлическое масло

Уровень: проверка

Проверка выполняется, когда погрузчик находится на горизонтальной поверхности, вилы опущены до земли и двигатель выключен.

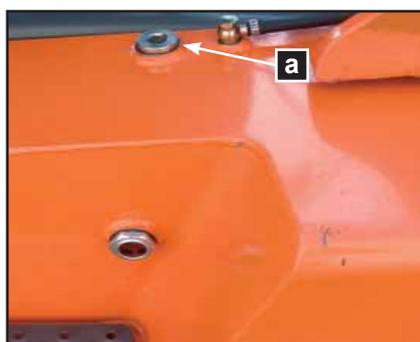


(рис. 1)

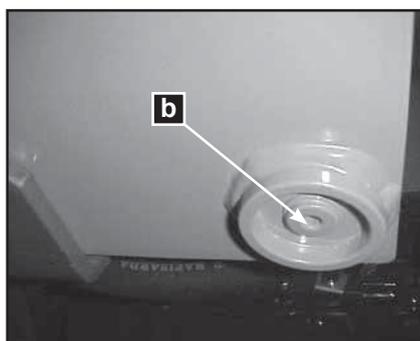


(рис. 2)

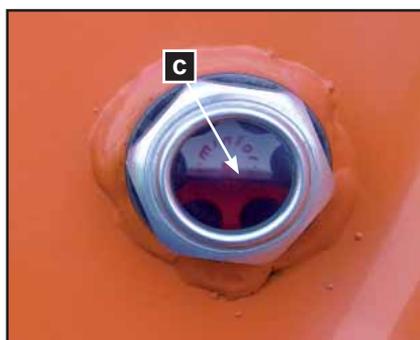
Операции периодического ТО



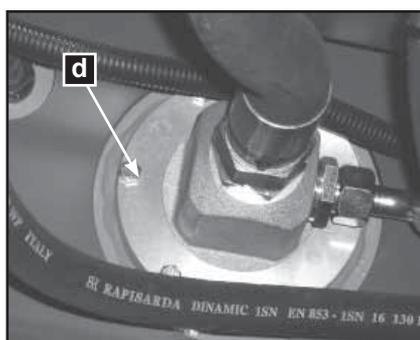
(рис. 1)



(рис. 2)



(рис. 3)



(рис. 4)

Примечание: Масляный бак оборудован световой сигнализацией низкого уровня масла. При достижении этого уровня загорается лампа на многофункциональном приборе и включается звуковой сигнал. Немедленно дозаправьте масло для предотвращения повреждения гидравлических насосов.

- Открутите пробку (рис. 1)(a).
- Проверьте уровень масла по указателю уровня (рис. 3)(c), расположенному над ступенькой.
- При необходимости долейте масло через отверстие под пробкой.

Слив

- Слив бака выполняется через отверстие под пробкой (рис. 2)(b) в нижней части бака.

☼ Утилизируйте все использованное масло в авторизованных центрах.

Дозаправка

Долейте масло указанной марки через отверстие под пробкой (рис. 1)(a). Тип и объем масла см. в «Таблице рабочих жидкостей и смазочных материалов» (марки и объемы) данного Руководства по эксплуатации и безопасности.

Очистите сетчатый фильтр гидравлического масла

Сетчатый масляный фильтр расположен внутри бака в гидравлическом контуре. Это металлический фильтр, который необходимо очищать каждый раз при сливе гидравлического масла.

- Для этого снимите 6 винтов (d) с пластины (рис. 4).
- Перед сборкой проверьте состояние уплотнения и замените при необходимости.

■ Гидравлические шланги

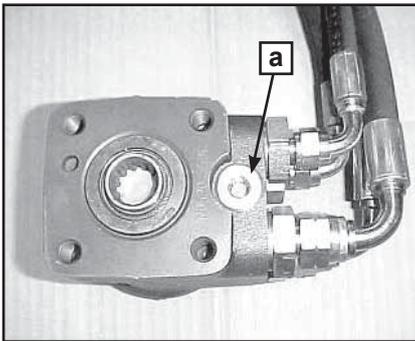
Все гидравлические шланги необходимо заменять не реже, чем через каждые 6 лет.



(рис. 5)



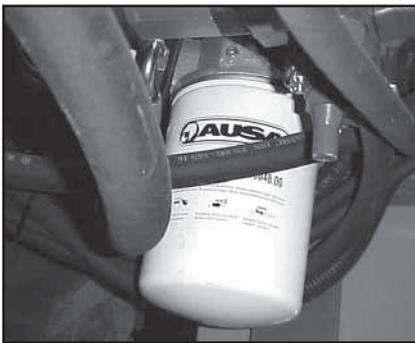
Операции периодического ТО



(рис. 1)



(рис. 2)



(рис. 3)



(рис. 4)

■ Предохранительные клапаны гидравлической системы: настройка

Имеются два предохранительных клапана, защищающих от чрезмерного давления: один в контуре рулевого управления, а другой в контуре управления мачтой. Первый клапан расположен на блоке гидравлического рулевого управления (рис. 1), а второй - на гидрораспределителе (рис. 2). Эти клапаны настроены на правильное давление на заводе, но их настройку необходимо регулярно проверять и корректировать соответствующим образом.

Такую подстройку должен выполнять персонал, хорошо знающий гидравлику и соответствующие инструменты. Давление никогда не должно превышать значений, приведенных в разделе **Технические спецификации** данного Руководства по эксплуатации и безопасности.

Клапан гидравлического рулевого управления

- Снимите пробку (рис. 1)(a).
- Для увеличения гидравлического давления вращайте внутренний винт по часовой стрелке с помощью отвертки. Для уменьшения давления вращайте внутренний винт в противоположном направлении.

Гидрораспределитель

- Снимите уплотнение.
- Снимите пластиковую крышку.
- Открутите металлический колпачок (рис. 2)(b) и ослабьте контргайку.
- Для увеличения гидравлического давления вращайте винт по часовой стрелке с помощью шестигранного ключа. Для уменьшения давления вращайте внутренний винт в противоположном направлении.

■ Фильтр гидростатической трансмиссии: Замена

В гидростатическом контуре имеется картриджный фильтр (рис. 3), требующий регулярной замены (См. "Таблицу технического обслуживания").

- Открутите картриджный фильтр, вращая его влево.
- Очистите основание фильтра и смажьте уплотнение нового фильтрующего элемента.
- Закрутите новый фильтрующий элемент и затяните рукой без каких-либо механических приспособлений.

Проверьте необходимость замены фильтра (вакуумметром).

На опоре фильтра имеется индикатор закупоривания фильтра (рис. 4). Когда двигатель работает, стрелка должна быть в зеленой зоне или, как минимум, в желтой зоне. Если стрелка приближается к красной зоне или находится внутри нее, то замените картриджный фильтр как можно быстрее.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Обратите внимание на правильную затяжку фильтрующего элемента, иначе в контур может засасываться наружный воздух, вызывая отказы в трансмиссии.

Операции периодического ТО

■ Колеса



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Если только это не является необходимым для выполняемой работы, и учитывая отсутствие подвески у погрузчика, не рекомендуется использовать монолитные шины, так как это усиливает воздействие толчков на трансмиссию и оператора.

Давление в шинах: Проверка

По возможности шины должен накачивать специализированный персонал. Рекомендуется выполнять следующие операции, особенно для передних колес:

Проверка и накачивание шин: Меры безопасности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Давление в шинах погрузчика очень высокое. Накачивание шин может быть опасным, если не соблюдать меры предосторожности.

- Накачивайте шины погрузчика в холодном состоянии до давления, указанного компанией AUSA, перед началом работы (См. раздел **Технические спецификации** данного Руководства по эксплуатации и безопасности).
- Проверка давления в шинах и накачивание должны выполняться с использованием манометра в хорошем состоянии и оборудованного наконечником с предохранительным зажимом. Этот предохранительный зажим важен для исключения срыва наконечника манометра с вентиля шины при накачивании, при котором оператор может получить серьезную травму.
- Используйте перчатки для защиты рук.

Колесо, установленное на погрузчике

Проверка выполняется, когда погрузчик находится на горизонтальной поверхности, вилы опущены до земли и двигатель выключен.

Снятое колесо

- Поставьте колесо в клетку или другое приспособление, пригодное для накачивания шин такого вида.

Колесные гайки: Момент затяжки

Момент затяжки колесных гаек необходимо проверять еженедельно. Точные значения моментов затяжки колесных гаек приведены в приложенной таблице.

- Используйте динамометрический ключ в хорошем состоянии для проверки моментов затяжки колесных гаек.



Операции периодического ТО

- Если использовались пневматические гайковёрты, то моменты затяжки проверяются по-прежнему, с помощью динамометрического ключа.
- Не усиливайте динамометрический ключ, удлинняя его (трубой или чем-то подобным).

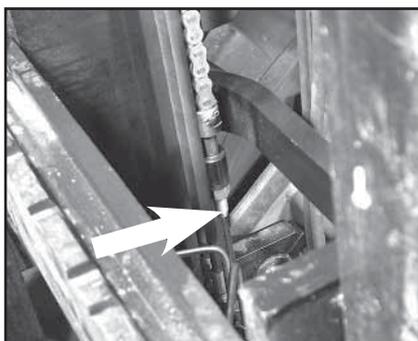
Момент затяжки		
	Передние колеса	Задние колеса
С400Н-НI / С500Н-НI (Нм)	650 ± 30 Нм	350 ± 30 Нм
С400Н-НI х4 / С500Н-НI х4 (Нм)	650 ± 30 Нм	470 ± 30 Нм
С400Н-НI / С500Н-НI (фунто-футы)	480 ± 74 фунто-футов	258 ± 22 фунто-футов
С400Н-НI х4 / С500Н-НI х4 (фунто-футы)	480 ± 74 фунто-футов	346 ± 14 фунто-футов

■ Натяжение и длина цепей мачты

Необходимо регулярно проверять натяжение и длину цепей мачты. Они постепенно удлиняются под действием прилагаемого к ним механического напряжения.

Цепи мачты должны заменяться при увеличении их номинальной длины на 3%. Длину можно проверить, подсчитав количество звеньев на участке 39,4 дюйма (1м) цепи с шагом 1" (25,4 мм) Обычно этот участок должен содержать 39 звеньев. Если он увеличивается до 40 звеньев, то необходима замена..

Цепь натягивается вращением упорной гайки (рис. 1) регулятора натяжения.



(рис. 1)

Операции периодического ТО

■ Смазка

Задний мост

C400H-HI / C500H-HI

- 1 ниппель на центральном сочленении моста (рис. 1).
- 2 ниппеля, по одному на шкворне каждого колеса (рис. 2).

C400H-HI x4 / C500H-HI x4

- 2 ниппеля на центральном сочленении моста (рис. 3).
- 4 ниппеля, два на шарнире редуктора каждого колеса (рис. 4).

Карданные валы

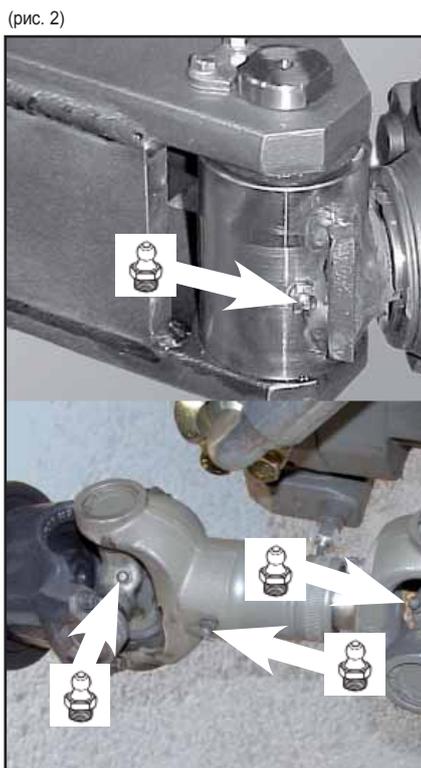
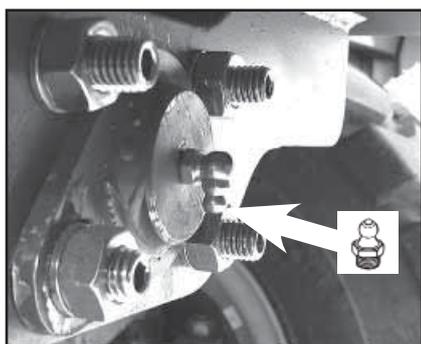
Все модели

- 2 ниппеля, один на каждой крестовине (рис. 5).
- 1 ниппель на шлицевой части (рис. 5).

Пальцы тормозных цилиндров

Все модели

- 2 ниппеля, один с каждой стороны (рис. 6 и рис. 7)



(рис. 5)

(рис. 6)

(рис. 7)



Операции периодического ТО

Опоры сочленений мачты (рис. 1)

2 ниппеля, один на пальце каждого сочленения мачты.

Сочленение мачты с гидроцилиндром наклона (рис. 1)

2 ниппеля, один на каждой опоре сочленения.

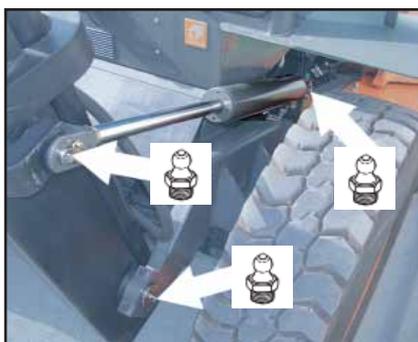
Сочленение цилиндра наклона с шасси (рис. 1)

2 ниппеля, 1 на каждой опоре.

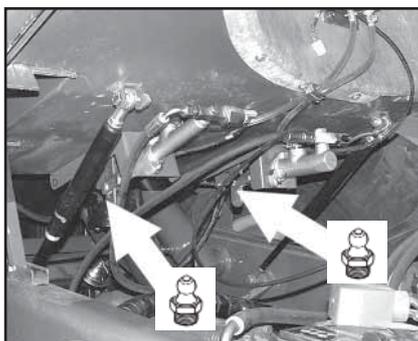
Сочленения органов управления (рис. 2)

Педаль толковой функции.

Педаль тормоза.



(рис. 1)



(рис. 2)

Операции периодического ТО

■ Система освещения и сигнализации (*)

Лампы указателей поворота, стояночных фонарей, фонаря заднего хода, правой и левой фар: замена (рис. 1).

- Открутите болты (a) и снимите фонари.
- Извлеките лампу, слегка нажав внутрь и одновременно повернув влево, чтобы освободить ее из патрона.
- Вставьте новую лампу того же типа и мощности.

Лампы рабочего освещения: замена (рис. 2).

- Открутите болты (b) и снимите задний корпус рабочей фары.

Лампа рабочей фары:

- Снимите соединитель с лампы.
- Отсоедините зажим крепления лампы, нажав внутрь и одновременно повернув вправо.
- Вставьте новую лампу того же типа и мощности.

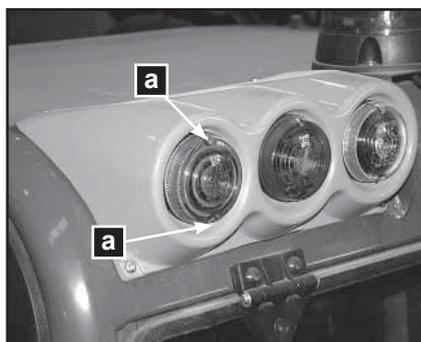
ВНИМАНИЕ

Не касайтесь стеклянной части лампы. При ее загрязнении осторожно вытрите чистой сухой ветошью.

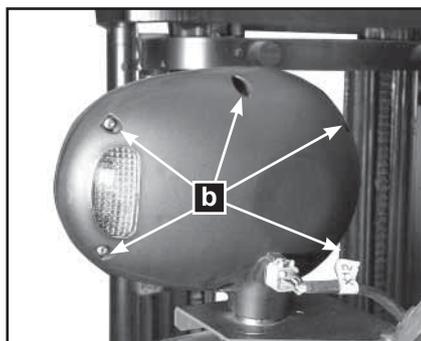
- Закрепите зажим снова, нажав внутрь и одновременно повернув влево.

Лампа указателя поворота:

- Снимите соединитель с лампы.
- Извлеките лампу, слегка нажав внутрь и одновременно повернув влево, чтобы освободить ее из патрона.
- Вставьте новую лампу того же типа и мощности.



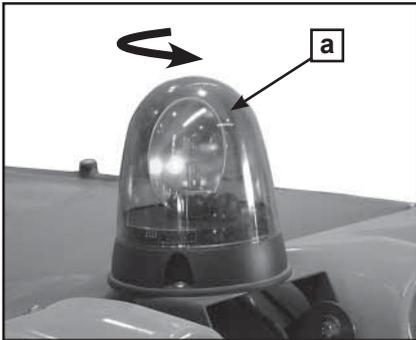
(рис. 1)



(рис. 2)



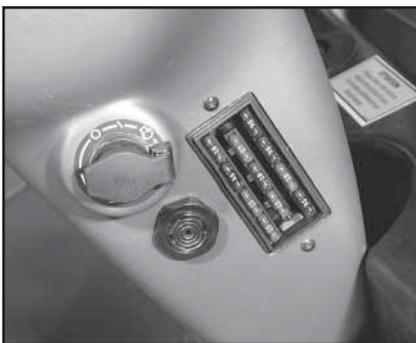
Операции периодического ТО



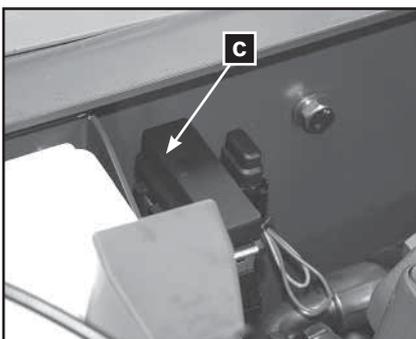
(рис. 1)



(рис. 2)



(рис. 3)



(рис. 4)

Лампы вращающегося маячка: замена (рис. 1, 2).

- Поверните желтый колпак (a) вращающегося маячка влево и снимите.
- Отсоедините пластину (b) держателя лампы, нажав внутрь и одновременно повернув влево.
- Вставьте новую лампу того же типа и мощности.

ВНИМАНИЕ

Не касайтесь стеклянной части лампы. При ее загрязнении осторожно вытрите чистой сухой ветошью.

- Присоедините пластину держателя лампы, нажав внутрь и одновременно повернув вправо.

■ Электрическая система

Предохранители на рулевой колонке: проверка (рис. 3)

- Выключите зажигание.
- Снимите защитную крышку с предохранителей, потянув ее наружу.
- Перегоревший предохранитель можно обнаружить по расплавленной металлической полоске в середине предохранителя (в стеклянной части).
- Извлеките перегоревший предохранитель и замените новым предохранителем того же типа.

ВНИМАНИЕ

Не используйте предохранители более высокого номинала тока, это может привести к серьезному повреждению.

Предохранители аккумулятора: проверка (рис. 4)

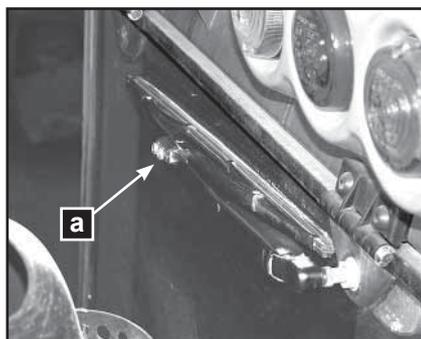
- Выключите зажигание.
- Снимите защитную крышку с предохранителей (c).
- Перегоревший предохранитель можно обнаружить по расплавленной металлической полоске в середине предохранителя (в стеклянной части).
- Извлеките перегоревший предохранитель и замените новым предохранителем того же типа.

ВНИМАНИЕ

Не используйте предохранители более высокого номинала тока, это может привести к серьезному повреждению.

Операции периодического ТО

- **Щетка очистителя ветрового стекла (*): замена (рис. 1)**
 - Открутите винты (a), чтобы снять щетку с рычага очистителя ветрового стекла.
 - Замените щетку.
 - Убедитесь, что винты (a) надежно удерживают щетку на рычаге очистителя.



(рис. 1)



Перевозка погрузчика

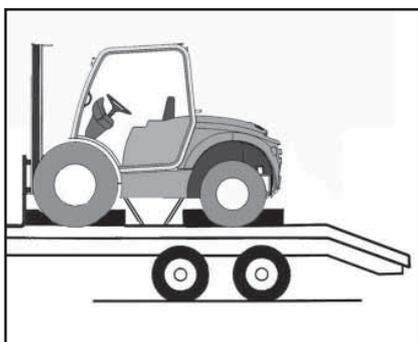
- Меры безопасности для погрузки погрузчика на грузовой автомобиль или трейлер с помощью аппарелей

ВНИМАНИЕ

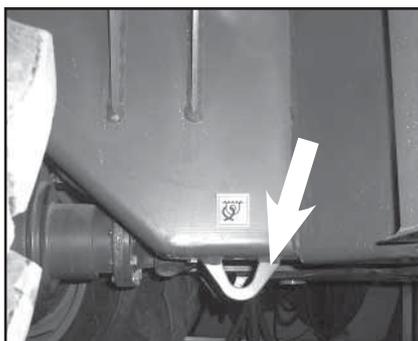
Перед погрузкой погрузчика на грузовой автомобиль или трейлер убедитесь, что прочность аппарели достаточна, чтобы выдержать вес погрузчика. Платформа грузового автомобиля должна быть чистой, без следов жира или замерзания. Не перевозите погрузчик с полностью заправленным топливным баком.

- Погрузка погрузчика на грузовой автомобиль или трейлер с помощью аппарелей

- Застегните ремень безопасности.
- Двигайтесь на погрузчике вверх или вниз по аппарели медленно и осторожно.
- Установите переключатель гидрораспределителя направления движения в нейтральное положение.
- Включите стояночный тормоз.
- Опустите вилы как можно ниже.
- Поставьте блоки под конец каждого рога вилок и наклоните мачту слегка вперед.
- Заглушите двигатель и извлеките ключ из замка зажигания.
- После погрузки погрузчика на грузовой автомобиль / трейлер, поставьте башмаки сзади каждого из четырех колес.
- Крепко привяжите погрузчик к платформе с помощью соответствующей системы крепления (цепями, ремнями или стропами), убедившись в их достаточной прочности и пригодности для этой цели (**рис. 1**). Для этого используйте четыре проушины, приваренные к шасси погрузчика (**рис. 2**).



(рис. 1)



(рис. 2)

Перевозка погрузчика

■ Меры безопасности для погрузки погрузчика на грузовой автомобиль или трейлер с помощью крана



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



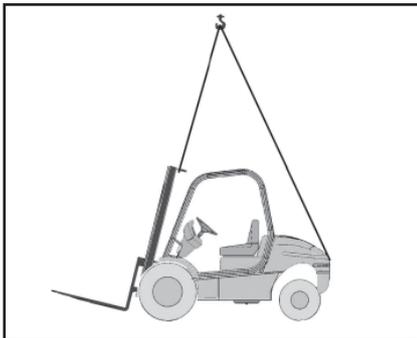
Платформа грузового автомобиля или трейлера должна быть чистой, без следов жира или замерзания.
Не перевозите погрузчик с полностью заправленным топливным баком.



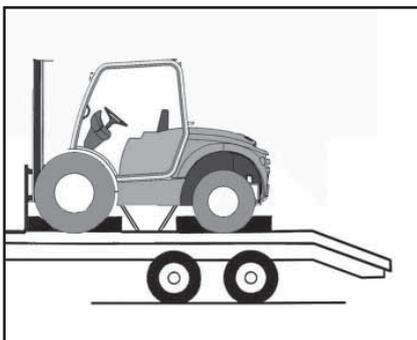
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



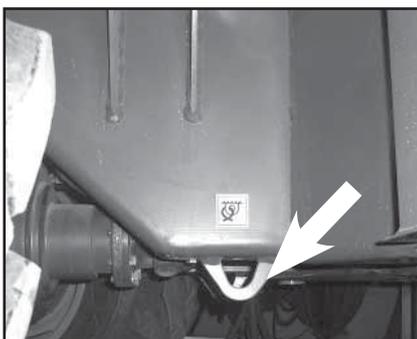
Данный погрузчик не предназначен для езды с поднятым грузом или с наклоненной вперед мачтой.
Наклоняйте вперед мачту с поднятыми вилами только для захвата или укладки груза.
Угол полного наклона мачты вперед предназначен только для перевозки погрузчика на платформе грузового автомобиля, всегда без груза.
При работе с грузом не превышайте 10° для угла наклона мачты вперед.



(рис. 1)



(рис. 2)



(рис. 3)

- При погрузке погрузчика на грузовой автомобиль с помощью крана и тросов или строп крепите тросы или стропы к крюку, как показано на рисунке (рис. 1).
- Передние стропы должны иметь длину не менее 8 футов 2,5 дюймов (2,5 м).
- Перед подъемом погрузчика убедитесь в надежности крепления тросов или строп.
- Во время подъема погрузчика никто не должен находиться в кабине, а также вблизи него в радиусе 16 футов 5 дюймов.
- Убедитесь, что угол наклона передних строп приблизительно равен углу наклона мачты.

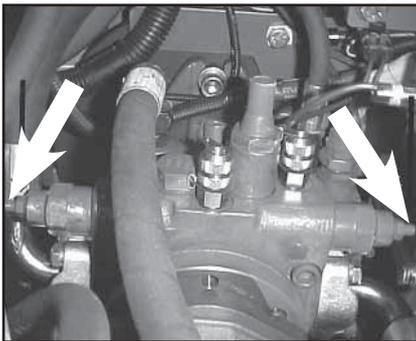
■ Погрузка погрузчика на грузовой автомобиль или трейлер с помощью крана. Соблюдайте следующее:

- Передние стропы должны иметь длину не менее 8 футов 2,5 дюймов (2,5 м).
- Убедитесь, что угол наклона передних строп приблизительно равен углу наклона мачты.
- После погрузки погрузчика на грузовой автомобиль / трейлер, поставьте башмаки сзади каждого из четырех колес.
- Крепко привяжите погрузчик к платформе с помощью соответствующей системы крепления (цепями, ремнями или стропами), убедившись в их достаточной прочности и пригодности для этой цели (рис. 2).

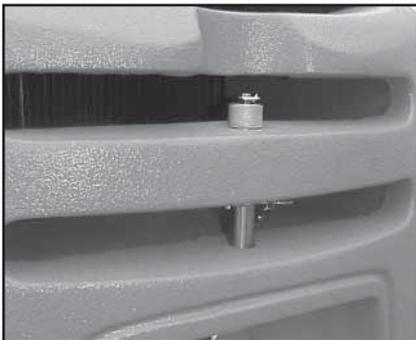
Для этого используйте четыре проушины, приваренные к шасси погрузчика (рис. 3).



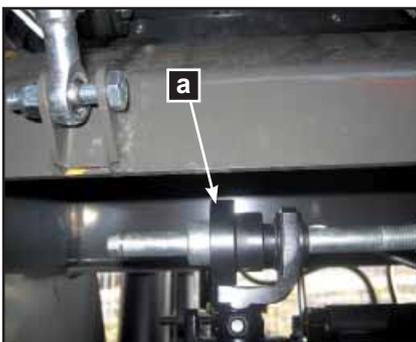
Перевозка погрузчика



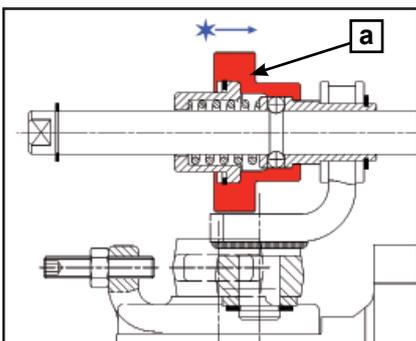
(рис. 1)



(рис. 2)



(рис. 3)



(рис. 4)

■ Буксирование погрузчика Условия для буксирования погрузчика

Погрузчик должен буксироваться только в случае поломки, когда отсутствует альтернативный вариант, так как это может серьезно повредить гидростатическую трансмиссию. При любой возможности ремонт необходимо выполнять на месте поломки. При отсутствии такой возможности погрузчик можно буксировать только на короткое расстояние и с малой скоростью.

- Перед буксированием погрузчика затяните (но не чрезмерно) центральные болты клапанов максимального давления гидростатического насоса, ослабив для этого контргайки (рис. 1).
- После ремонта погрузчика ослабьте центральные болты клапанов максимального давления гидростатического насоса и снова затяните контргайки.
- Погрузчик необходимо буксировать на прочной жесткой сцепке для исключения боковых колебаний. Сцепка крепится к заднему болту противовеса (рис. 2).

■ Разблокировка стояночного тормоза (рис. 3, 4)

Если стояночный тормоз заблокирован, например, вследствие потери тормозной жидкости или невозможности запустить двигатель, то разблокируйте стояночный тормоз перемещением кольца (а) тормозного цилиндра в правую сторону. Слегка постучите по кольцу нейлоновым молотком. Кольцо расположено вверху слева от дифференциала.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Любой ремонт тормозной системы должен выполняться авторизованным дилером компании AUSA.



Электрическая схема

Таблица цветов кабелей

Цвета кабелей	
A	Голубой
B	Белый
C	Оранжевый
G	Желтый
H	Серый
L	Синий
M	Коричневый
N	Черный
R	Красный
S	Розовый
V	Зеленый
Z	Фиолетовый

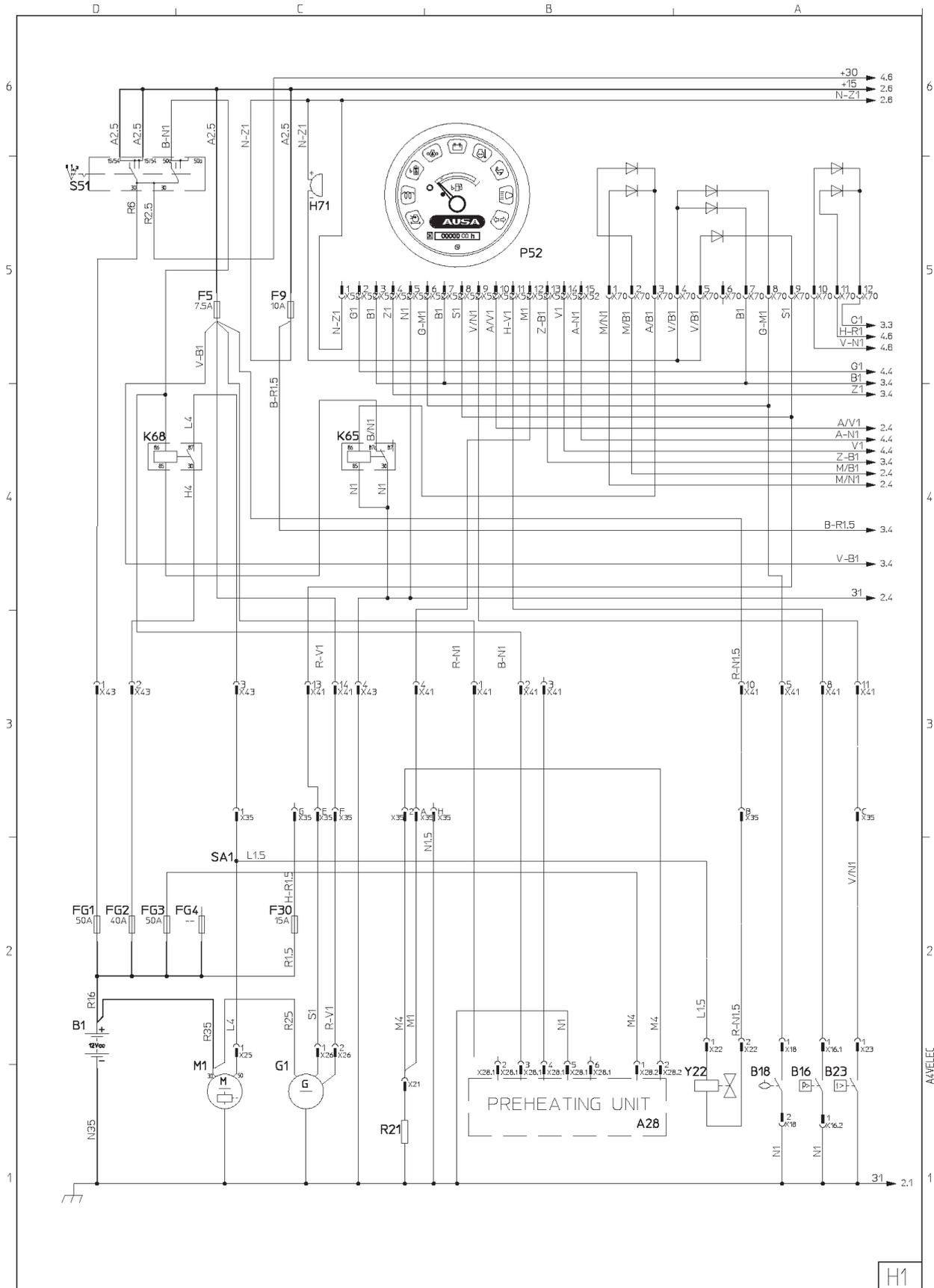
Примечание: Для двухцветных кабелей продольная или поперечная маркировка на защитной оболочке обозначается следующим образом. Например:

G-V - Желтый и зеленый с поперечными метками
G/V - Желтый и зеленый с продольными метками



Электрическая схема

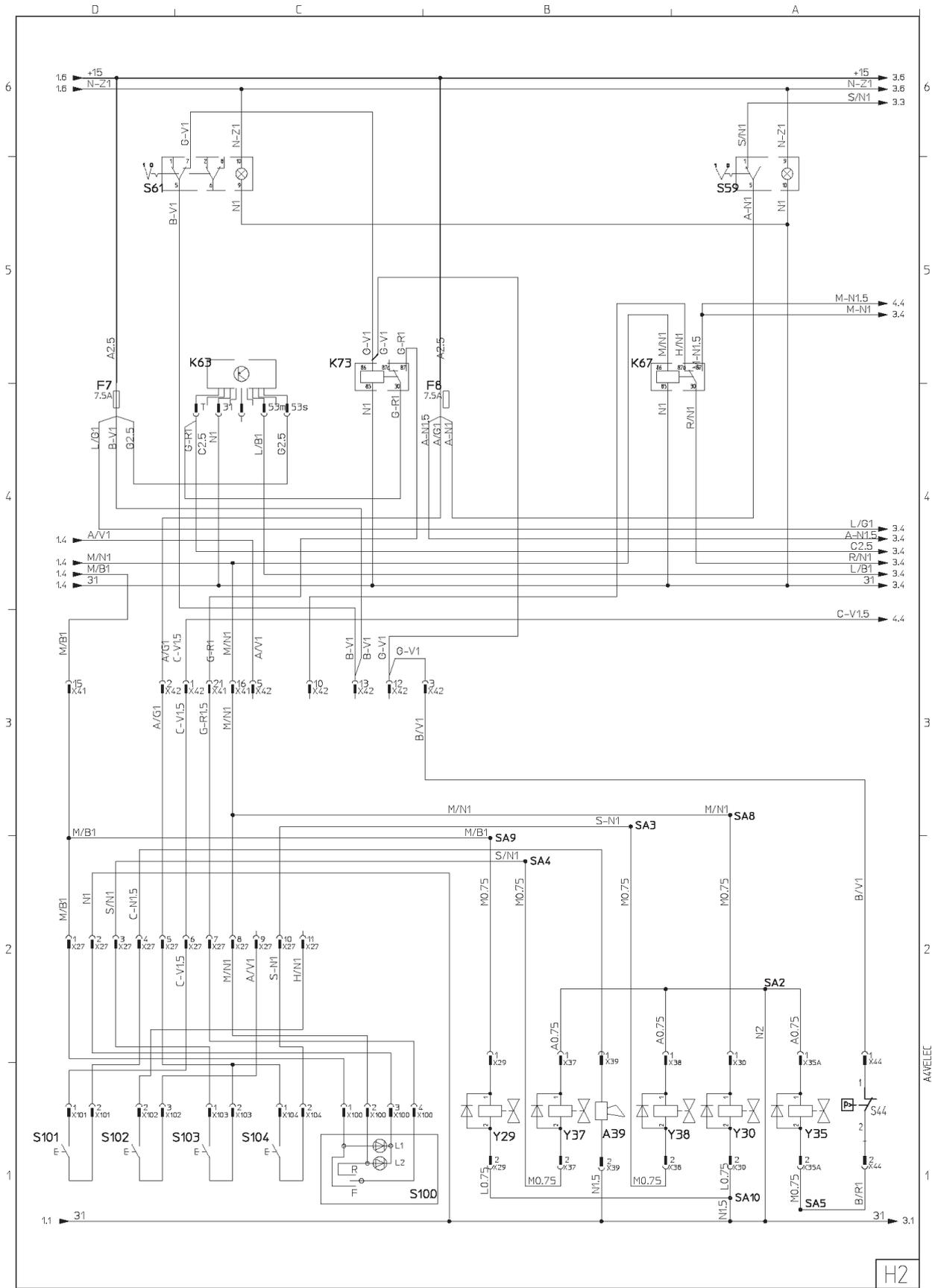
H1





Электрическая схема

H2

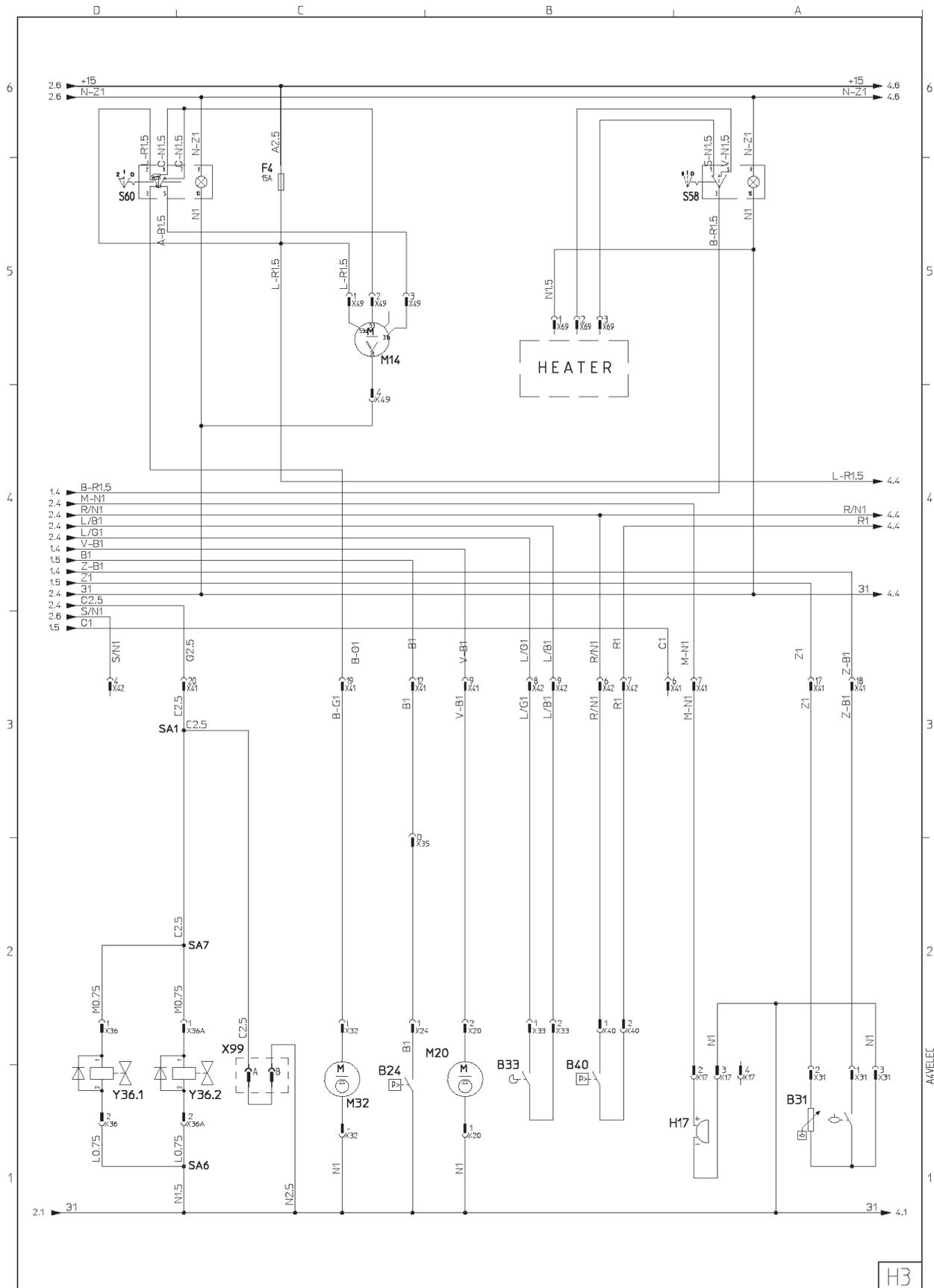


H2



Электрическая схема

H3

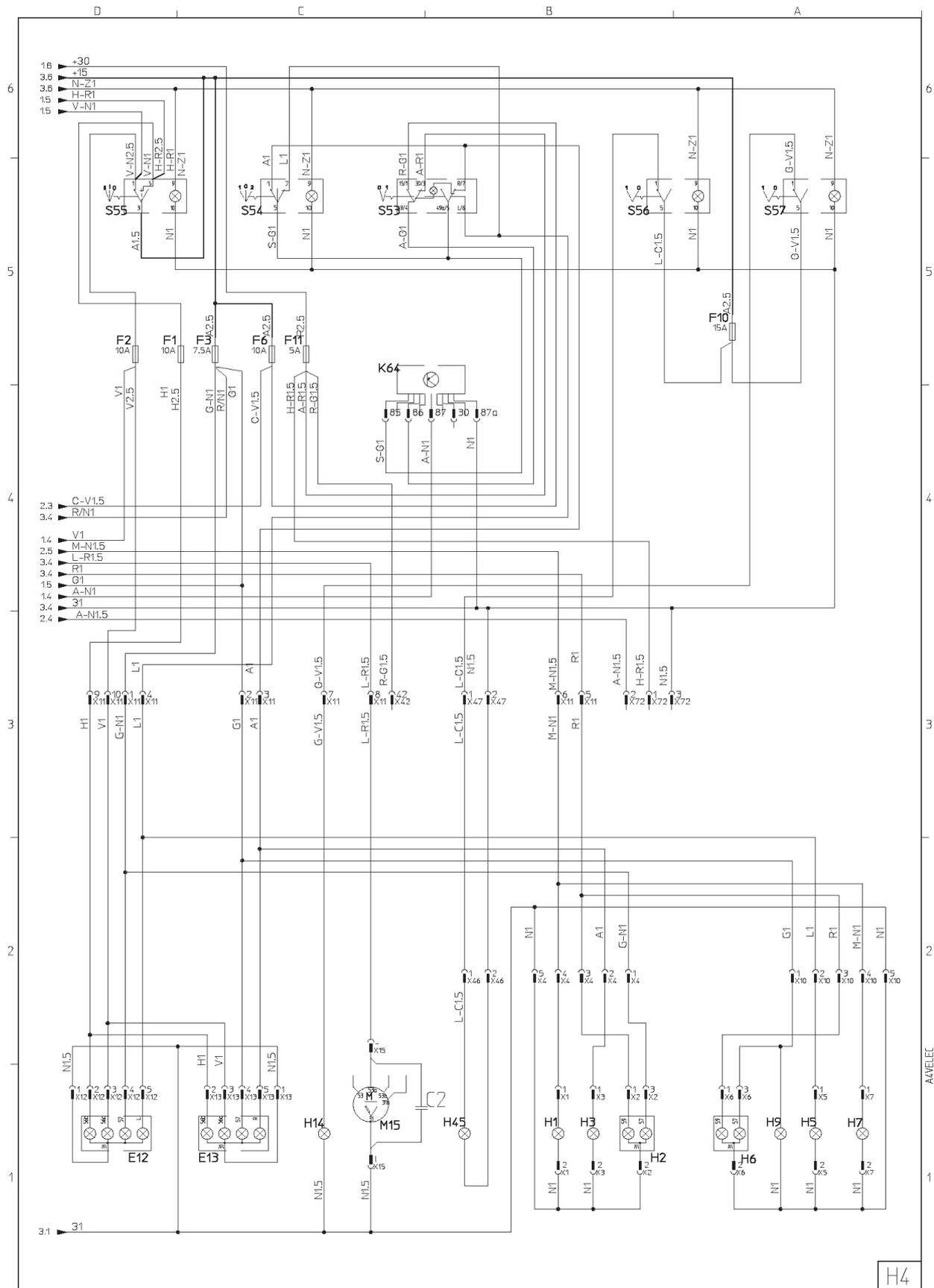


H3



Электрическая схема

H4





Электрическая схема

Перечень электронных компонентов			Перечень электронных компонентов		
Поз.	Описание	Схема	Поз.	Описание	Схема
A28	Реле предпускового прогрева	1	H45	Вращающийся / мигающий маячок	4
A39	Звуковой сигнал	2	H71	Зуммер приборной панели (сигнальные лампы)	1
B1	Аккумулятор	1	K63	Реле таймера переключателя сиденья	2
B16	Индикатор блокирования воздушного фильтра	1	K64	Реле прерывателя света	4
B18	Датчик уровня гидравлического масла	1	K65	Реле нейтрального запуска	1
B23	Переключатель сигнализации температуры охлаждающей жидкости	1	K67	Реле фонарей заднего хода и аварии	2
B24	Переключатель давления моторного масла	3	K68	Реле двигателя стартера	1
B31	Указатель топливного бака	3	K73	Реле отключения переключателя FNR (ручной тормоз вкл.)	2
B33	Переключатель сиденья	3	M14	Двигатель переднего стеклоочистителя	3
B40	Переключатель стоп-сигнала	3	M15	Двигатель заднего стеклоочистителя	4
C2	Конденсатор	4	M20	Электрический топливный насос	3
E12	Левая фара	4	M25	Двигатель стартера	1
E13	Правая фара	4	M32	Двигатель омывателя ветрового стекла	3
F1	Предохранитель ближнего света (10А)	4	P52	Приборная панель	1
F2	Предохранитель дальнего света (10А)	4	R21	Вставки предварительного нагревателя	1
F3	Предохранитель габаритных фонарей / стоп-сигналов / реле заднего хода (7'5А)	4	S44	Переключатель педали толчковой функции	2
F4	Предохранитель очистителя переднего ветрового стекла (15А)	3	S51	Замок зажигания	1
F5	Предохранитель электромагнита останова питания зажигания / топливного насоса / предпускового прогрева / генератора (7'5А)	1	S53	Переключатель сигнала аварийной остановки	4
F6	Предохранитель сигнальных ламп питания зажигания / звукового сигнала (10А)	4	S54	Переключатель указателя поворота	4
F7	Предохранитель переключателя сиденья / переключателя ручного тормоза / реле таймера (7'5А)	2	S55	Переключатель фар / габаритных фонарей	4
F8	Предохранитель 4x4 (не используется)/3-го и 4-го рабочих электромагнитов (сайдшифтер или навеска) (7'5А)	2	S56	Переключатель вращающегося / мигающего маячка	4
F9	Предохранитель ламп приборной панели / двигателя обогревателя (10А)	1	S57	Переключатель рабочего освещения	4
F10	Предохранитель мигающего / вращающегося маячка и рабочего освещения (25А)	4	S58	Переключатель двигателя обогревателя	3
F11	Переключатель сигнальных ламп с постоянным питанием (15А)	4	S59	Переключатель 4x4 (не используется)	2
F30	Предохранитель электромагнита двигателя стартера	1	S60	Переключатель очистителя переднего ветрового стекла	3
FG1	Главный предохранитель с постоянным питанием (50А)	1	S61	Переключатель ручного тормоза	2
FG2	Главный предохранитель реле двигателя стартера (50А)	1	S100	Переключатель переднего и заднего хода (джойстик)	2
FG3	Главный предохранитель реле предпускового прогрева (50А)	1	S101	Переключатель звукового сигнала (джойстик)	2
FG4	Главный предохранитель аккумулятора (200А)	1	S102	Селекторный переключатель 2 скоростей (джойстик) (не используется)	2
G26	Генератор переменного тока	1	S103	3-й рабочий переключатель (сайдшифтер) (джойстик)	2
H1	Правый фонарь заднего хода	4	S104	4-й рабочий переключатель (навеска) (джойстик)	2
H2	Правый стоп-сигнал и задний фонарь	4	Y22	Электромагнит останова двигателя	1
H3	Задний правый указатель поворота	4	Y29	Электромагнит переднего хода	2
H5	Задний левый указатель поворота	4	Y30	Электромагнит заднего хода	2
H6	Левый стоп-сигнал и задний фонарь	4	Y35	Электромагнит ручного тормоза	2
H7	Левый фонарь заднего хода	4	Y36	Блок фиксации золотникового клапана джойстика (1)	3
H9	Фонарь освещения номерного знака	4	Y36A	Блок фиксации золотникового клапана джойстика (2)	3
H14	Рабочие огни	4	Y37	3-й рабочий электромагнит (сайдшифтер)	2
H17	Сигнал заднего хода	3	Y38	4-й рабочий электромагнит (навеска)	2
			X99	Соединитель фиксации золотникового клапана джойстика	3

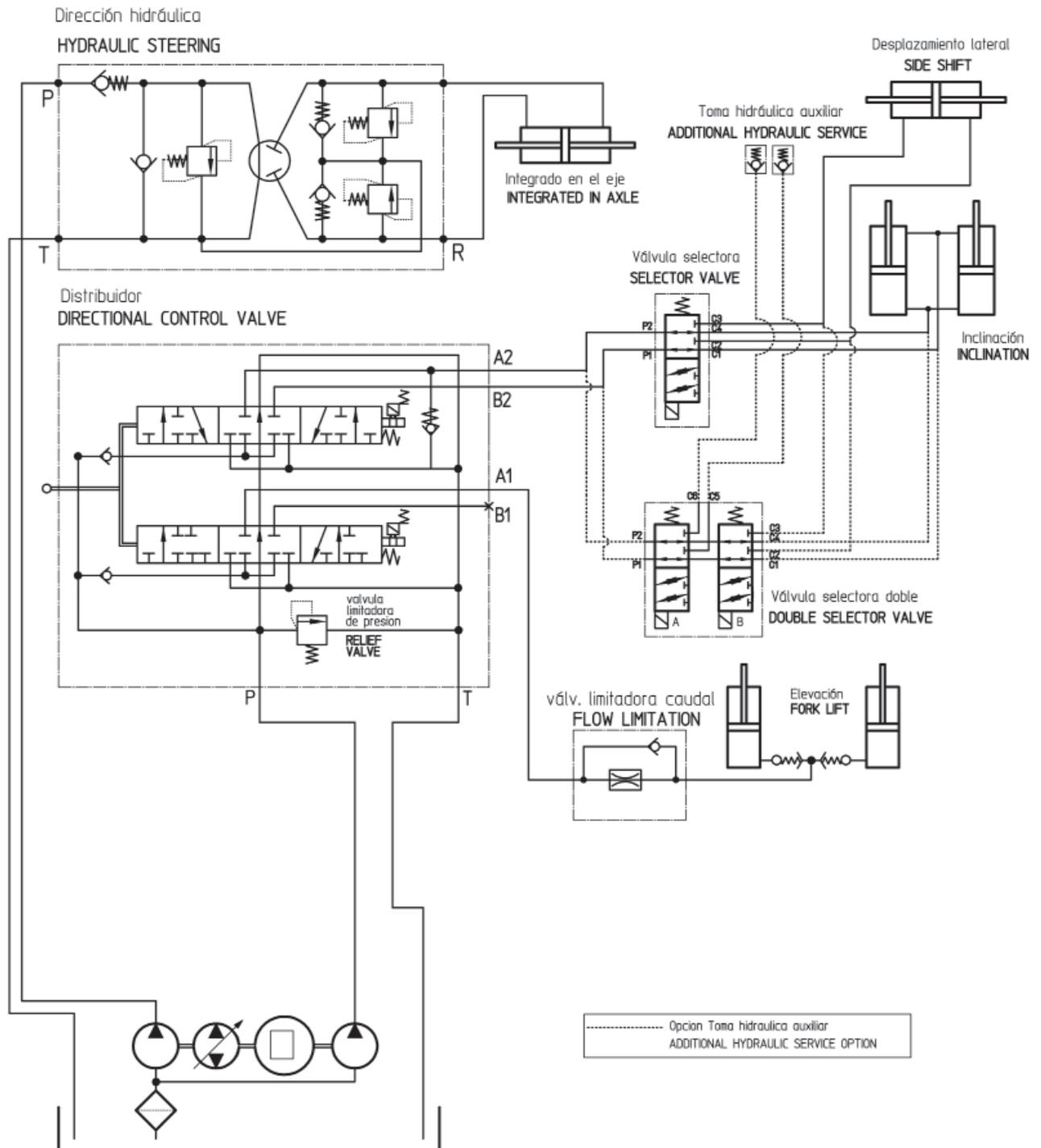


Гидравлическая схема

Símbolos hidráulicos	
	Бак
	Насос с переменной подачей
	Активация двигателя
	Фильтр
	Радиатор
	Клапан ограничения давления
	Направляющий распределитель
	Гидрораспределитель с пружиной
	Вспомогательный присоединительный клапан
	Клапан ограничения расхода
	Распределительный клапан
	Селекторный клапан
	Гидравлическое рулевое управление
	Приводной цилиндр
	Приводной цилиндр двухстороннего действия
	Тормозной насос
	Рабочий тормоз (нормально замкнутый тормоз)

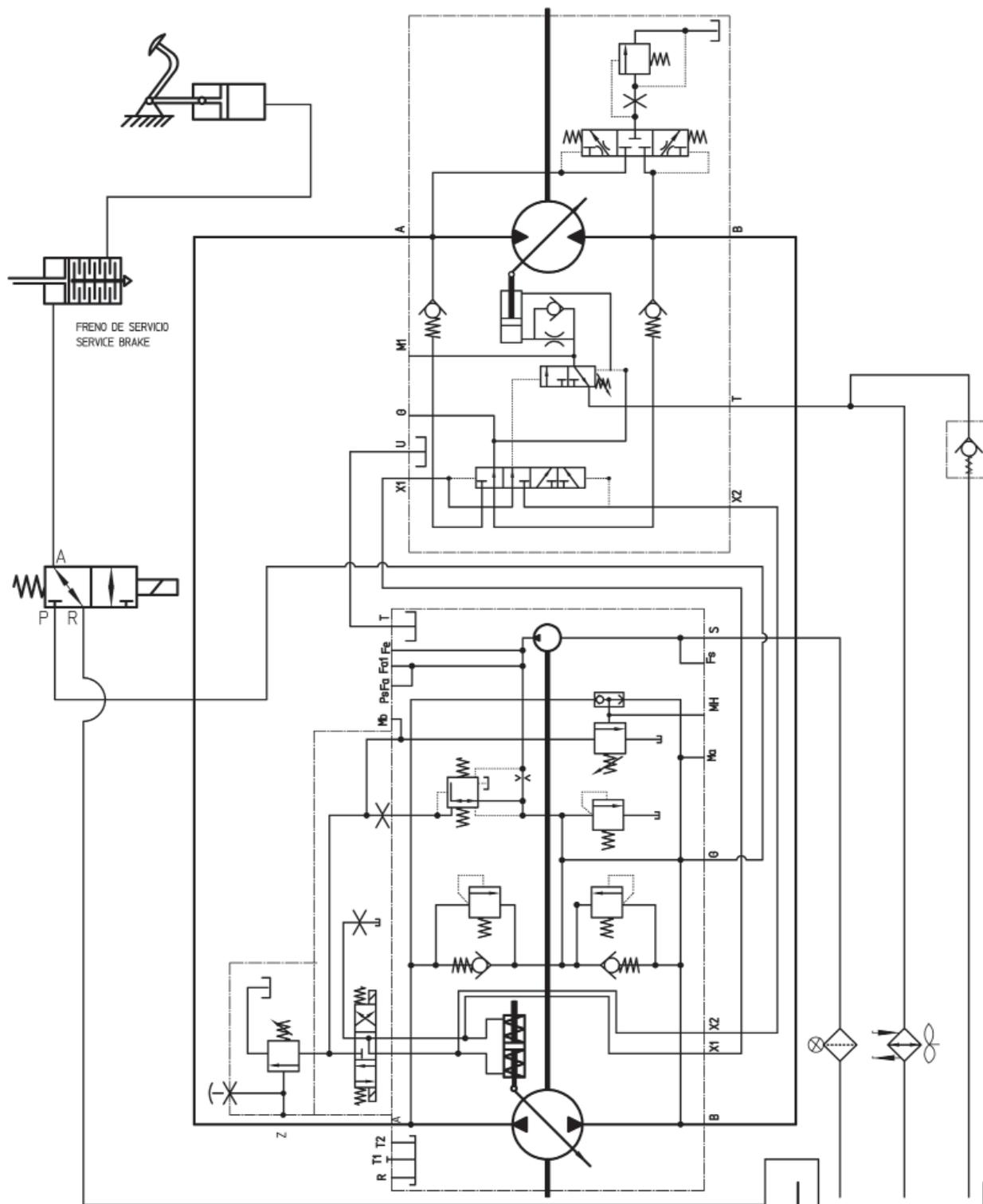


Гидравлическая схема ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ УСТРОЙСТВА



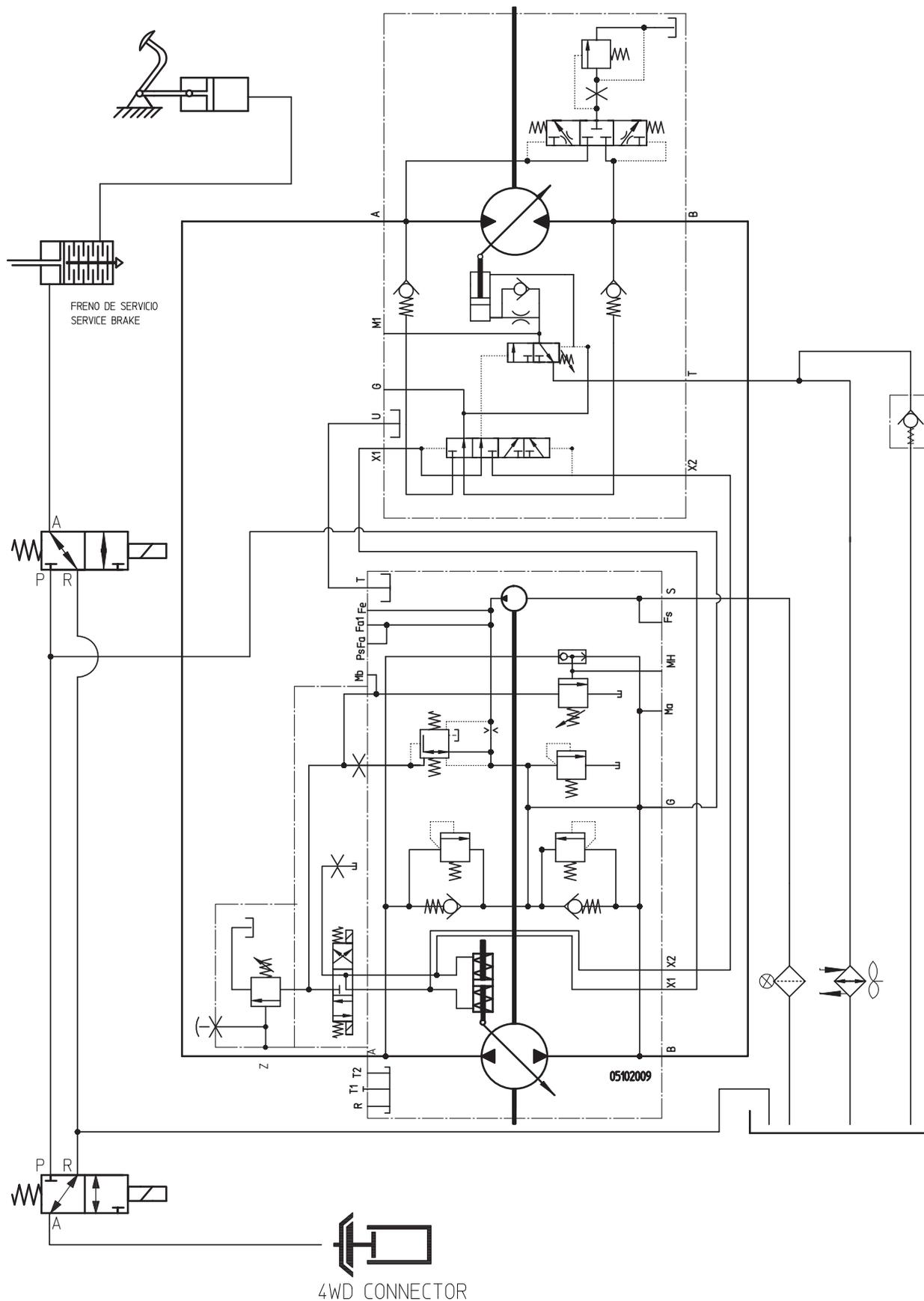


Гидравлическая схема ТРАНСМИССИЯ С400Н / С400НИ / С500Н / С500НИ



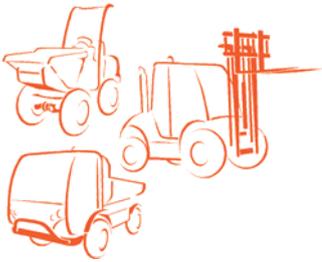


Гидравлическая схема ТРАНСМИССИЯ C400H x4 / C400HI x4 / C500H x4 / C500HI x4



Устранение неисправностей трансмиссии

FAILURES	POSSIBLE CAUSE	CHECK	LOCATION	CORRECT VALUES
The machine does not move neither forward nor reserve	Oil Level is low	Oil level	Oil tank	
	Suction hose is bent or squashed		Suction hose	
	Hydraulic oil cartridge is clogged	Depressor marked in vacuum gauge	Suction filter	< 0,3 bar
	Faulty coupling		Motor or pump coupling	
	Pre-load pump turns counter wise to engine	Load pressure	Pressure intake with a gauge on pump sport M3 (SAUER GROUP) or S (BOSCH REXROTH GROUP)	20 + 24 bar
	Faulty pre-load pump			
	Faulty oil motor			
	Directional solenoid does not work	Resistance and voltage Control box (SAUER)	Directional solenoids in pump	
Non instant motion response, abnormal	Inching is seized, disconnected or badly set (SAUER)	Throw and connections	Pedal and electric connections	
	Faulty oil strainer	Faulty oil suction Seadling of tubes connectors and suction	Oil connections	
	Oil is air emulsified or Oil level is low	Oil level seating of pipes / hoses, fittings	Oil tank, fittings	
Engine is overloaded	Vacuum filter is clogged	Depressor marked in vacuum gauge	Vacuum filter	< 0,3 bar
	Inching is seized, disco meeted or badly connected (SAUER)	Potentiometer, linkage and connections	Pedal and electric connections	
	Low engine power or faulty engine	Engine does not accelerate at max. Load	Engine	85 + 95 % max rpm. of engine
Low traction power	High pressure limit is set too low	Working pressure	Working pressure ports in pump	Recommended max. Pressure 345 or 410 bar.
	Inching is seized (SAUER)	Potentiometer / linkage	Pedal	< 0,3 bar
	Engine does not work at nominal level or it's over	Haul of accelerator lever	Engine	85 + 95 % max rpm. of engine
	Low load pressure	Load pressure	Pressure intake with a gauge on pump sport M3 (SAUER GROUP) or S (BOSCH REXROTH GROUP)	20 + 24 bar.
	Inching is seized (SAUER)	Potentiometer / linkage	Pedal	
Hydraulic oil overheating	M4, M5 (SAUER) or Xa, Xb (BOSCH REXROTH) Piloting hoses of hydrostatic motor are reversed.	Hydraulic chart	Connections	
	Hydraulic Oil overheating	Dirt in radiator	Radiator oil	
	Low oil level	Oil level	Oil tank	
	Faulty oil	Oil degradation an pollution		
	Suction line is not sealed	Sealing for hoses, fittings and cartridge	Oil connections	
Transmission over speed	Faulty high pressure relief valves	Working pressure	Working pressure ports in pump	Recommended max. Pressures 345 or 410 bar.
	Radiator is dogged	Dirt in radiator		
Irregular running	Max. Engine RPM is higher than recommended	Max. RPM on the engine	Engine	
	Faulty hydrostatic motor. Does not move to max. flow.			
Insufficient acceleration	M4, M5 (SAUER) or Xa, Xb (BOSCH REXROTH) Piloting hoses of hydrostatic motor are reversed.	Hydraulic Chart	Oil connections	
	Low engine power	Haul of accelerator lever	Engine	
	M4, M5 (SAUER) or Xa, Xb (BOSCH REXROTH) Piloting hoses of hydrostatic motor are reversed.	Hydraulic Chart	Oil connections	



EC DECLARATION OF CONFORMITY

The manufacturer **AUSA Center, S.L.U.**, established on Ctra. De Vic, km 2.8, 08243 – Manresa – Barcelona – Spain, declares that the machine assigned below:

Generic denomination: **ENGINE DRIVEN COUNTERBALANCED FORKLIFT TRUCK**

Model/Type : **C XXX X**

Serial number: **XXXXXXXX**

fulfils all relevant provisions of the machinery Directive 2006/42/EC

and it conforms with the next European Directives:

Electromagnetic Compatibility Directive 2004/108/EC

Sound level Directives of machinery used outdoors, 2000/14/EC and 2005/88/EC

Exhaust emissions Directives, 97/68 and 2004/26

and also it conforms with the following harmonized European Standards:

EN 1726-1 – Safety of industrial trucks – Self-propelled trucks up to and including 10.000 kg capacity and industrial tractors with a drawbar pull up to and including 20.000 N.

The certification procedure has been carried out in accordance with the provisions relating to non-dangerous machinery in the above mentioned Directives.

Name and address of the person authorized to compile the technical file:

Mr

Ctra. De Vic, km 2.8, 08243, Manresa, Barcelona, Spain

Signed by

Given at Manresa on



AUSA Center, S.L.U.
Cra. de Vic, Km. 2,8 - P.O.B. 194
08243 MANRESA (Barcelona) España

Tel. 34-93 87 47 311
Fax 34-93 874 12 11
Web: <http://www.ausa.com>



